

Jump Comics

ドラゴンボール

Dragonball

by Toriyama Akira



17

鳥山明



PHAN THƯỚC

Dragonball | 17 | contents

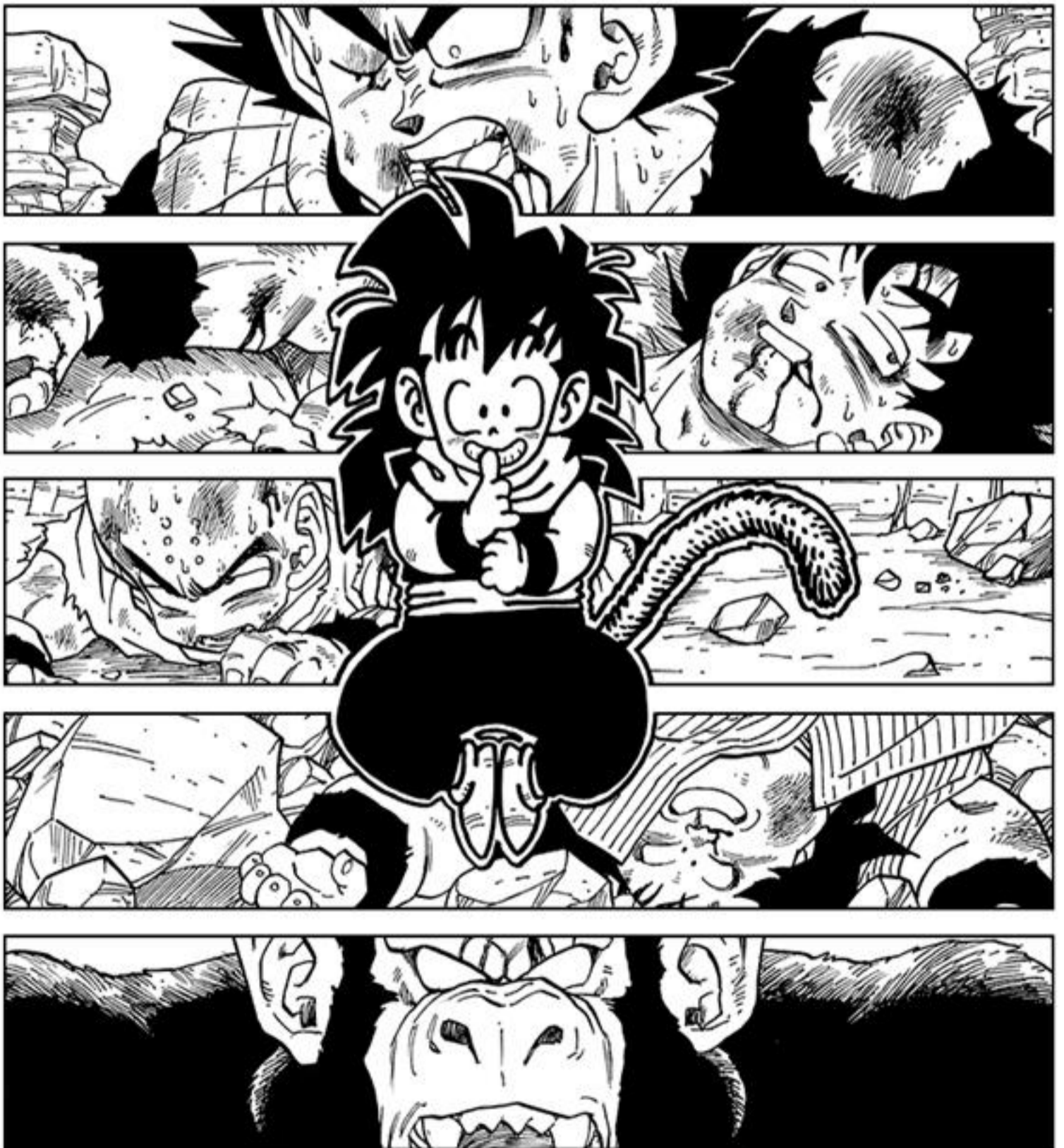


| | | |
|--------------|------------------------------------|------------|
| ● Chương 240 | ĐẶT CƯỢC LẦN CUỐI | 005 |
| ● Chương 241 | LỜI THỈNH CẦU CỦA GOKU | 020 |
| ● Chương 242 | TẠM THỜI KẾT THÚC | 034 |
| ● Chương 243 | MỤC TIÊU NAMEK | 048 |
| ● Chương 244 | CON TÀU BÍ ẨN | 062 |
| ● Chương 245 | CẮT CÀNH TỚI NAMEK | 076 |
| ● Chương 246 | VEGETA HỒI PHỤC!! | 090 |
| ● Chương 247 | NAMEK U ÂM | 104 |
| ● Chương 248 | NHỮNG KẼ LẠ MẶT | 120 |
| ● Chương 249 | SỨC MẠNH ĐÁNG SỢ CỦA VEGETA | 134 |
| ● Chương 250 | GOKU HỒI PHỤC!! | 148 |
| ● Chương 251 | PHI THUYỀN CỦA GOKU | 162 |
| ● Chương 252 | NỖI SỢ HÃI CỦA NGƯỜI NAMEK | 176 |
| ● Chương 253 | NGÔI LÀNG QUẬT CƯỜNG | 190 |
| ● Chương 254 | NGƯỜI NAMEK PHẢN KHÁNG | 204 |
| | EXTRAS | 219 |

ドラゴンボール

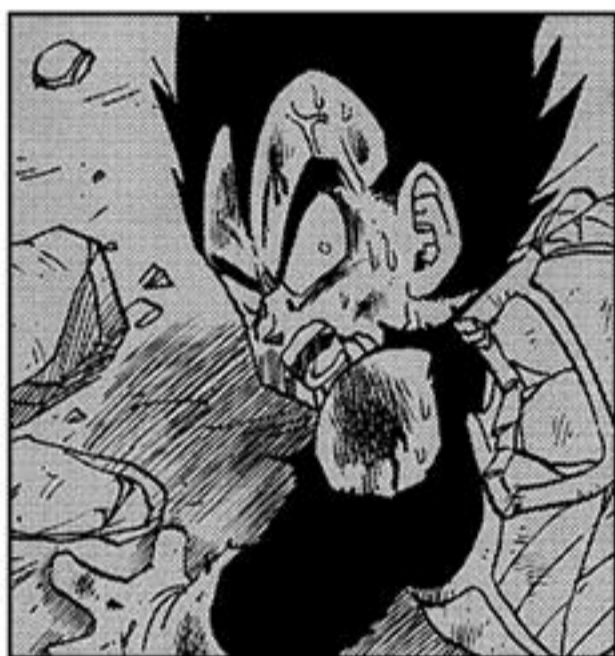
DRAGON BALL

№240 - ĐẶT CƯỢC LẦN CUỐI!!







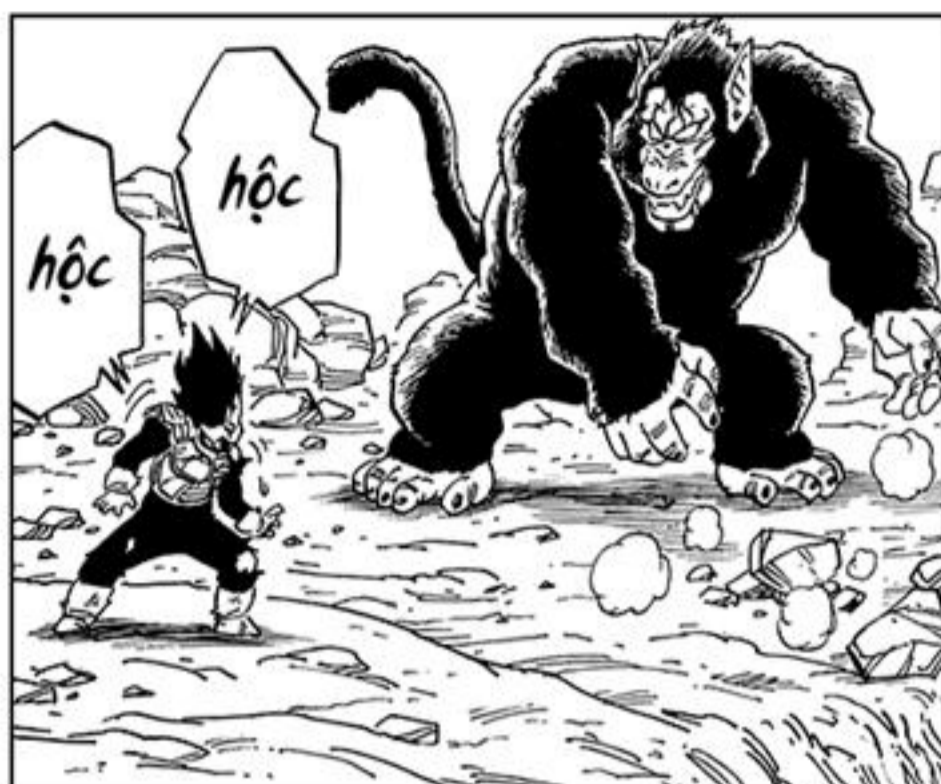






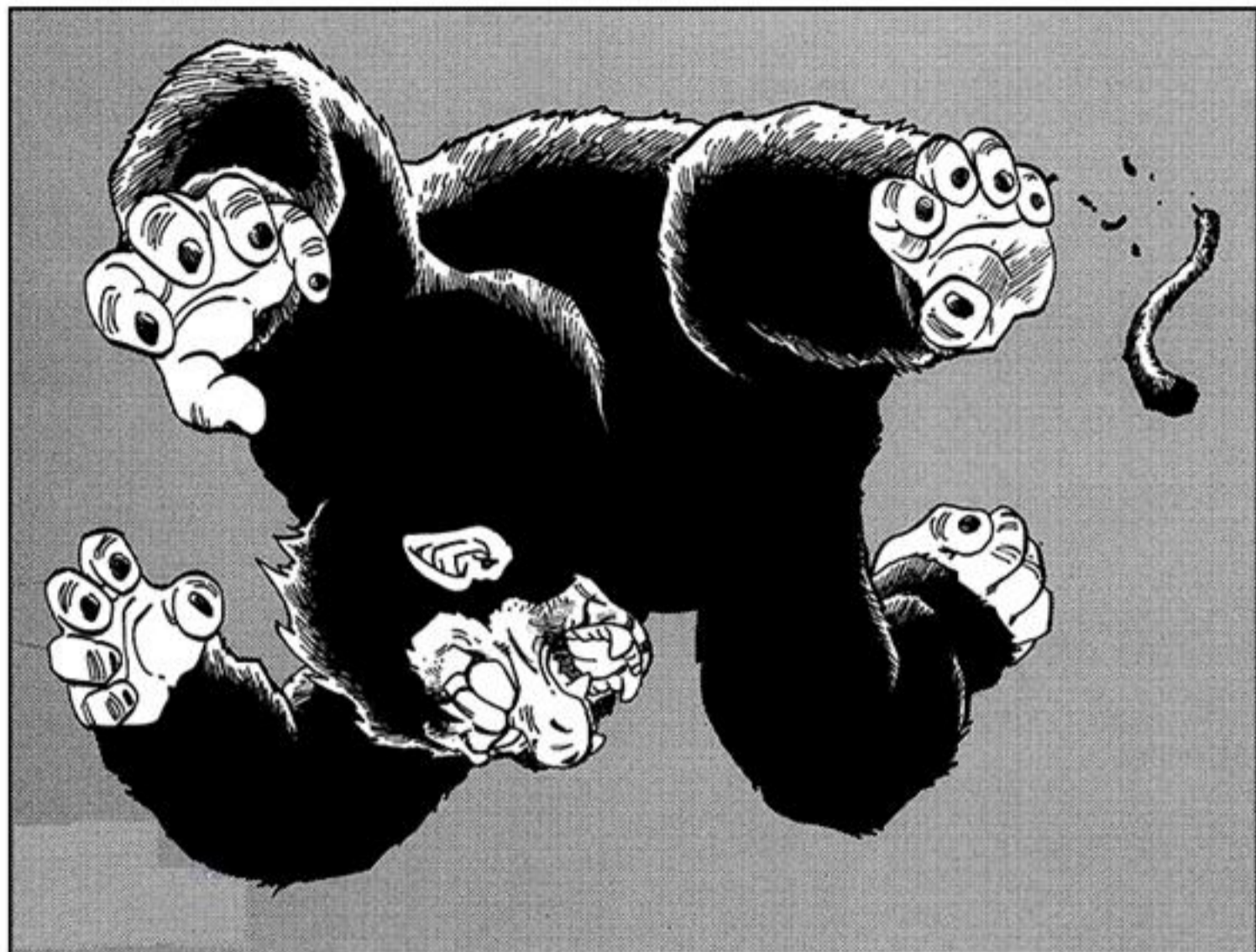


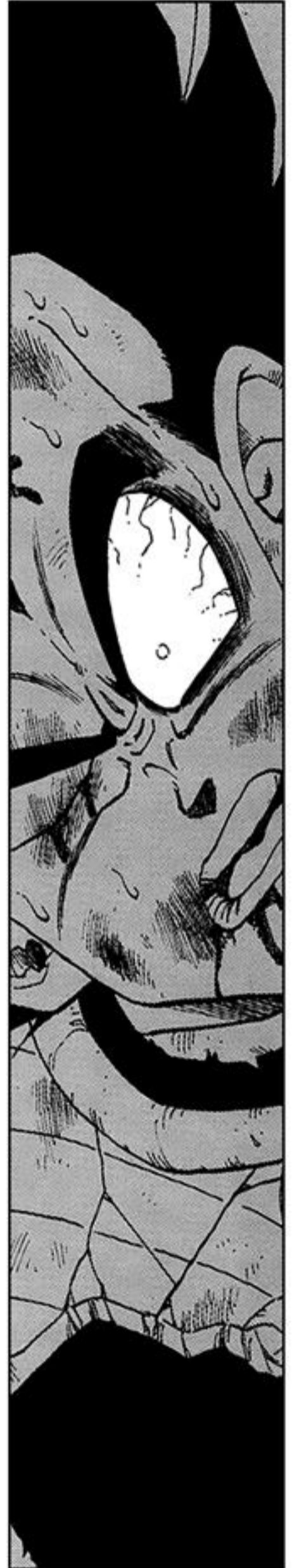
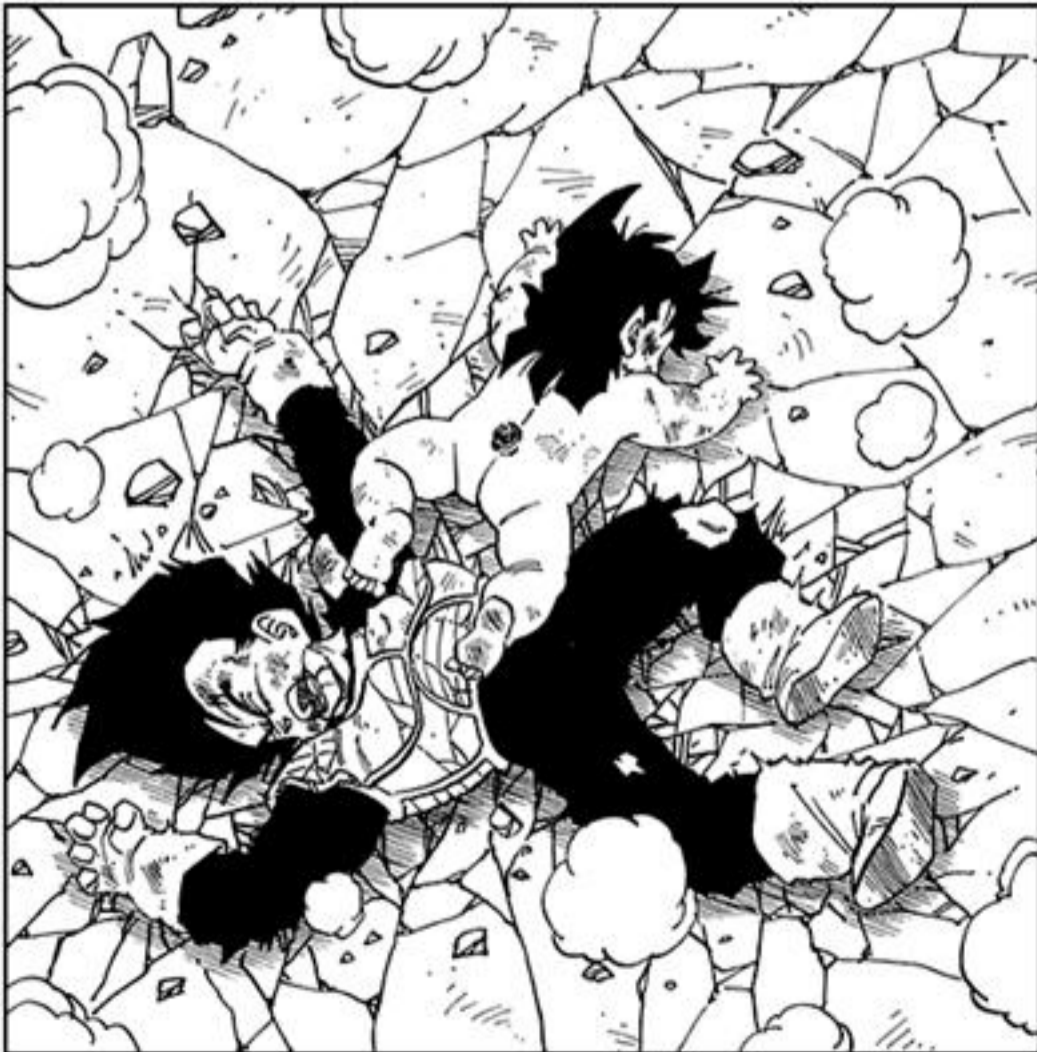




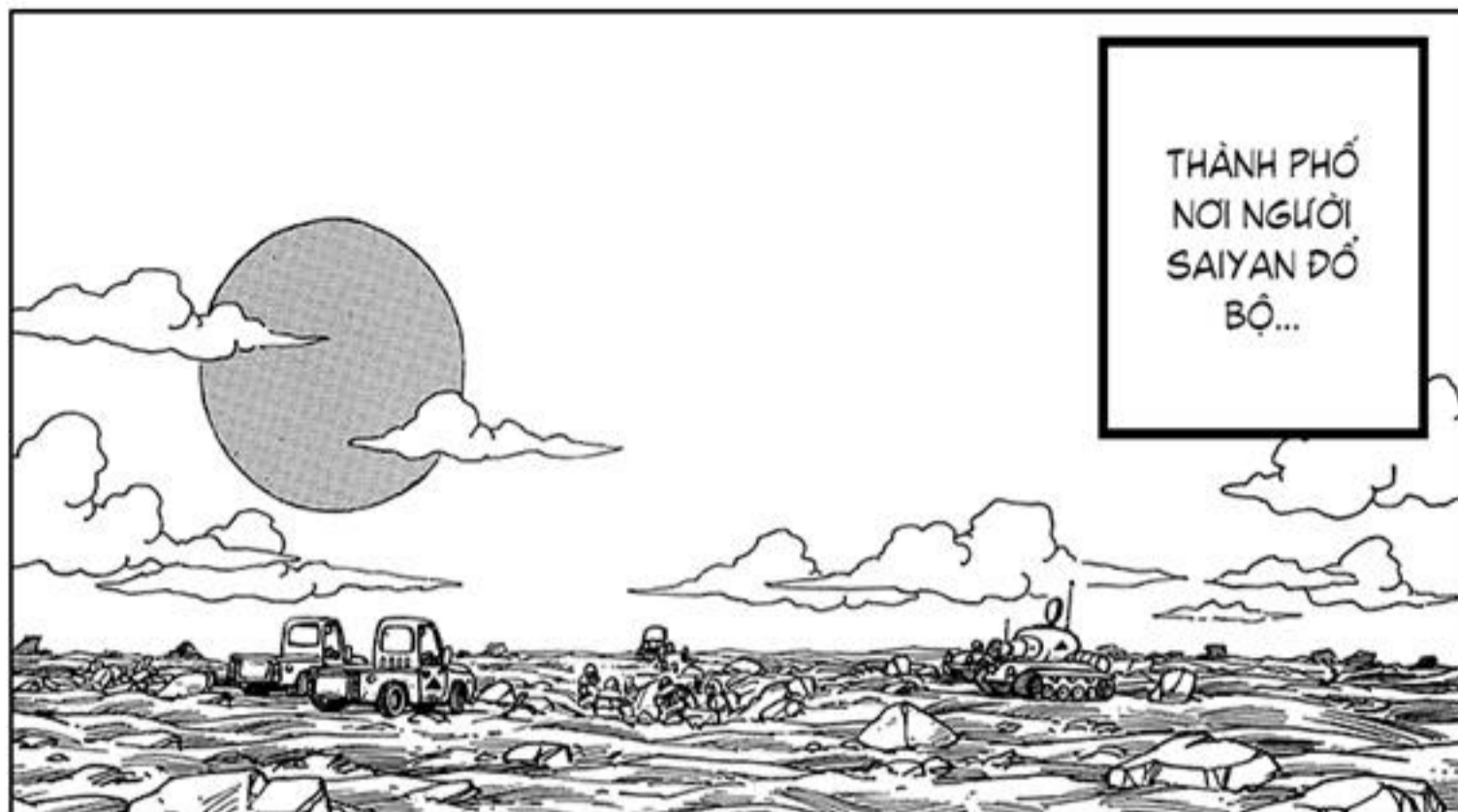


**YAAA
AAAA
!!!!**









THÀNH PHỐ
NƠI NGƯỜI
SAIYAN ĐỔ
BỘ...



HẢ...
?!

píp
píp...



KHÔNG PHẢI...
DO CHÚNG
GÂY RA ĐÂY
CHỨ... ĐÁNG
SỢ THẬT...

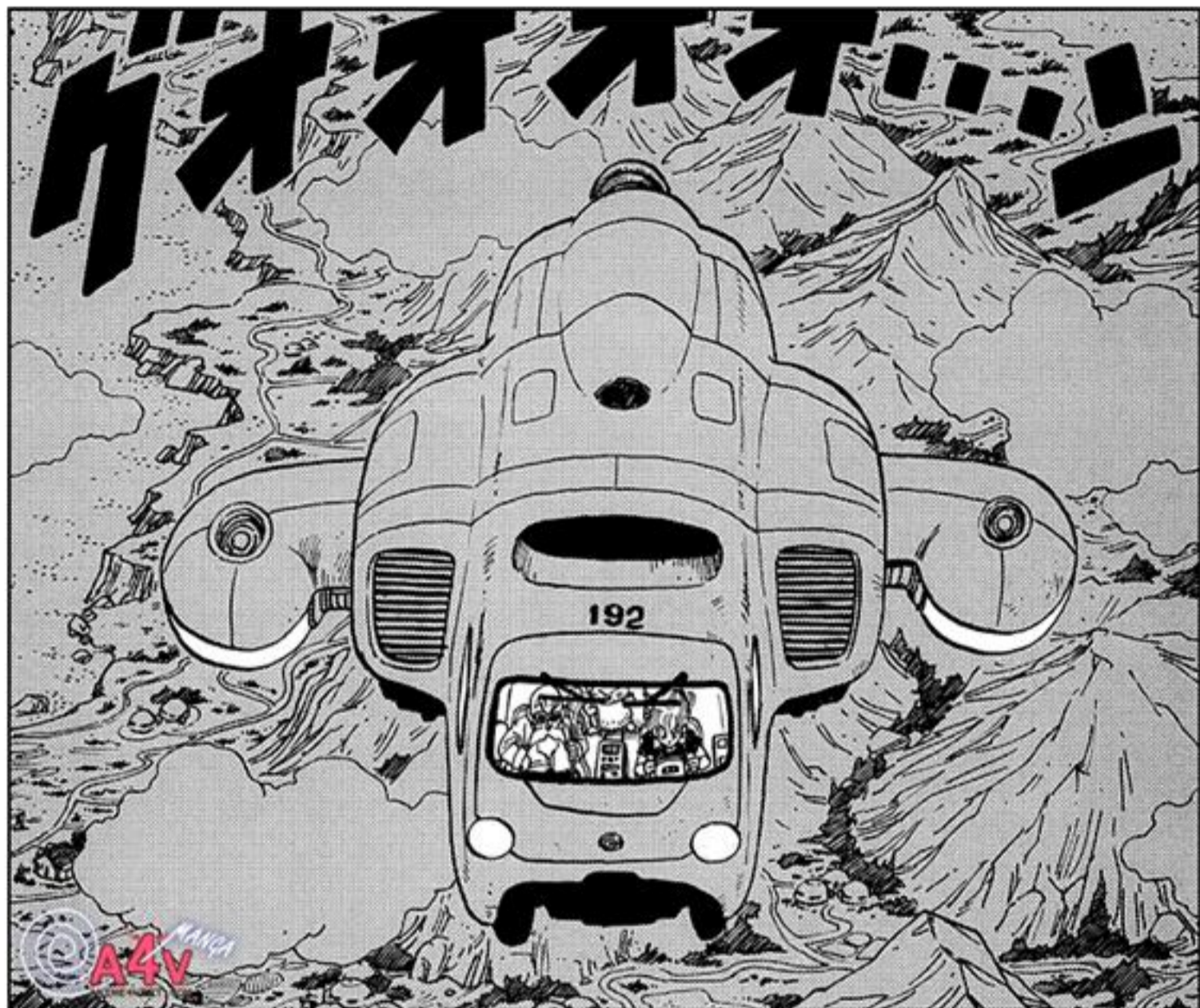
KHÔNG CÒN
GÌ TỒN TẠI...
TẤT CẢ ĐỀU
BIẾN MẤT...
NGOẠI TRỪ
HAI KHỐI
CẦU LẠ
NÀY...

TRÔNG... NÓ
NHƯ ĐỔ VẬN
CHUYÊN...



Ồ!
!!!







ĐÃ BẢO DỪNG ĐƯA NÓ THEO MÀ LẠI...

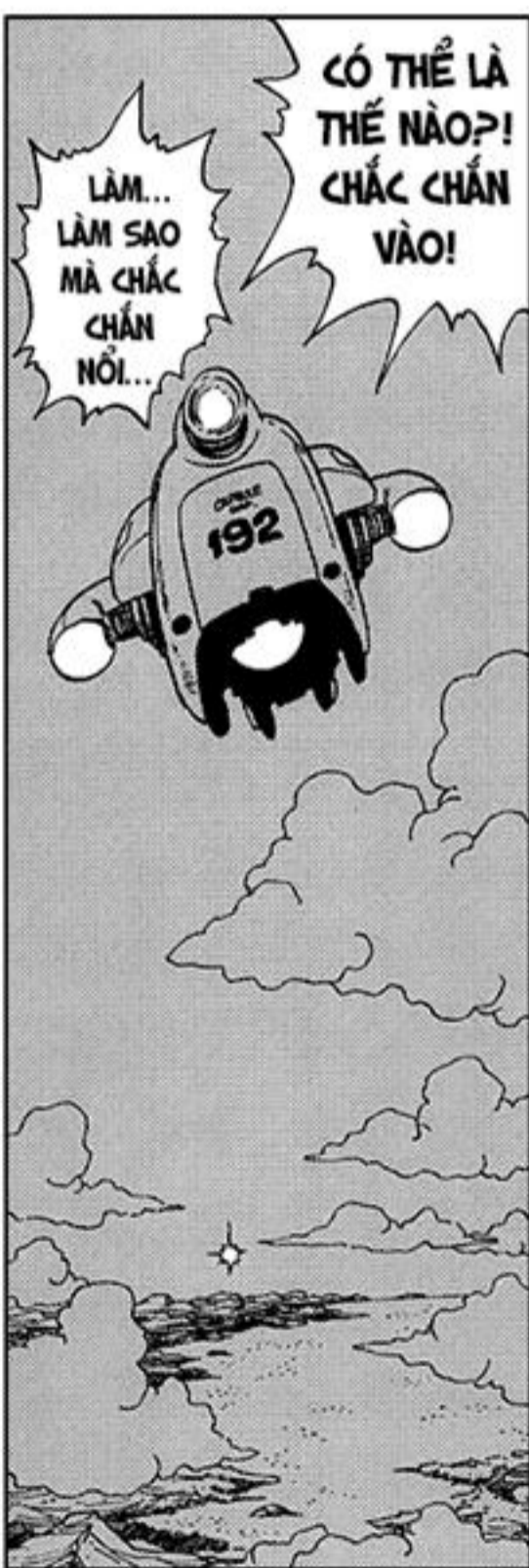
GOHAN BÉ BỎNG CỦA TÔI CÒN SỐNG CHỨ HẢ?! NÓI NHANH!! MAU!!

CÓ... CÓ THỂ NÓ CÒN SỐNG!!



NHUNG LẠI QUÁ YẾU ỚT... RỐT CỤC Ở ĐÓ ĐÃ XÁY RA CHUYỆN GÌ?

DỪNG LÀ RỐI BỒI... TA VẪN CẢM NHẬN ĐƯỢC KHÍ CỦA TỤI NHÓC...



LÀM... LÀM SAO MÀ CHẮC CHẮN NỔI...

CÓ THỂ LÀ THẾ NÀO?! CHẮC CHẮN VÀO!

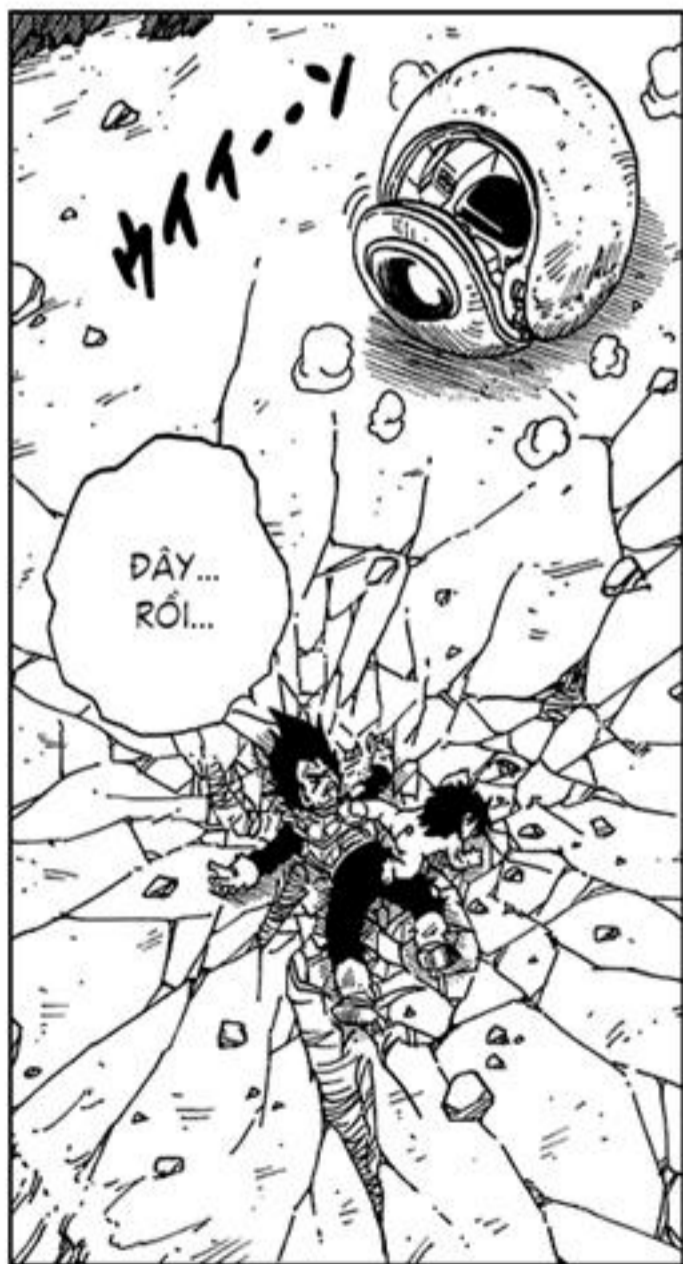
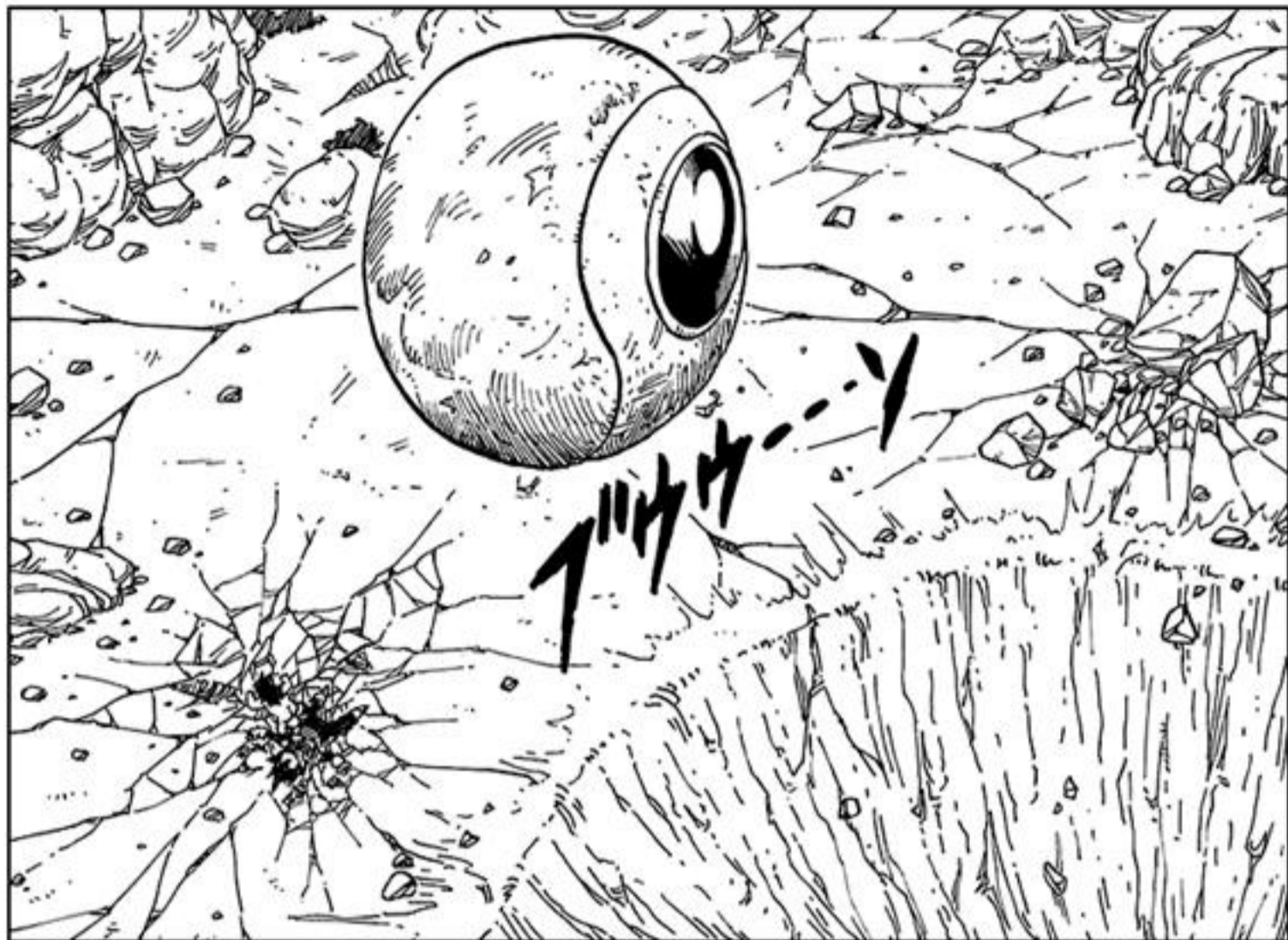


CHUYỆN CHẮC CHẮN DUY NHẤT LÀ GÀ SAIYAN ĐÓ CŨNG ĐANG TRỌNG THƯƠNG...

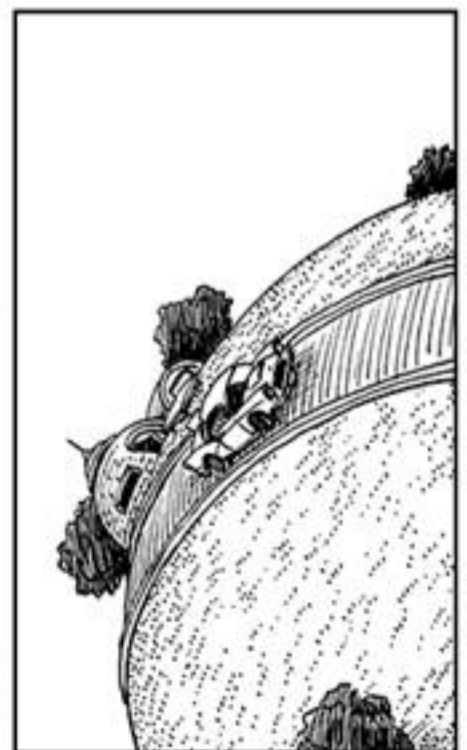
HỒC HỒC

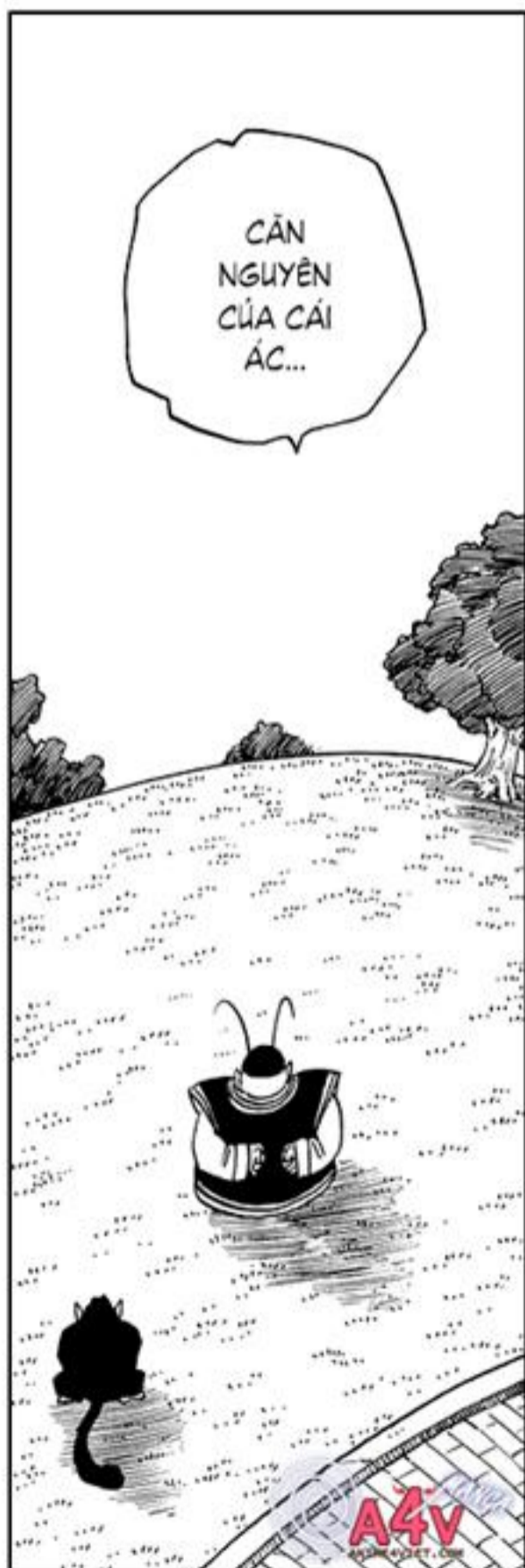
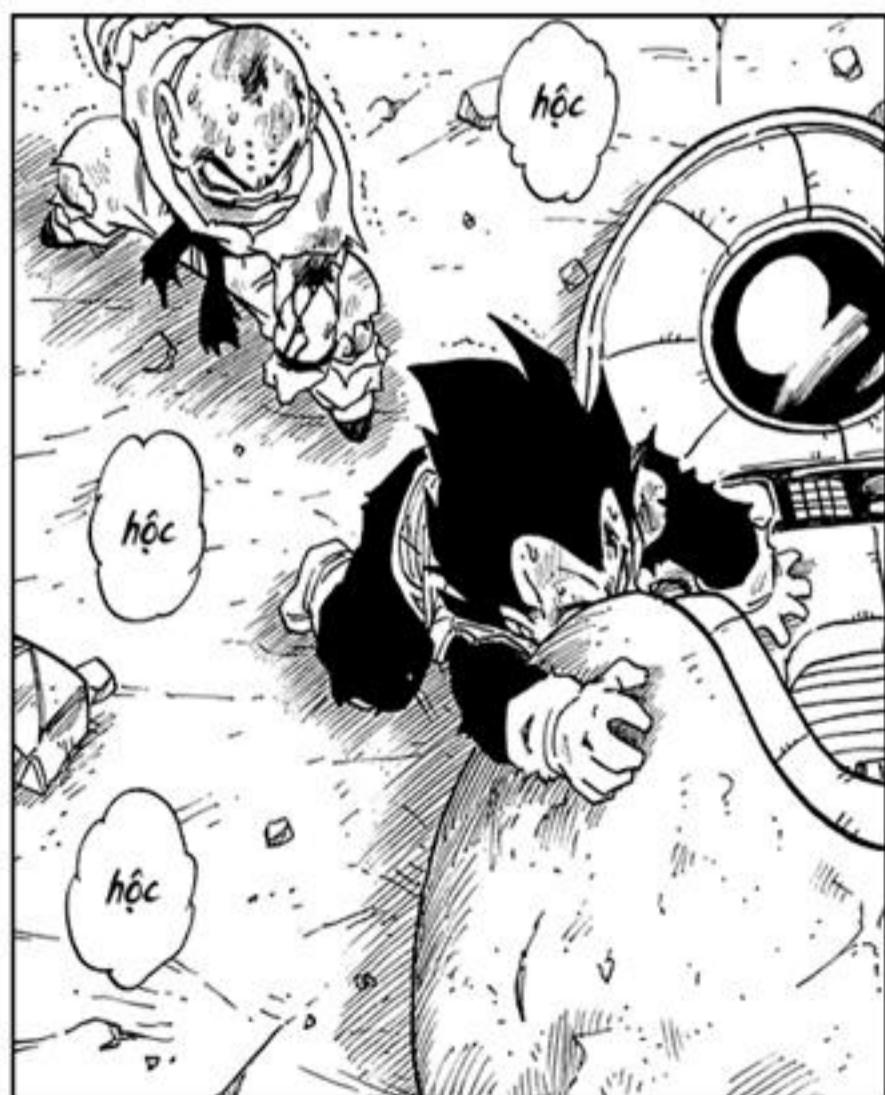
TA CŨNG KHÔNG RÕ... TA KHÔNG CHỨNG KIẾN TOÀN BỘ SỰ VIỆC...













TA...
TA
KHÔNG
THỂ
ĐỘNG
ĐÂY...!

KH...
KHÓN
KIẾP...!



NGƯỜI...
SÁT HẠI
BẠN BÈ CỦA
TA! GIỜ LÀ
LÚC TA...
TRÁ THÙ...!



CHẾT
ĐI!!!



HẢ?!



DỪNG
LẠI!!



Kuririn...
mong cậu...
thà hẳn đi!

ừm... tớ
không còn
đủ sức nói
nữa...

tớ chưa từng
câu cậu điều
gì! lần này coi
như... tớ van
cậu đi...!



CẬU...
CẬU
VỪA...

TRUYỀN
ÂM CHO
TỚ...?



tớ...
biết...



NẾU KHÔNG
GIẾT HẮN, CHẮC
CHẴN MỘT NGÀY
HẮN SẼ QUAY
LẠI TÀN SÁT
CHÚNG TA
LẦN NỮA!



HẮN... KHÔNG
CHỈ SÁT HAI BẠN
BÈ TA... THẬM CHÍ
CÒN ĐỊNH HỦY DIỆT
NHÂN LOẠI...!

CẬU... CÓ
PHẢI MÈ
SÁNG RỐI
KHÔNG ĐẤY?
CẬU CÓ BIẾT
MÌNH NÓI GÌ
KHÔNG?



GÀ NÀY KHÔNG
BIẾT HỎI CÁI LÀ GÌ
ĐẤU! HẮN LÀ MỘT
KẾ CỤC ĐỘ VÔ TÌNH!
CẬU PHẢI BIẾT
CHỦ!?

NGHE NÀY...! NẾU CẬU
NGHĨ HẮN SẼ QUAY ĐẦU
NHƯ PICCOLO THÌ... CẬU
LẮM TO RỒI ĐẤY! ĐỂ TỚ
NÓI CHO CẬU HAY...



... thật
đáng
tiếc...



ph... phải...
và tớ cũng
biết hắn mạnh
nhưng
nào...



ĐÁNG...
TIẾC...?

chỉ là... tớ
không biết
phải nói sao...
nhưng... nhìn
thấy hắn sắp
chết... tớ lại tự
nhủ là...



nhưng... thực sự Vegeta còn mạnh gấp 10 lần tớ... nói thật là... tớ đã rất sợ hãi...

trải qua đợt huấn luyện với Giới Vương sư phụ, tớ nghĩ sức mạnh mình đã đạt đến đỉnh điểm rồi...



Gi... Gi CHỦ...?



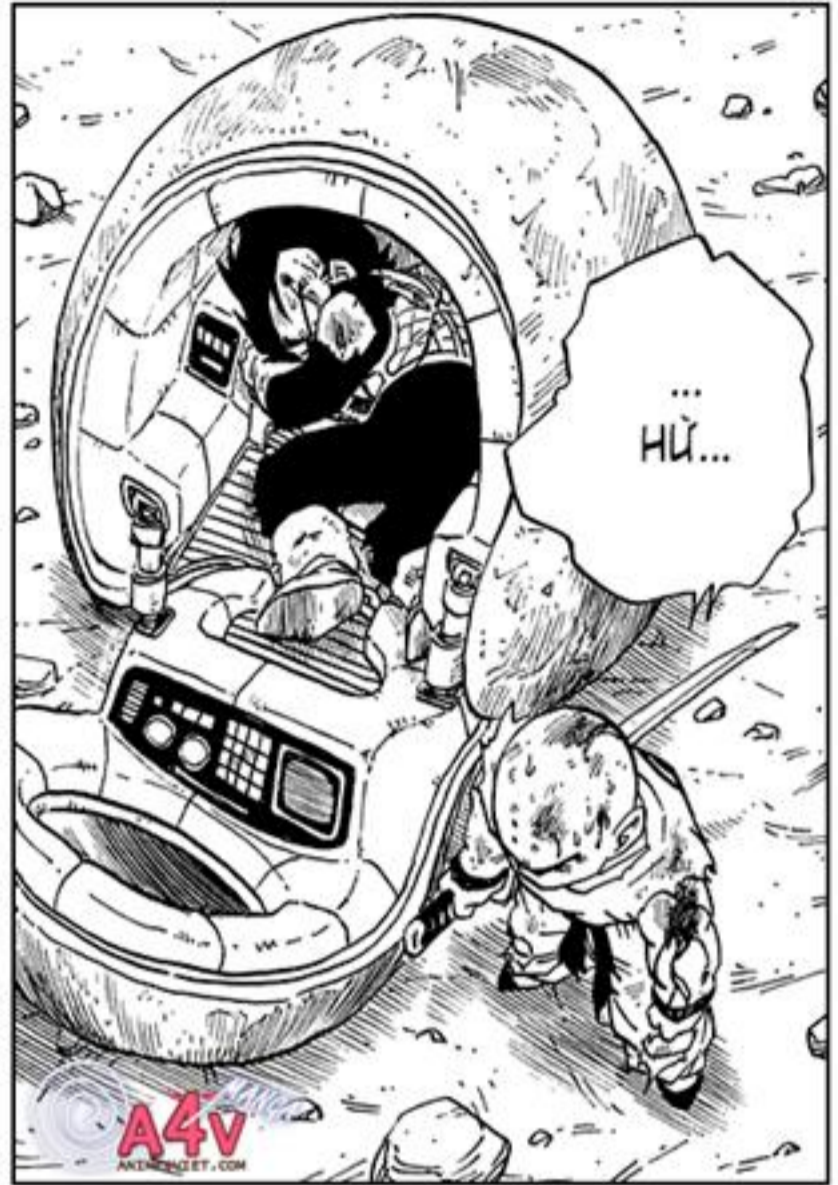
nhưng... sợ thì sợ nhưng tớ lại rất phấn khích... giống trước đây khi tìm ra đối thủ như Piccolo...

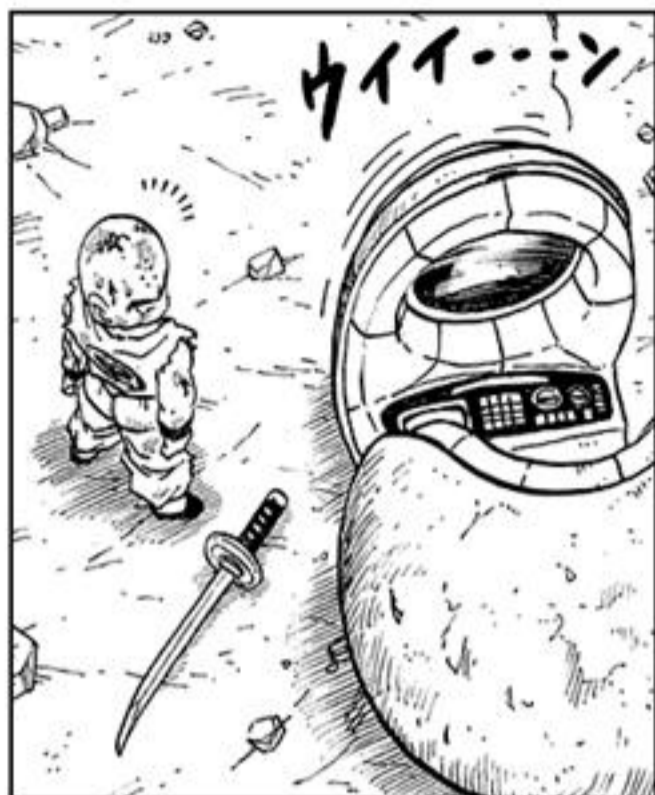
cũng có lẽ... bởi vì tớ cũng là một người Saiyan...

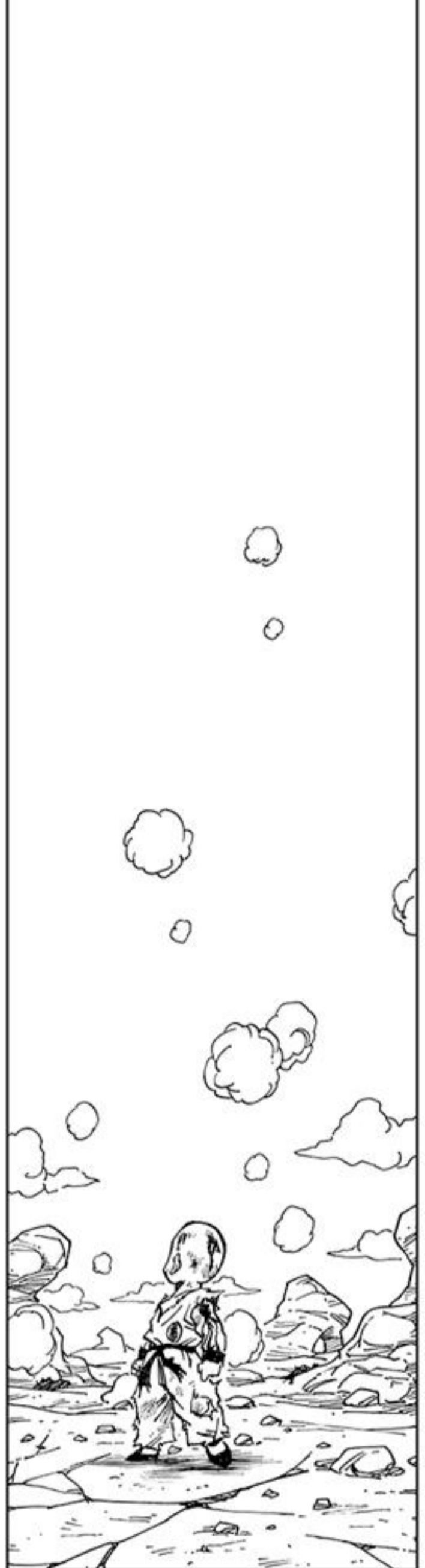


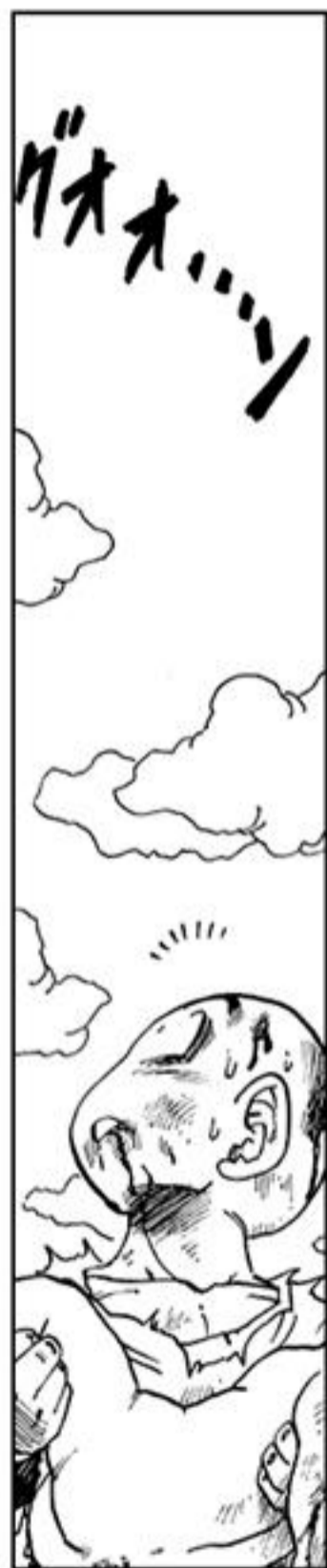
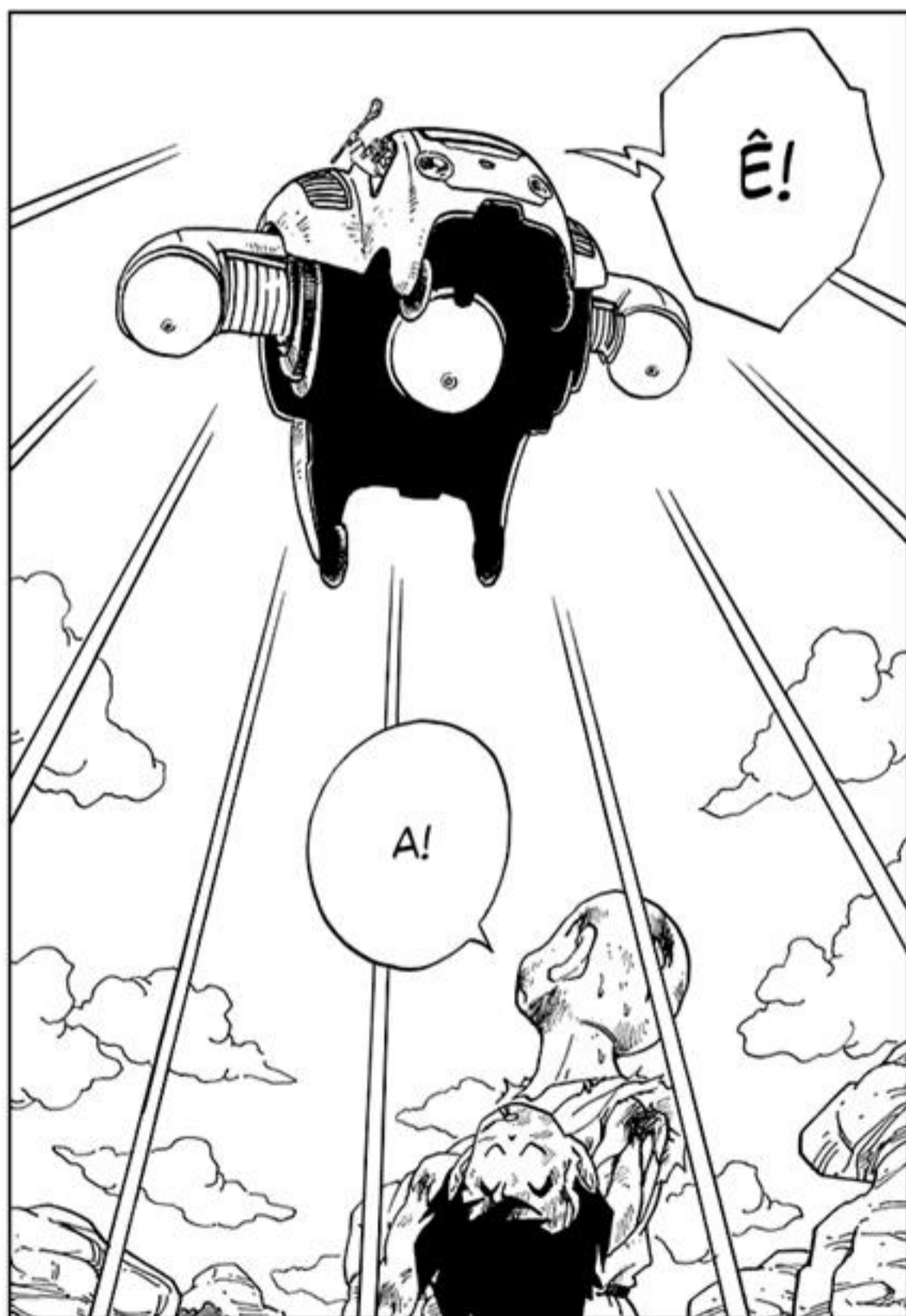
có lẽ cậu không tin... nhưng... xin cậu đừng...!

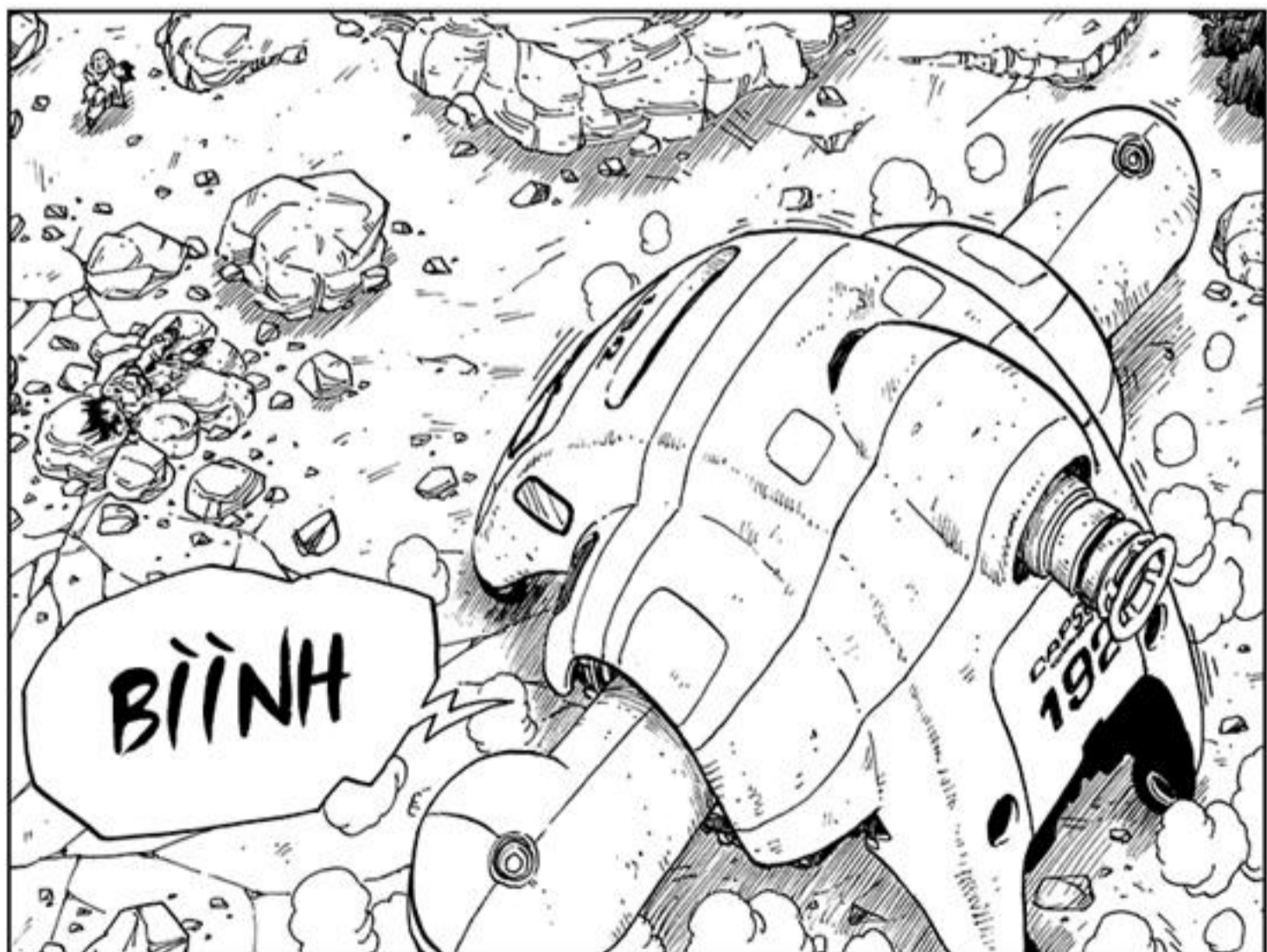
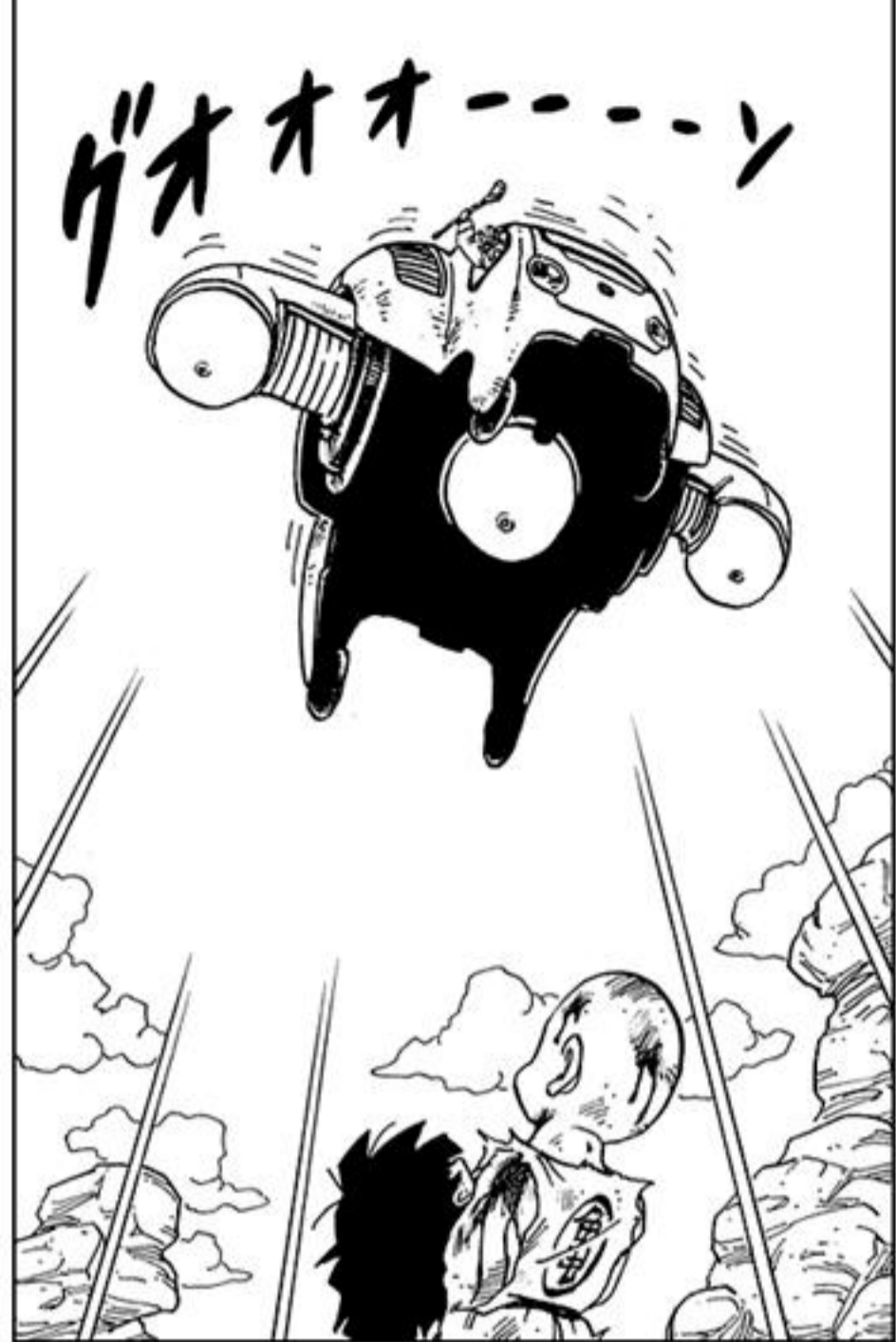
lần sau... tớ... chắc chắn sẽ hạ được hẳn...!

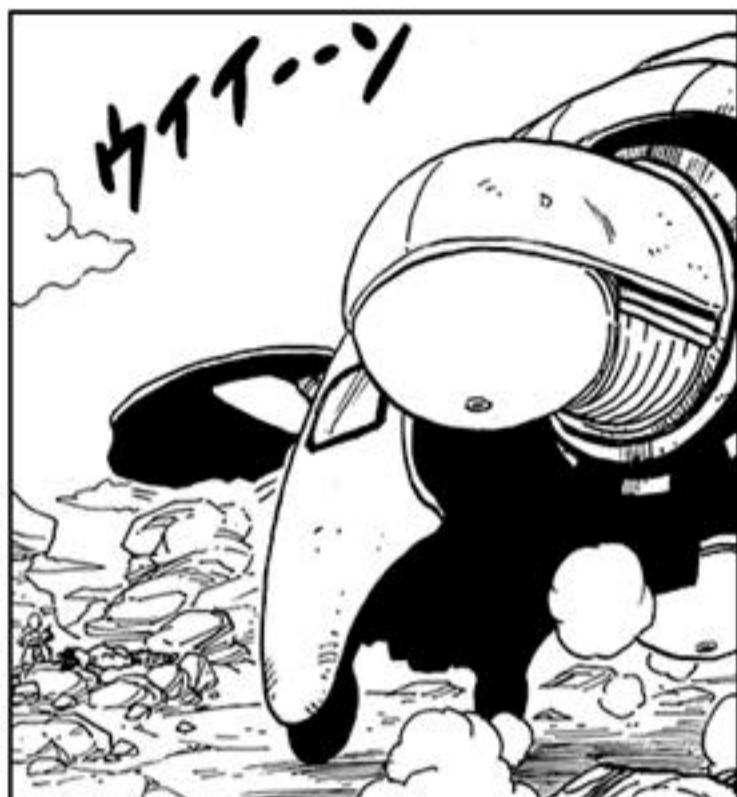


















CẬU ĐANG ĐUA HẢ? DỪNG KHÔNG?

CẬU NÓI CÓ 4 NGƯỜI SỐNG SỐT MÀ? NGƯỜI CÒN LẠI PHẢI LÀ PICCOLO CHỨ?



PICCOLO MÀ CHẾT THÌ SỰ PHỤ KAMI CÙNG CHẾT THEO.

TRÊN ĐỜI NÀY KHÔNG CÒN NGỌC RỒNG NỮA ĐẤU.



VẬY YAMCHA... TÔI... TÔI KHÔNG CÒN ĐƯỢC GẶP...?!

KH... KHÔNG THỂ NÀO!



おすっ

XIN LỖI VÌ TÔI ĐÃ CÒN SỐNG NHÉ!



NGÀI BIẾT TRƯỚC RỒI PHẢI KHÔNG?

OA OA OA OA OA!!

ỪM... KHÓ MÀ NÓI RA...

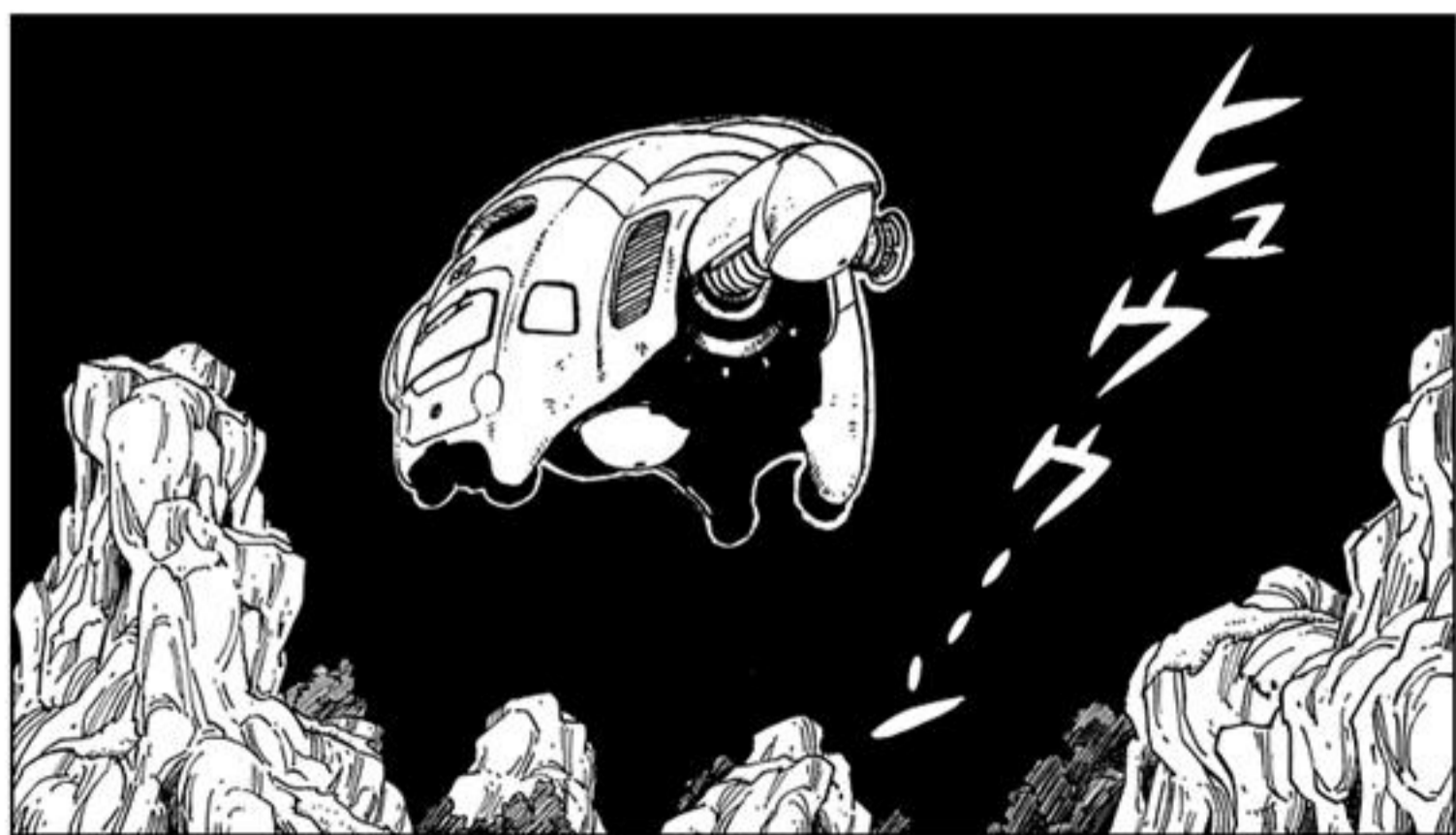


SAO LẠI THẾ...















NÊN NẾU
KHÔNG LẤY
ĐƯỢC NGỌC Ở
ĐÂY THÌ CHÚNG
SẼ ĐẾN NAMEK
ĐỂ LẤY...

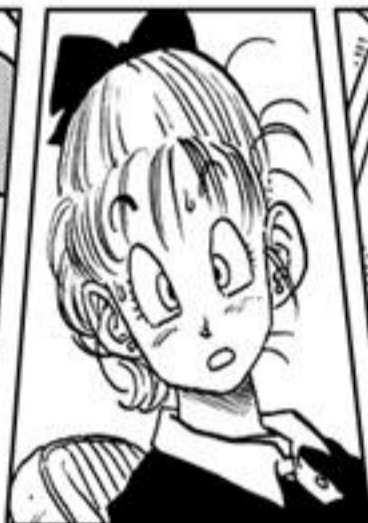


CHÚNG CÓ NÓI
KHÔNG NGỜ CHUYỆN
Ở NAMEK CÓ NHỮNG
VIÊN NGỌC GIÚP BIẾN
LƯỢC MUỐN THÀNH
HIỆN THỰC LÀ CÓ
THẬT...



THẾ
CƠ À?

HỦ?



VÀ
LẤY
ĐƯỢC
NGỌC
RỒNG Ở
ĐÓ...

NẾU CHÚNG
TA CÓ THỂ
ĐẾN ĐƯỢC
HÀNH TINH
NAMEK...



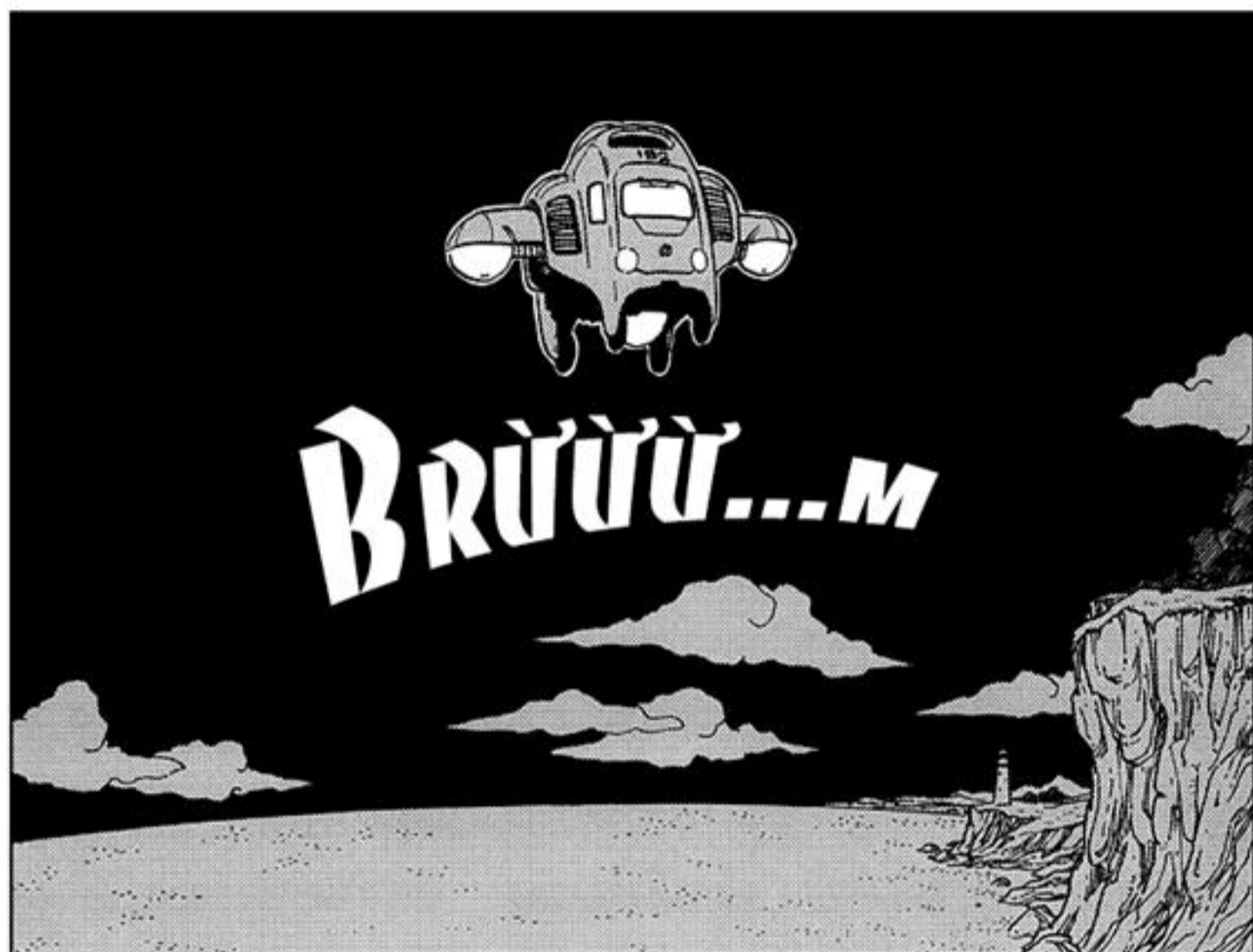
ĐỪNG THẾ!
CON CŨNG
CÓ NGHE
THẤY NHƯ
VẬY.



VẬY CÓ THỂ
HỒI SINH ĐƯỢC
MỌI NGƯỜI Ở
ĐÂY RỒI!

NGƯỜI
NAMEK CÓ
NHỮNG VIÊN
NGỌC THẦN
GIÚP THỰC
HIỆN LƯỢC
MƠ!

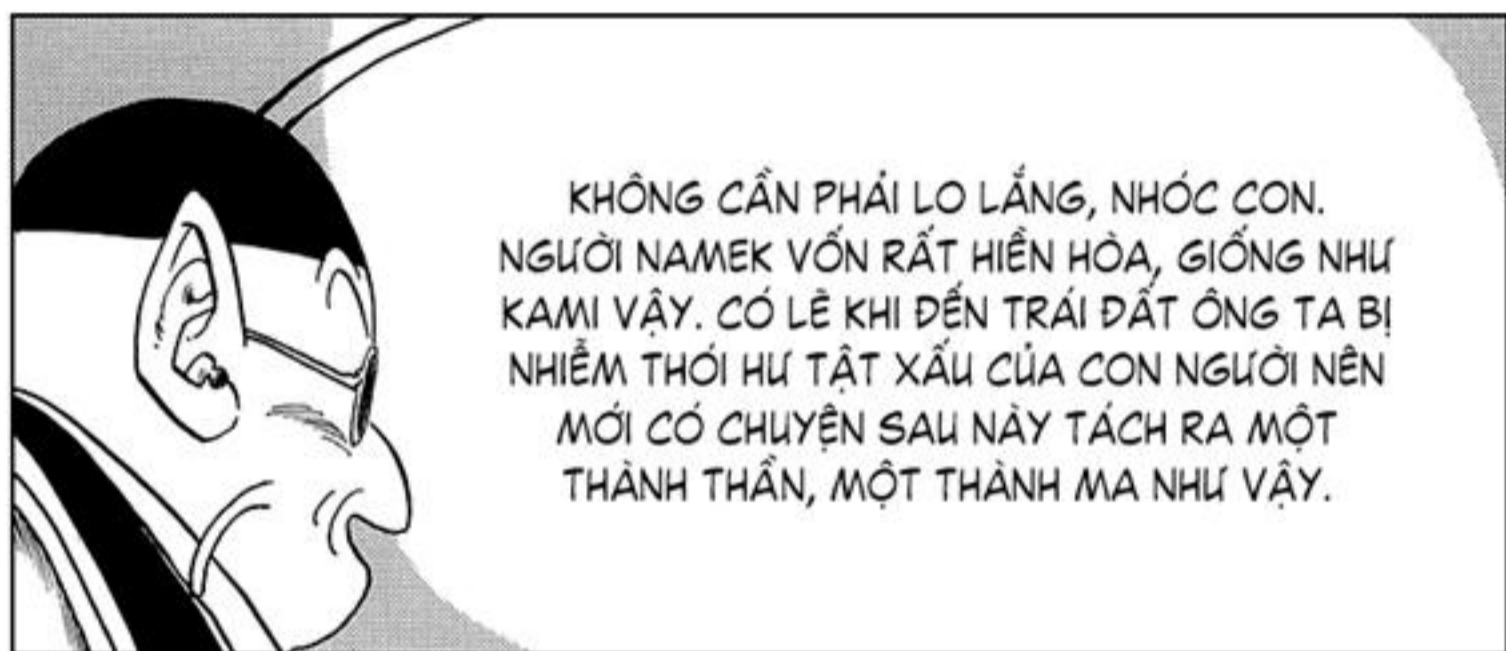


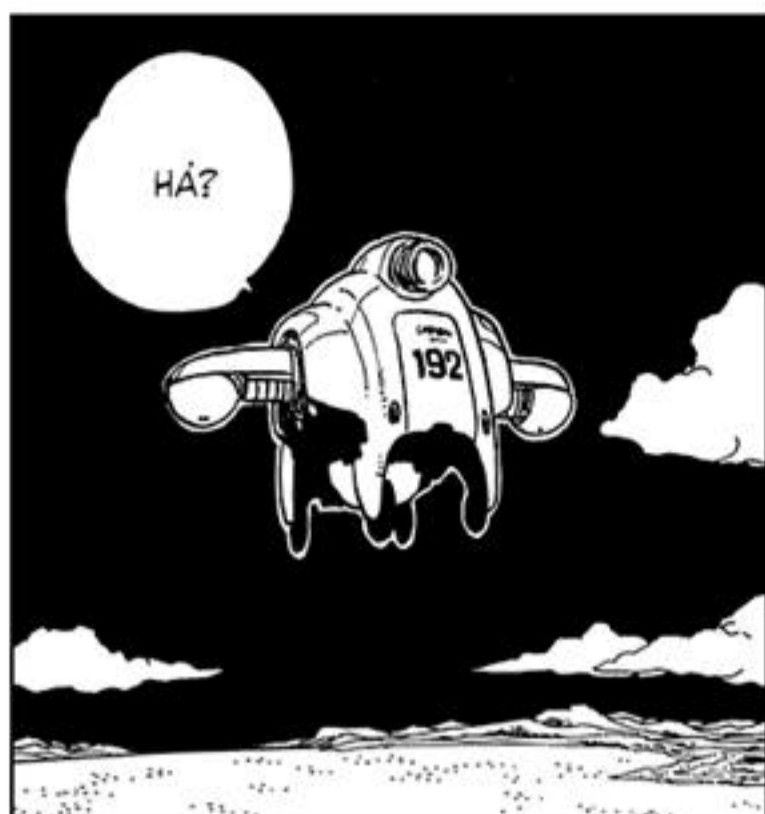


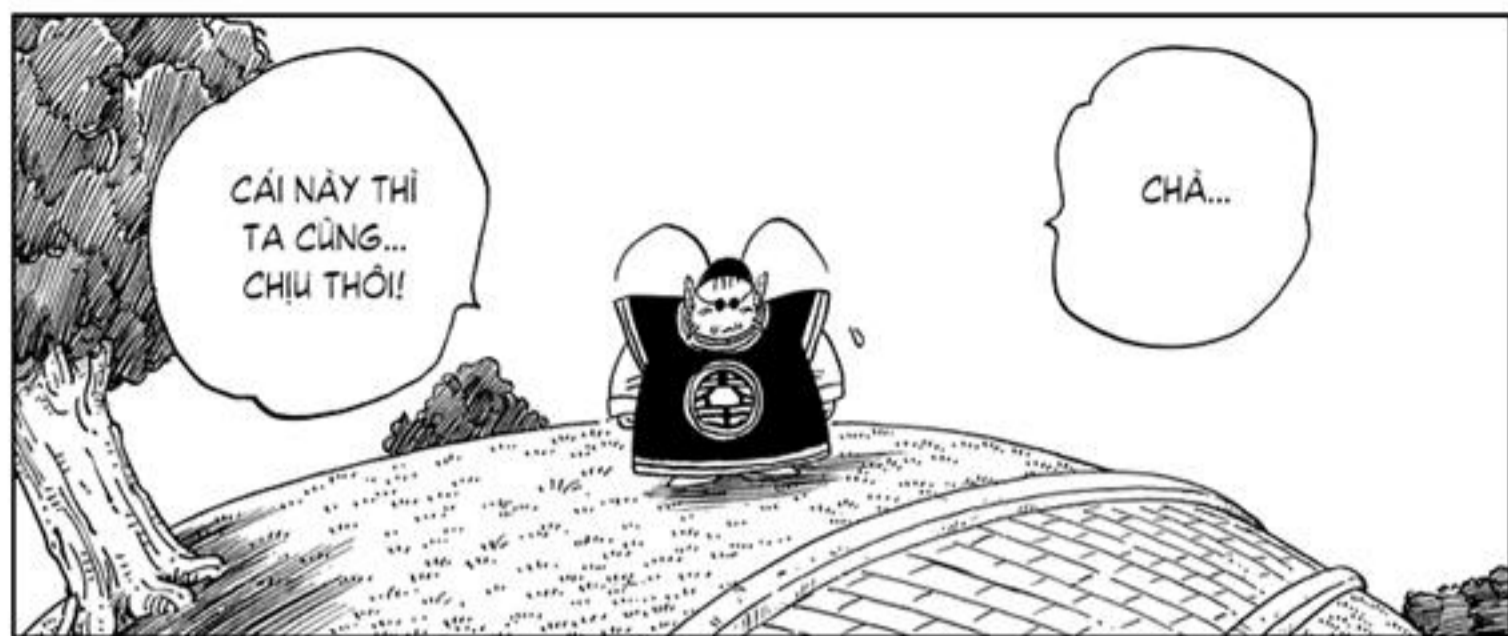




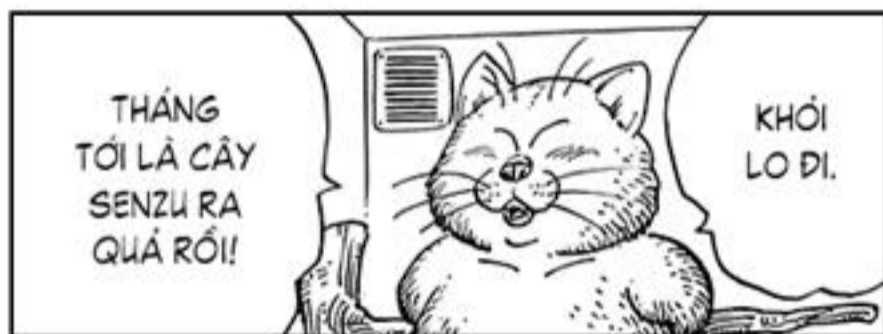






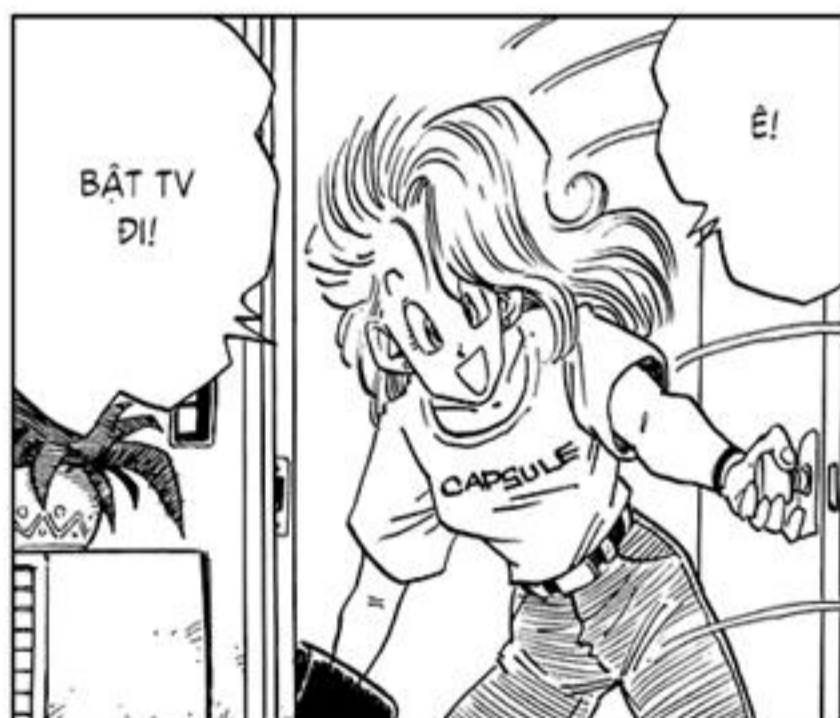


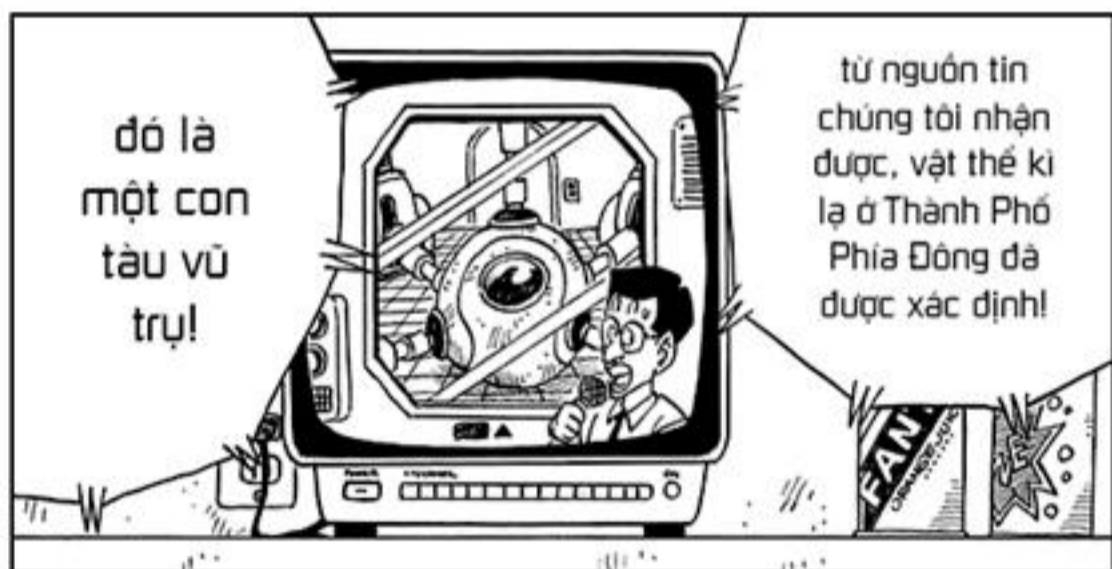


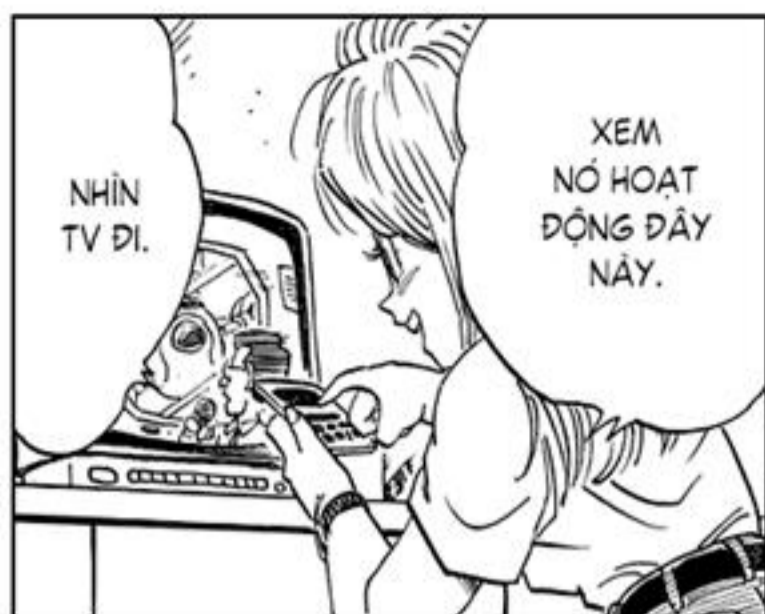


NGÀY TIẾP THEO, TẠI THÀNH PHỐ PHÍA TÂY.











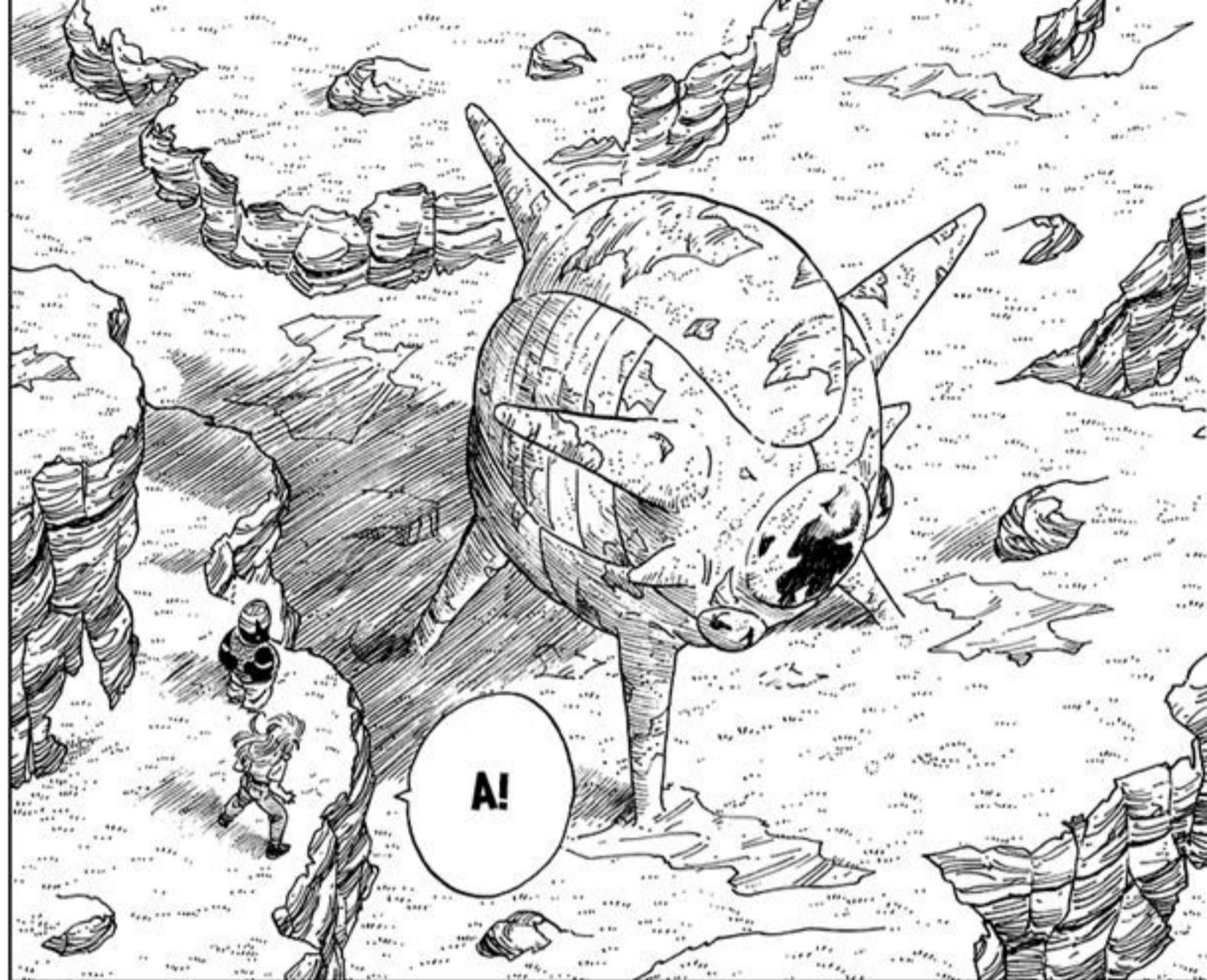














SAO NÓ LẠI CÓ Ở ĐÂY VẬY?

ÔNG GIẢI THÍCH HỘ TÔI CHỨT ĐI.



KHÔNG BIẾT LÀ CHẤT LIỆU GÌ NHÌ?

KHÔNG PHẢI KIM LOẠI...



cộp



THẦN KẾ NGÀI ĐÃ TRÁI QUA THỜI THO ẤU Ở CAO NGUYÊN YUNZABIT NÀY. TÔI CÓ HỎI SAO NGÀI LẠI SỐNG Ở MỘT NƠI LẠNH LÈO NHƯ THẾ...

KHOẢNG TRĂM NĂM TRƯỚC, KAMI-SAMA CÓ KỂ CHO TÔI MỘT CÂU CHUYỆN. ĐÓ LÀ CHUYỆN VỀ QUÁ KHỨ CỦA NGÀI...



NGÀI TRẢ LỜI KHÔNG BIẾT, HỌ CHỈ ĐỂ LẠI MỘT LỜI NHẮN, "RỒI CHÚNG TA SẼ GẶP LẠI NHAU!"

TÔI LẠI HỎI KHÔNG BIẾT CÁC ĐĂNG SINH THÀNH CỦA NGÀI ĐẬU.



NGÀI ĐÃ TRẢ LỜI LÀ KHÔNG BIẾT... KHÔNG BIẾT SAO NGÀI HOÀN TOÀN MẤT ĐI HẾT TRÍ NHỚ XƯA KIA.

...?



NGÀI CỬ Ở ĐÓ ĐỢI BỐ MẸ, CHÍNH NGÀI CŨNG KHÔNG BIẾT TẠI SAO GIA ĐÌNH MÌNH LẠI LI TÁN...



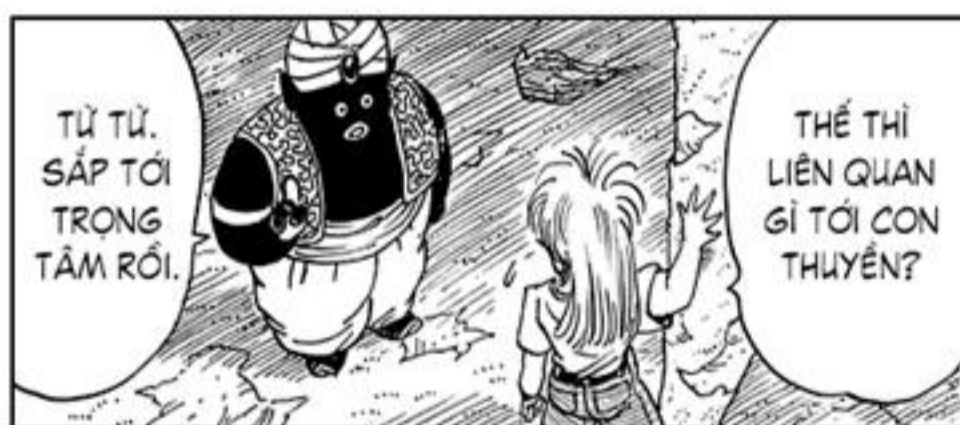
TÔI VẪN CHƯA HIỂU GÌ CÁ...

THẾ...?



NHƯNG RÚT CỤC KHÔNG MỘT AI ĐẾN CÁ... TA ĐÃ RẤT BUỒN VÀ HOẢNG SỢ... THỨC ĂN THÌ LẠI RẤT THIẾU THỐN...

MỘT MẢNH CAO NGUYÊN RỘNG BẮT TẬN CHỈ CÓ MÌNH TA VỚI NGÔI NHÀ CỦA MÌNH, TA VẪN TỪNG NGÀY MONG ĐỢI BỐ MẸ QUAY TRỞ LẠI...



TỪ TỪ. SẮP TỚI TRONG TÂM RỒI.

THẾ THÌ LIÊN QUAN GÌ TỚI CON THUYỀN?



CUỐI CÙNG TA ĐÀNH RỜI BỎ NGÔI NHÀ CỦA MÌNH VÀ RỜI KHỎI YUN-ZABIT.

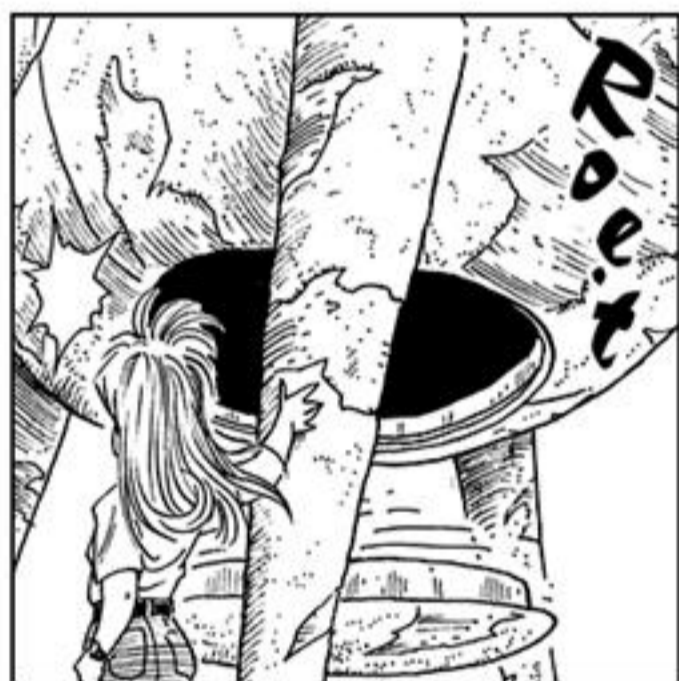
RỒI NHIỀU NĂM TRÔI QUA... TA KHÔNG BIẾT LÀ 20 HAY 30 NĂM NỮA...

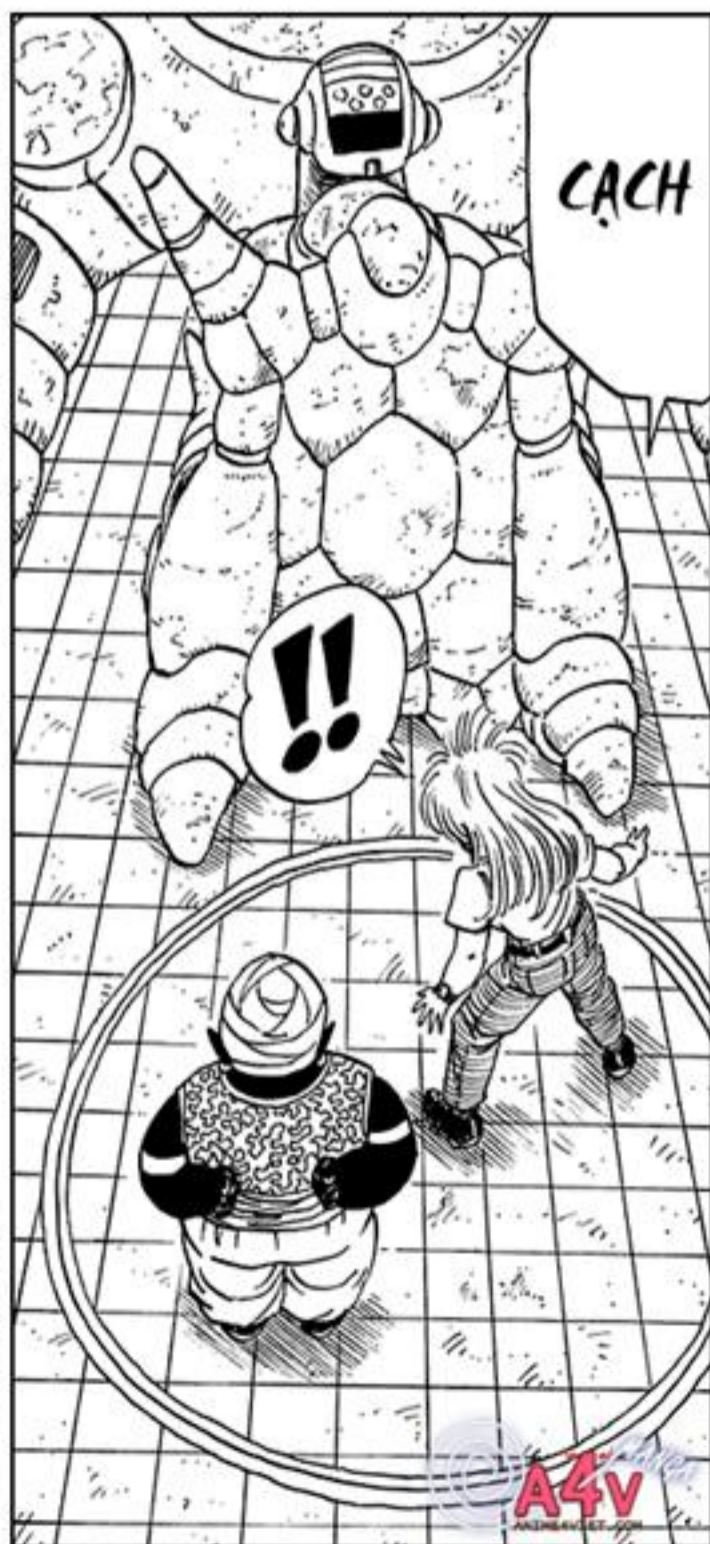
SAU ĐÓ TA CÓ QUAY TRỞ LẠI RẤT NHIỀU LẦN NHƯNG VẪN CHẴNG CÓ GÌ BẤT NGỜ XẢY RA CÁ.

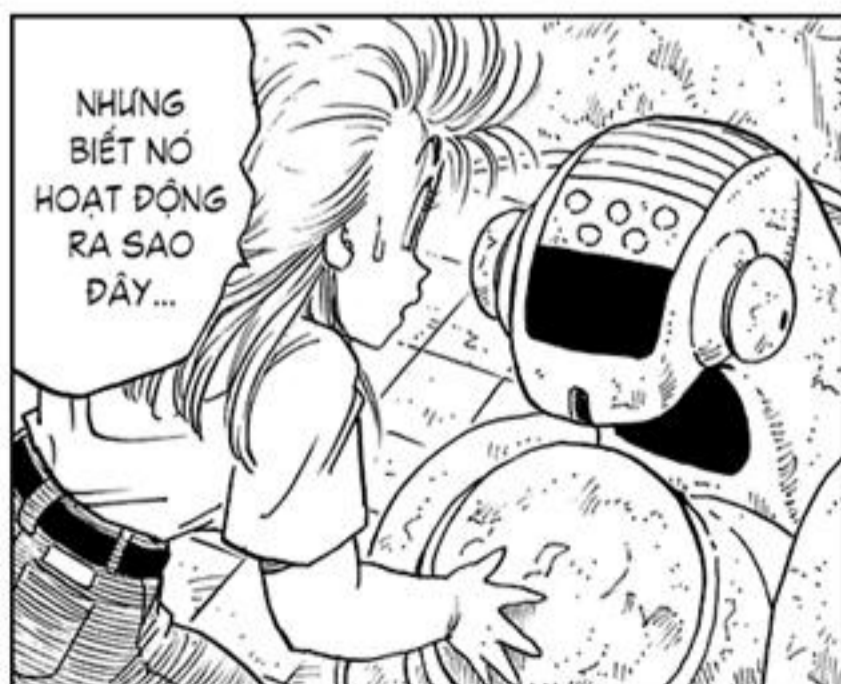


MỖI KHI NGHĨ ĐẾN NÓ, TA LẠI THẤY LẠ KÌ.

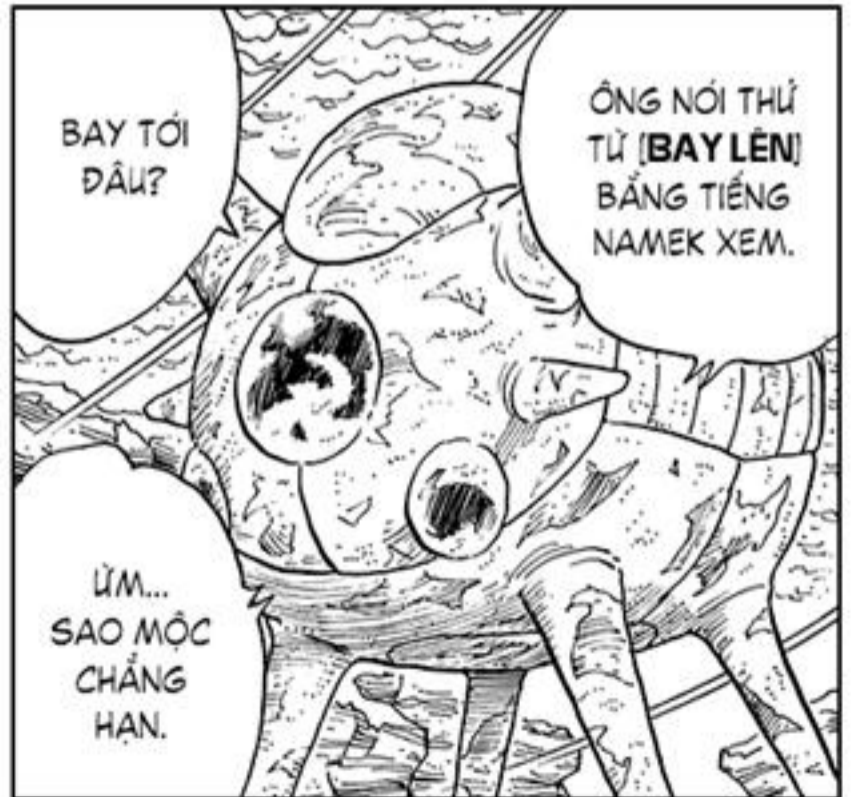
NHÀ CỦA MÌNH ...





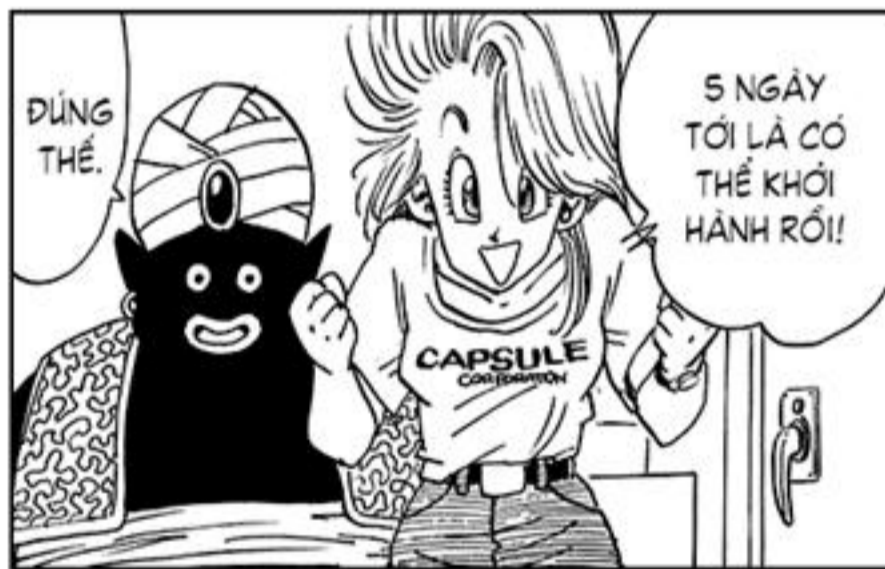














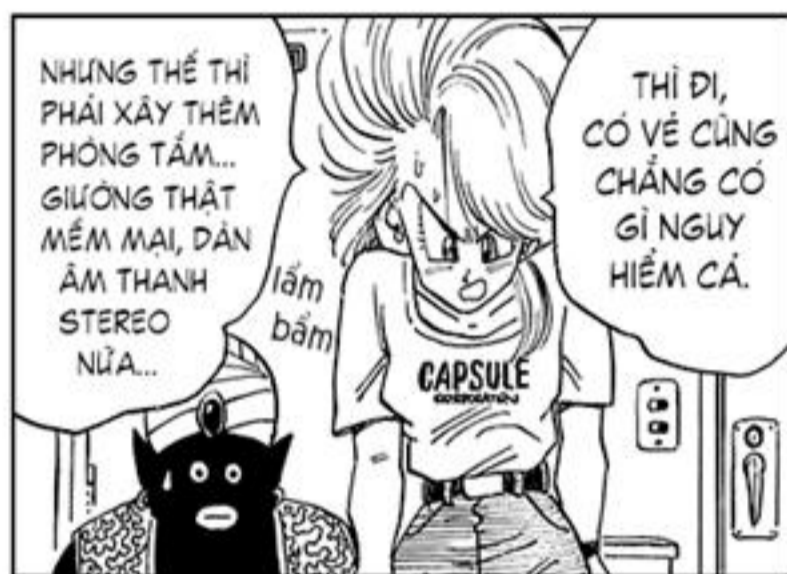
BÙ LẠI
TÔI SẼ
DẠY CÁC
VỊ TIẾNG
NAMEK.

TÔI KHÔNG
THỂ RỜI THÀNH
ĐIỆN TẬN 2
THÁNG ĐƯỢC.



NHƯNG ÔNG LÀ
NGƯỜI DUY NHẤT
BIẾT TIẾNG NAMEK!
KHÔNG CÓ ÔNG
THÌ LÀM SAO
ĐƯỢC!

SAO
CƠ?



NHƯNG THẾ THÌ
PHẢI XÂY THÊM
PHÒNG TẮM...
GIƯỜNG THẬT
MỀM MẠI, DÀN
ÂM THANH
STEREO
NỮA...

lắm
bấm

THÌ ĐI,
CÓ VÈ CÙNG
CHẴNG CÓ
GÌ NGUY
HIỂM CÁ.



CẬU LÀ
NGƯỜI
DUY NHẤT
ĐIỀU KHIỂN
ĐƯỢC PHI
THUYỀN.

CẬU PHẢI
ĐI LÀ CHẮC
CHẮN RỒI
BURUMA!



AI
SỜ TỚI
NGƯỜI
ĐẬU!

TÔI NÓI
RỒI ĐÓ!
TÔI
CHẴNG ĐI
ĐẬU CÁ!



MÀ TỚ
KHÔNG ĐI MỘT
MÌNH ĐẬU ĐÂY!
PHẢI CÓ NGƯỜI
ĐI CÙNG MỚI
ĐƯỢC!



CÒN
MỖI CẬU
THÔI
KURIRIN.
CẬU ĐI
CHỨ?

GOKU
THÌ NĂM
BỐ MỘT
CHỖ RỒI.



THẾ
TÔI
CÒN
NGUY
HIỂM
HƠN!

2 THÁNG DU
LỊCH À... CÙNG
ĐƯỢC! TA ĐÀNH
PHẢI ĐI VẬY!





CON XIN LỖI MẸ,
NHƯNG THỰC SỰ
CON RẤT MUỐN
ĐI. CON SẼ LÀM
BẤT CỬ GÌ ĐỂ
HỒI SINH SỰ PHỤ
PICCOLO.



ĐỪNG CÓ
LẮNG NHẮNG!
BỎ DỖ KHÔNG
HỌC HÀNH 2
THÁNG LÀM
SAO ĐƯỢC!

TA THẤY
NÊN CHUỐN
KHỎI ĐÂY
TẠM THỜI
ĐÃ.



ĐỂ NÓ ĐI
LÀ THẾ NÀO!
AI MÀ BIẾT
CÓ CHUYỆN
GÌ SẼ XẢY
RA CHỨ!

ANH NÓI
NHẮNG
CUỘI GÌ
THẾ?



BỐ RẤT
TỰ HÀO
VỀ CON,
GOHAN
À!

HAY
LẮM!



CON CHỈ LÀ
MỘT ĐỨA NHÓC
MÀ THÔI!*

QUÊN
PICCOLO
ĐI!

...
HỮ...

*TRANS: DỊCH TỚI ĐÂY MỚI NHỚ, GOHAN LÚC NÀY MỚI HƠN 5 TUỔI THÔI, HỌC HÀNH GÌ CHỨ, LÚC MÌNH 5 TUỔI THÌ CHỈ BIẾT ĐÁI ĐÁM VỚI | ĐỪNG MÀ THÔI :))



CÒN HỌC
HÀNH CỦA
CON? CON
ĐÃ CHẠM
SÓ VỚI
NHỮNG
ĐỨA TRẺ
KHÁC RỒI!

MẤT 2
THÁNG LẶN
ĐÓ! MẸ ĐÃ
PHẢI LO
LẮNG CẢ
NĂM TRỜI
RỒI!

KHÔNG CÓ ĐI TỚI
NAMEK GÌ HẾT! ĐÂY
KHÔNG PHẢI VIỆC
CON QUYẾT ĐỊNH
ĐƯỢC!



**MẸ
THÔI
ĐI!!**



NÓ CỨNG
ĐẤU NHƯ
THẾ TỪ
BAO GIỜ
VẬY!

Ôi... Ôi...
CON TRAI
GOHAN BÉ
BÓNG CỦA
TÔI...



im thin
thịt



CHUYỆN QUAN
TRỌNG HIỆN TẠI LÀ...
HỒI SINH BÈ BẠN
CỦA CHÚNG TA RỒI
LẠI CÙNG SÁT CẢNH
CHỐNG LẠI NGƯỜI
SAIYAN...

ĐÂY... ĐÂY
PHẢI LÚC LO
LẮNG VỀ NHỮNG
CHUYỆN NHỎ
NHẬT NHƯ
VẬY...

A4V
SKIDNE4VLET.COM



HÃY ĐỂ
NÓ ĐI TỚI
NAMEK.

CON NHÂN
NHƯỢNG
CHO NÓ ĐI
CHICHI.

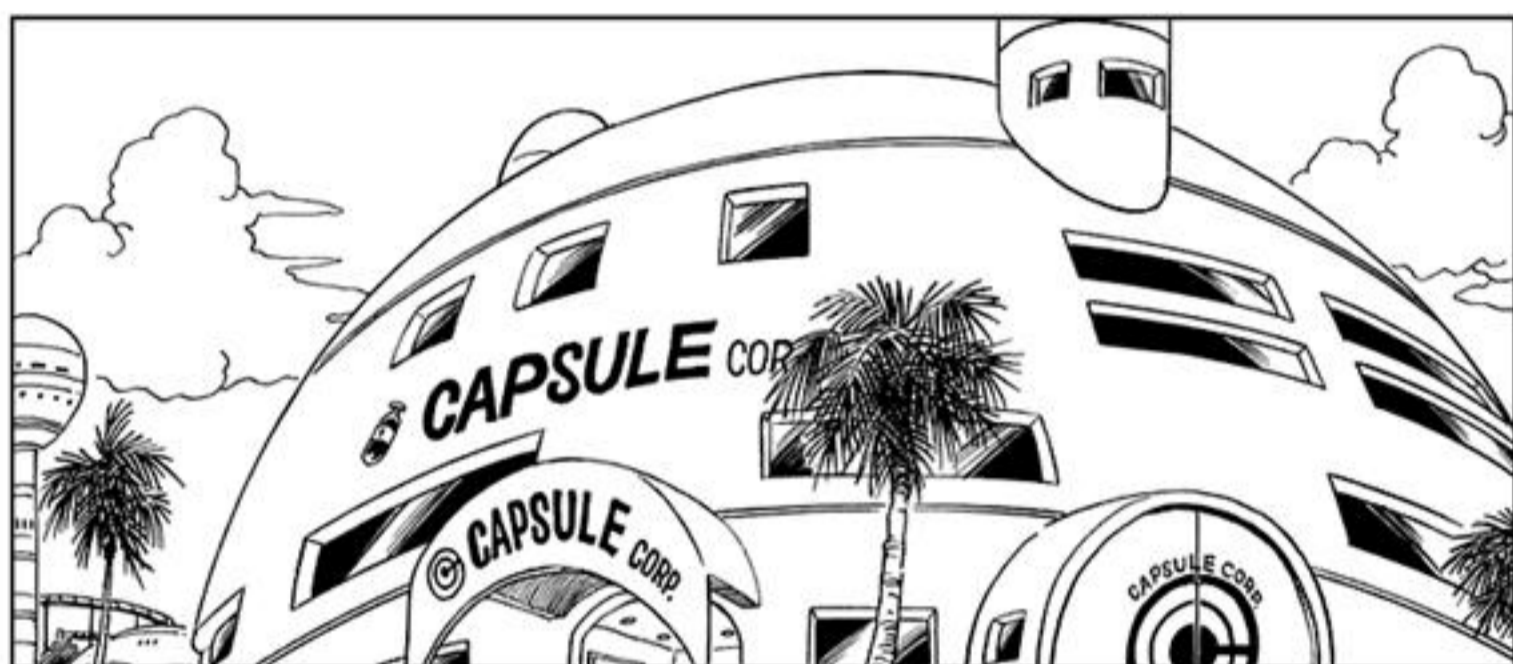


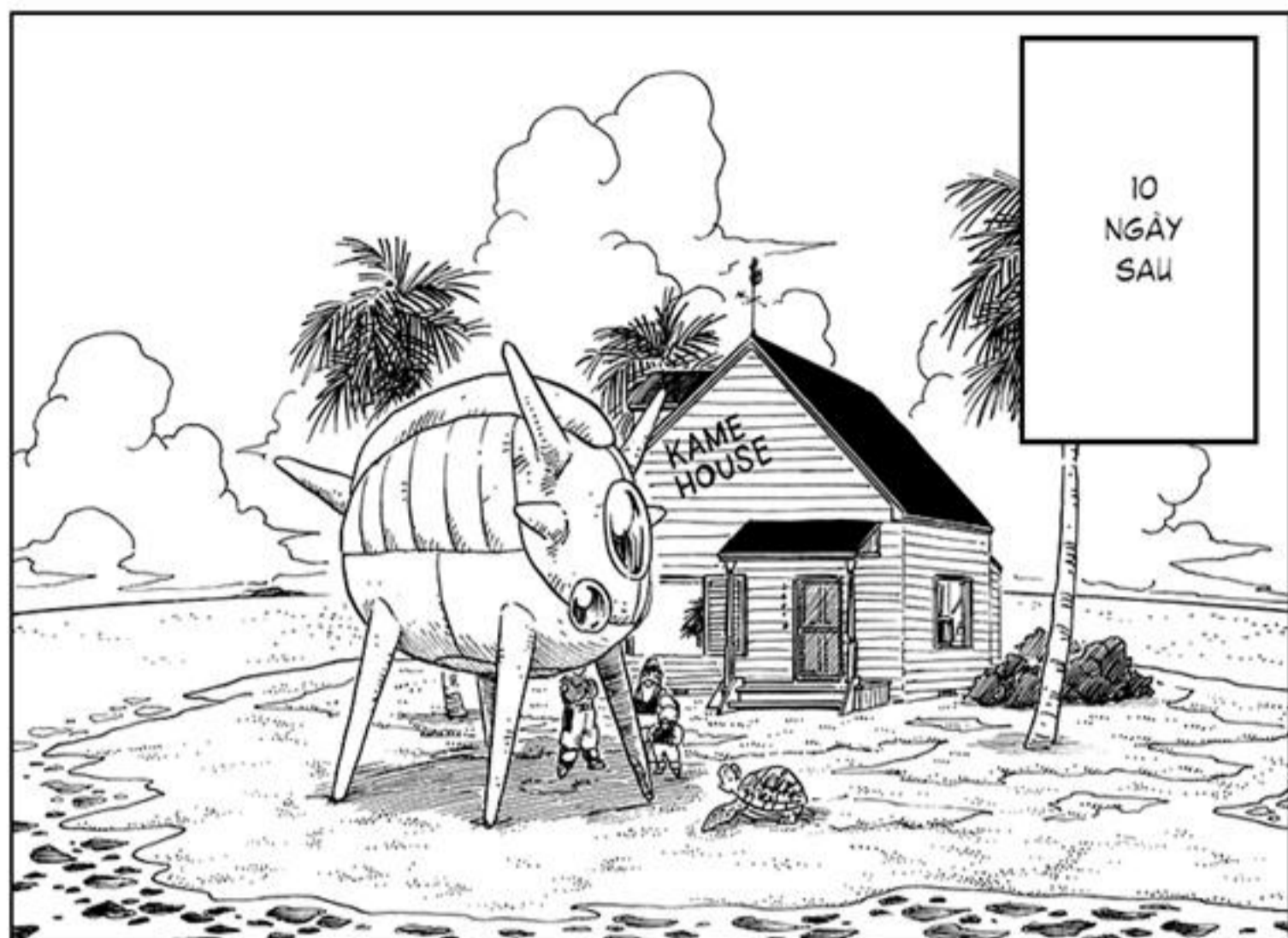
CÒN NHỎ
MÀ CÓ THỂ
SUY NGHĨ
CHÍN CHẮN
NHỈ.



CON CÒN
KHẢ NĂNG
CHIẾN ĐẤU...
NÊN CON CÓ
THỂ GIÚP
ĐƯỢC.

CON XIN
LỖI... MẸ
HÃY HIẾU
CHO CON.

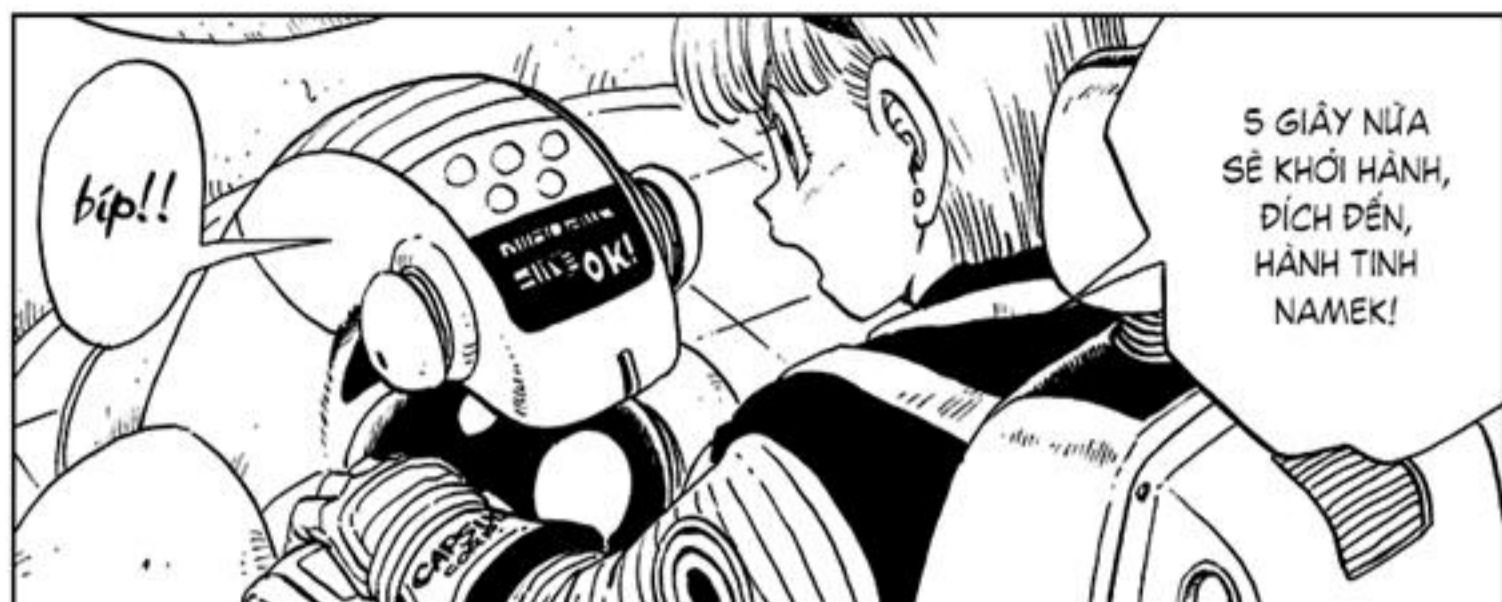


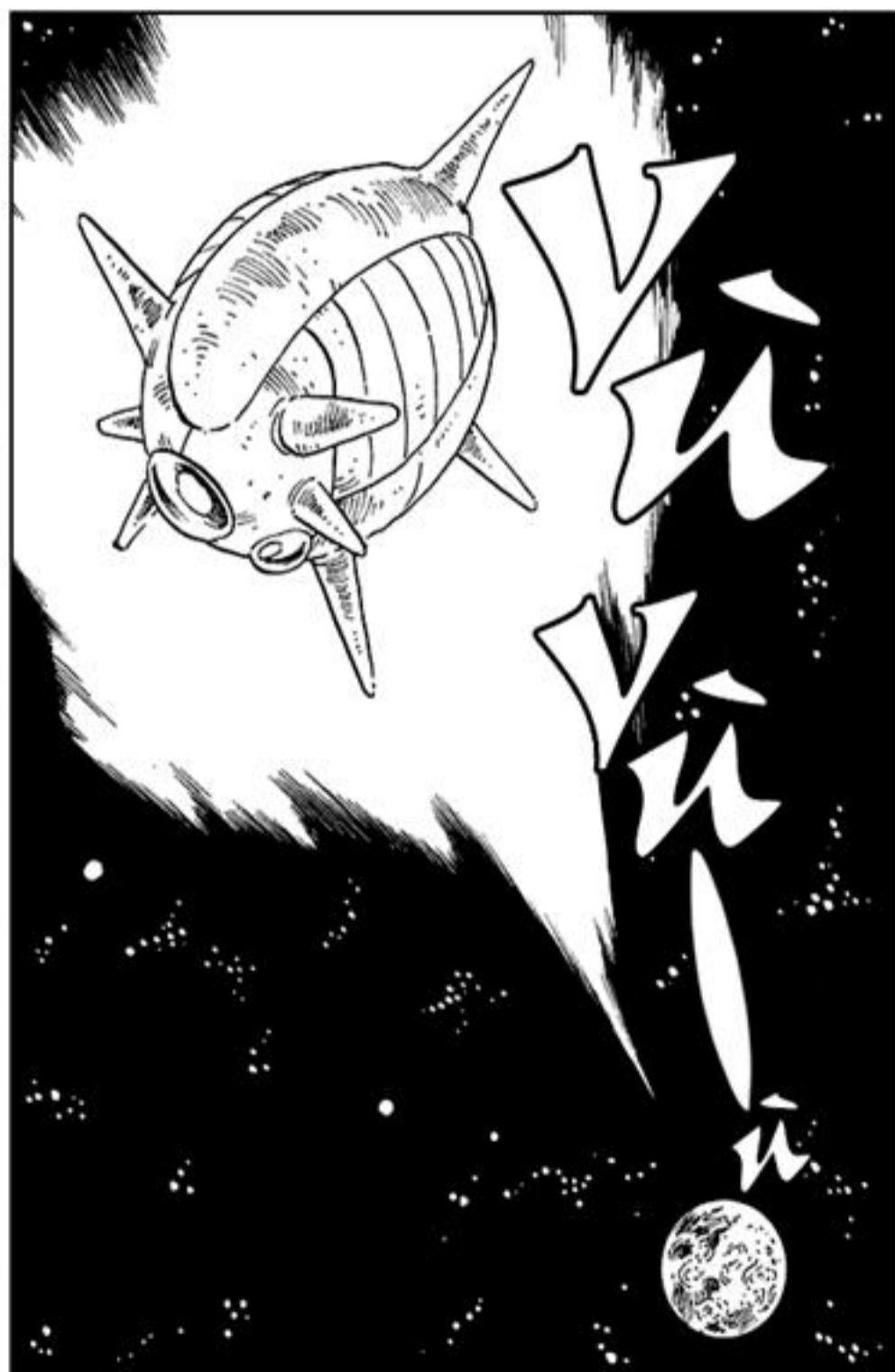




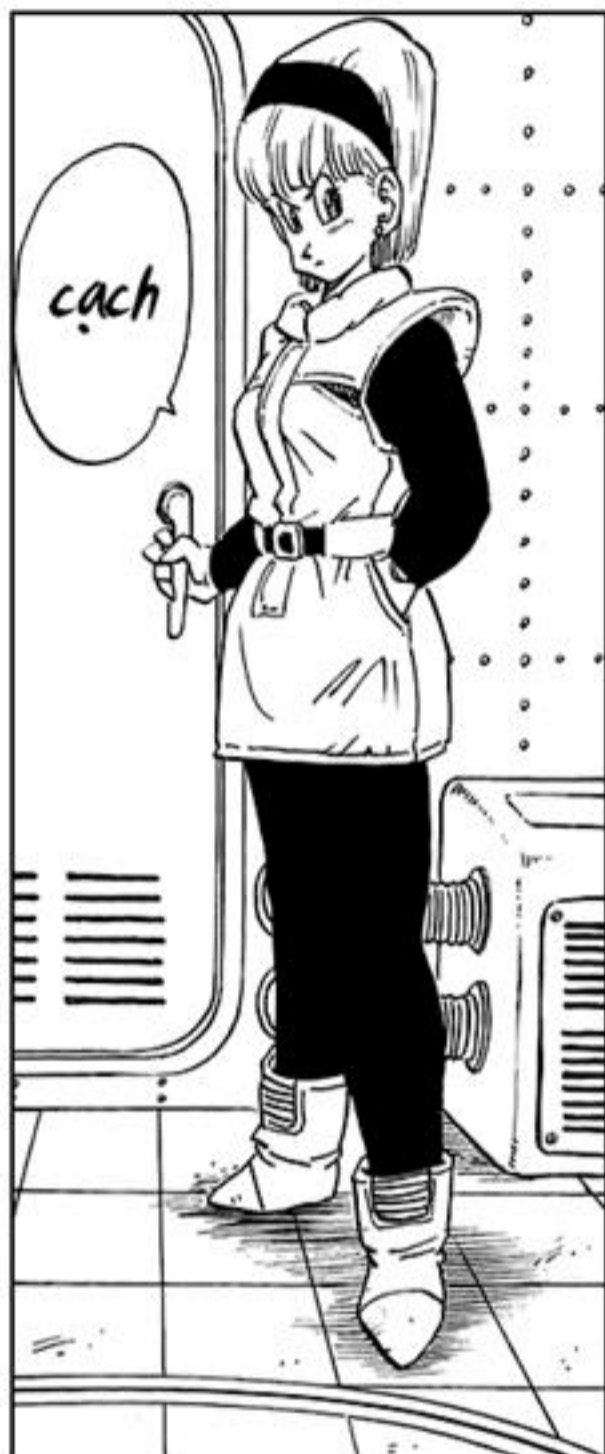


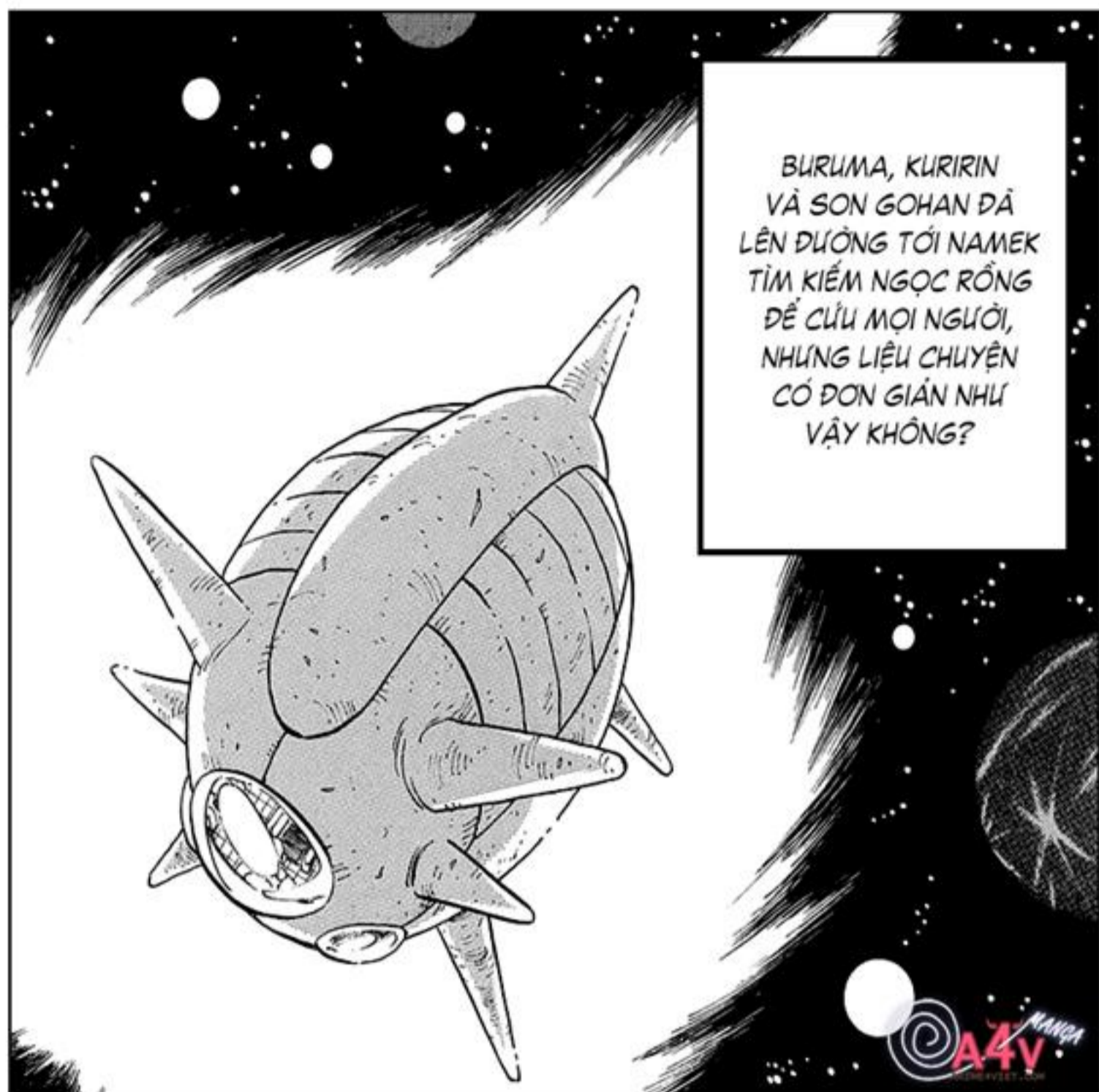












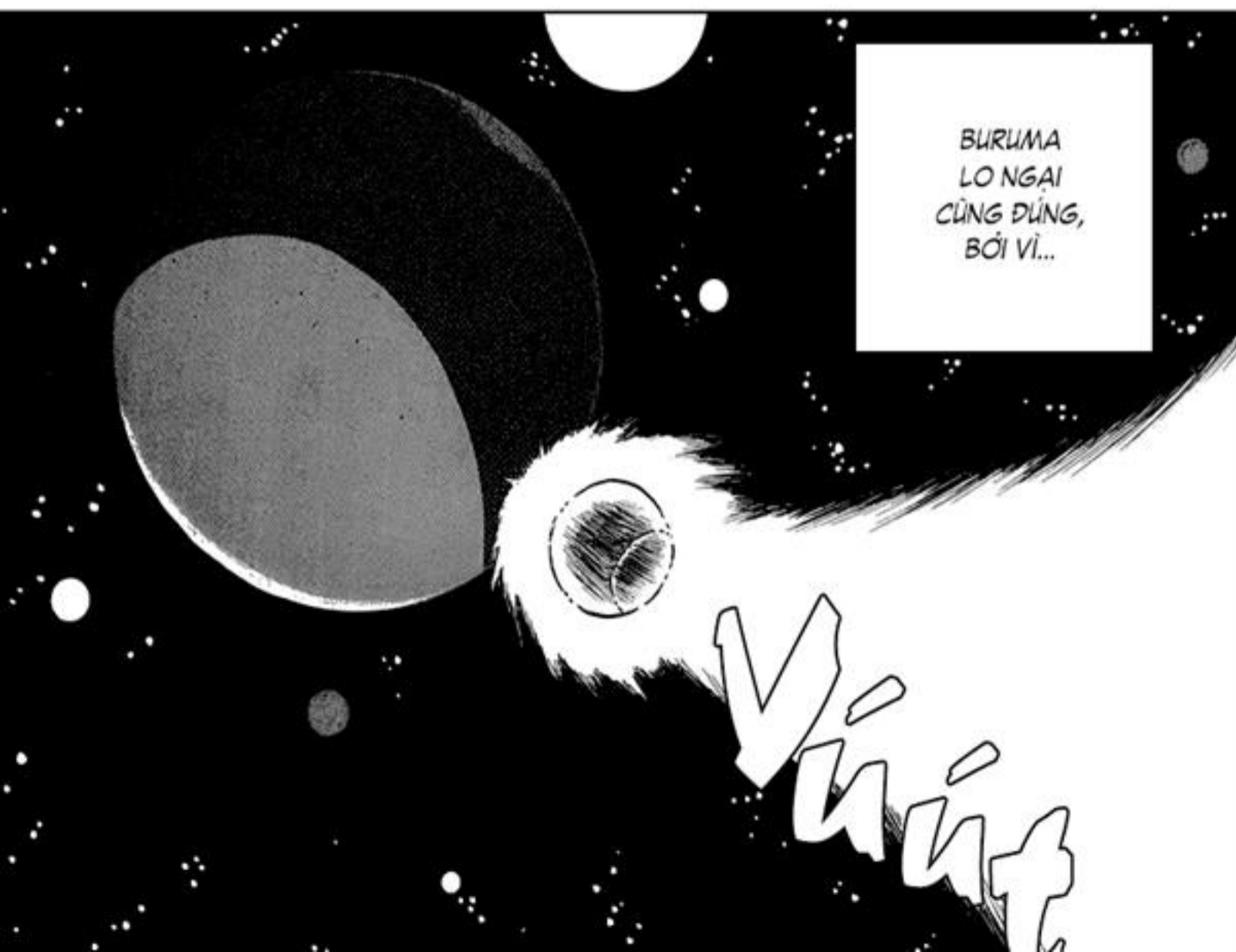
BURUMA, KURIRIN
VÀ SON GOHAN ĐÃ
LÊN ĐƯỜNG TỚI NAMEK
TÌM KIẾM NGỌC RỒNG
ĐỂ CỨU MỌI NGƯỜI,
NHƯNG LIỆU CHUYỆN
CÓ ĐƠN GIẢN NHƯ
VẬY KHÔNG?

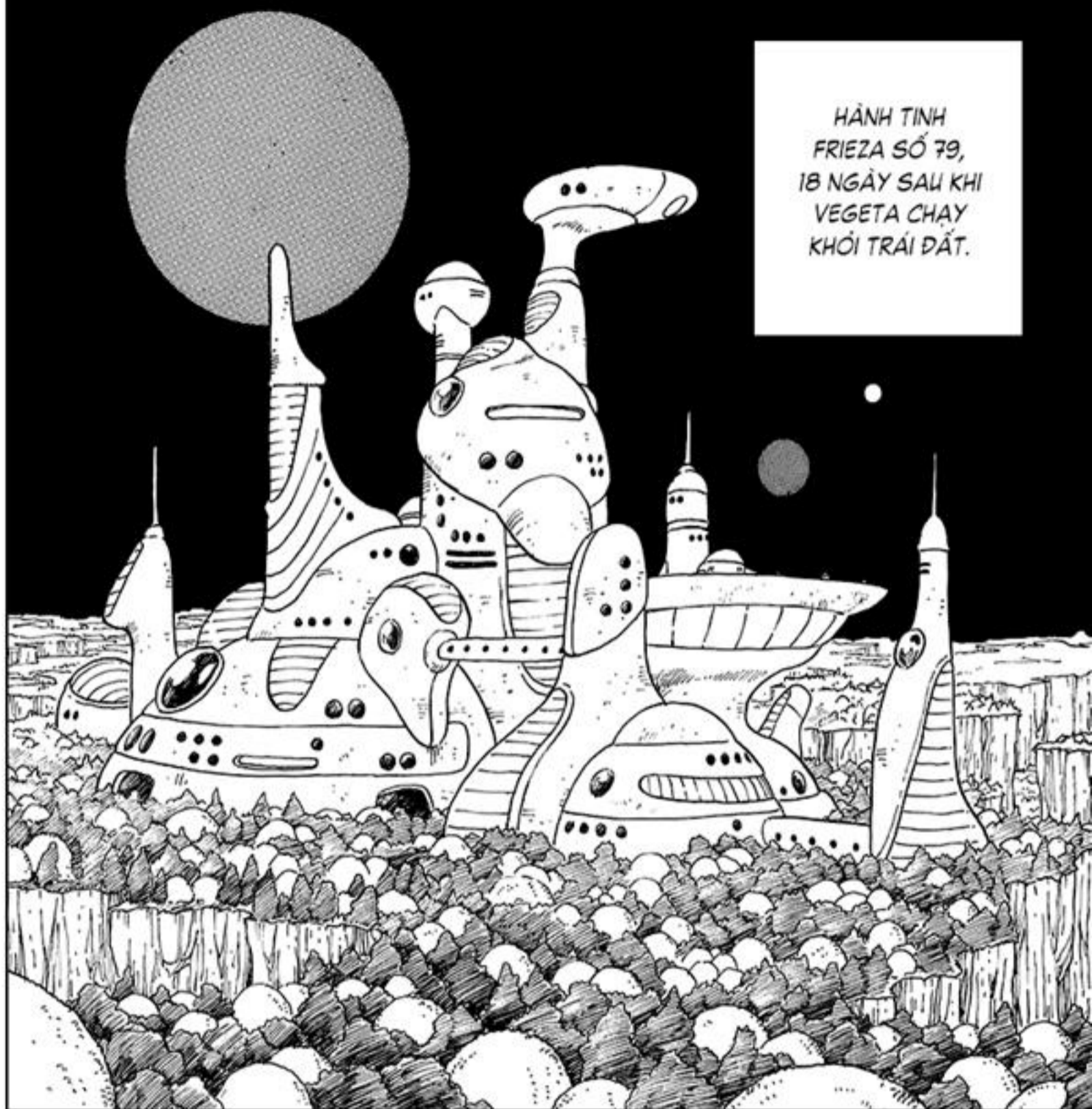
A4V MANGA











HÀNH TINH
FRIEZA SỐ 79,
18 NGÀY SAU KHI
VEGETA CHẠY
KHỎI TRÁI ĐẤT.



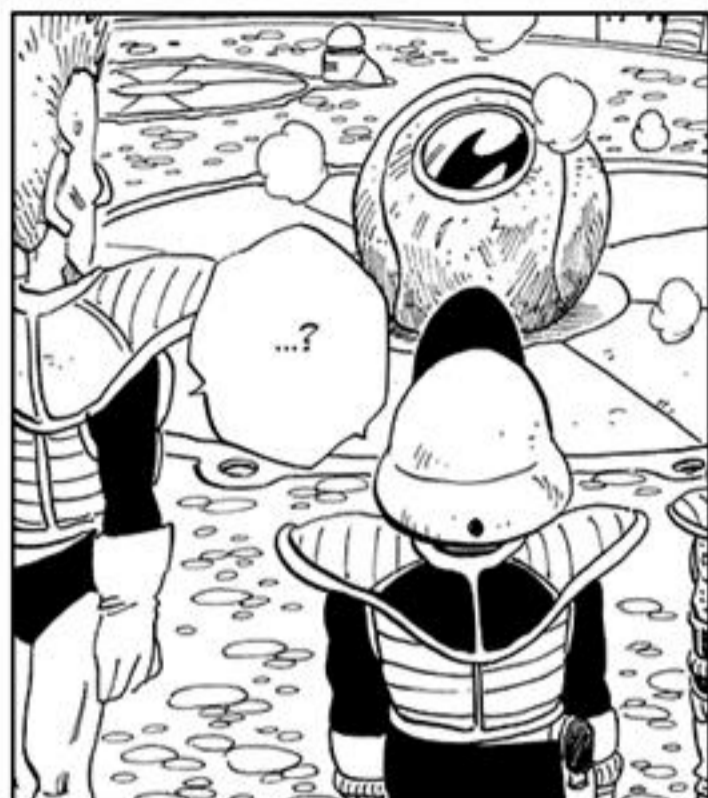
AI ĐANG ĐẾN!

HẢ?

bíp
bíp
bíp!

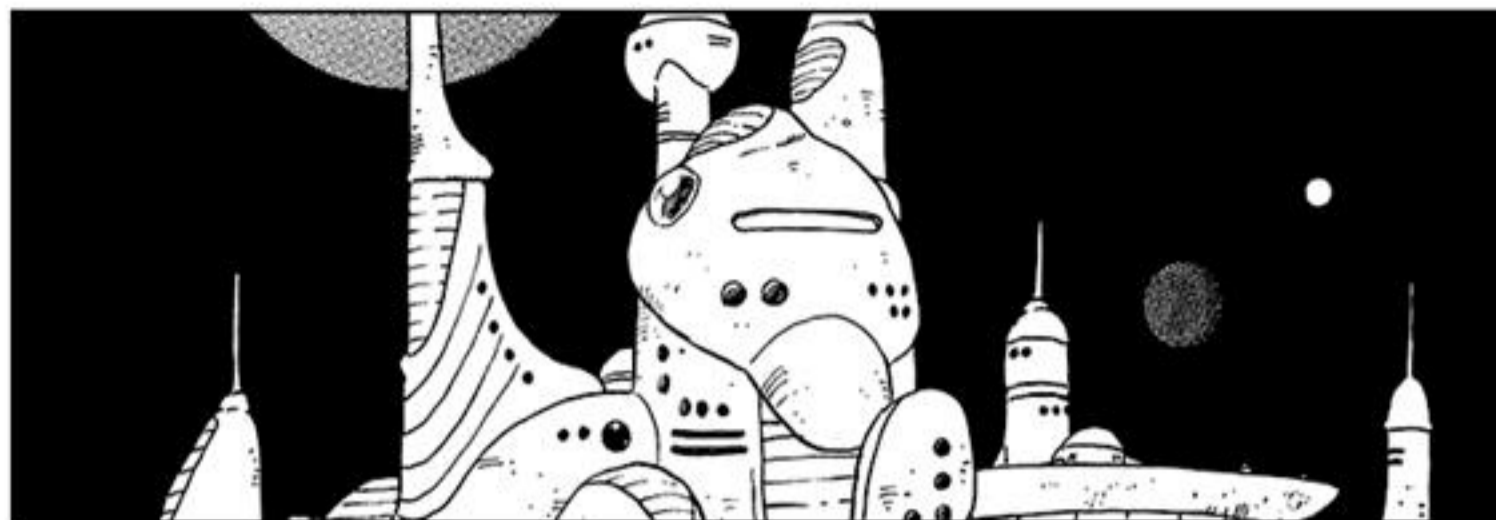












MÌNH SẼ
GIẾT SẠCH
CHÚNG NÓ!

SÁNG MAI
MÌNH SẼ
QUAY LẠI
TRÁI ĐẤT.

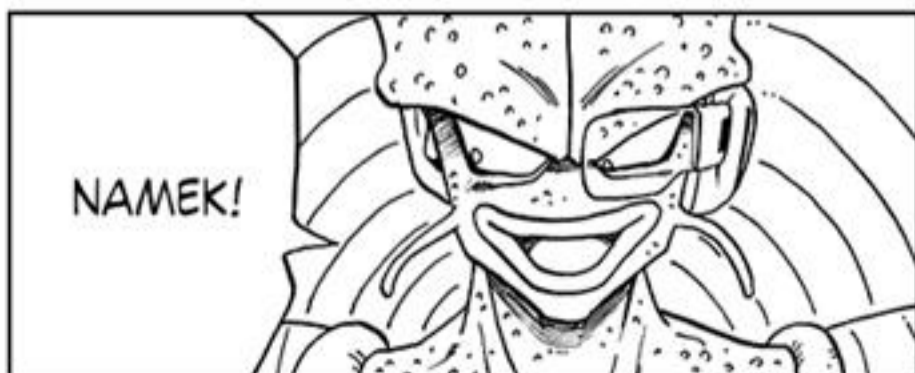
KHOAN...
HAY ĐẾN
NAMEK
TRƯỚC
NHÍ...



NGHE NÓI
MÀY BỊ DẪN
MỘT TRẬN
TOI TẢ HẢ?
HA HA HA!

Ồ,
CHÀO
MÀY,
VEGE-
TA.

RADITZ VÀ
NAPPA CÙNG TOI
MẠNG LUÔN! HA HA
HA! RỐT CỤC THÌ LÀ
KÉ NÀO LÀM CHIẾN
BINH VÔ DỊCH LÀ
MÀY CHẶT VẬT
VẬY?





NGỌC
RỒNG
PHẢI LÀ
CỦA TA!

ĐỪNG
HÔNG TA
ĐỂ CHO
NGƯỜI
THÀNH
CÔNG!



**NHÌN KÌA!
CHÚNG TA
ĐẾN NƠI
RỒI!**

SAU 34 NGÀY
THÌ RỐT CUỘC
BURUMA, KURIRIN
VÀ GOHAN CÙNG
ĐÃ TỚI ĐƯỢC ĐÍCH
CẦN ĐẾN...

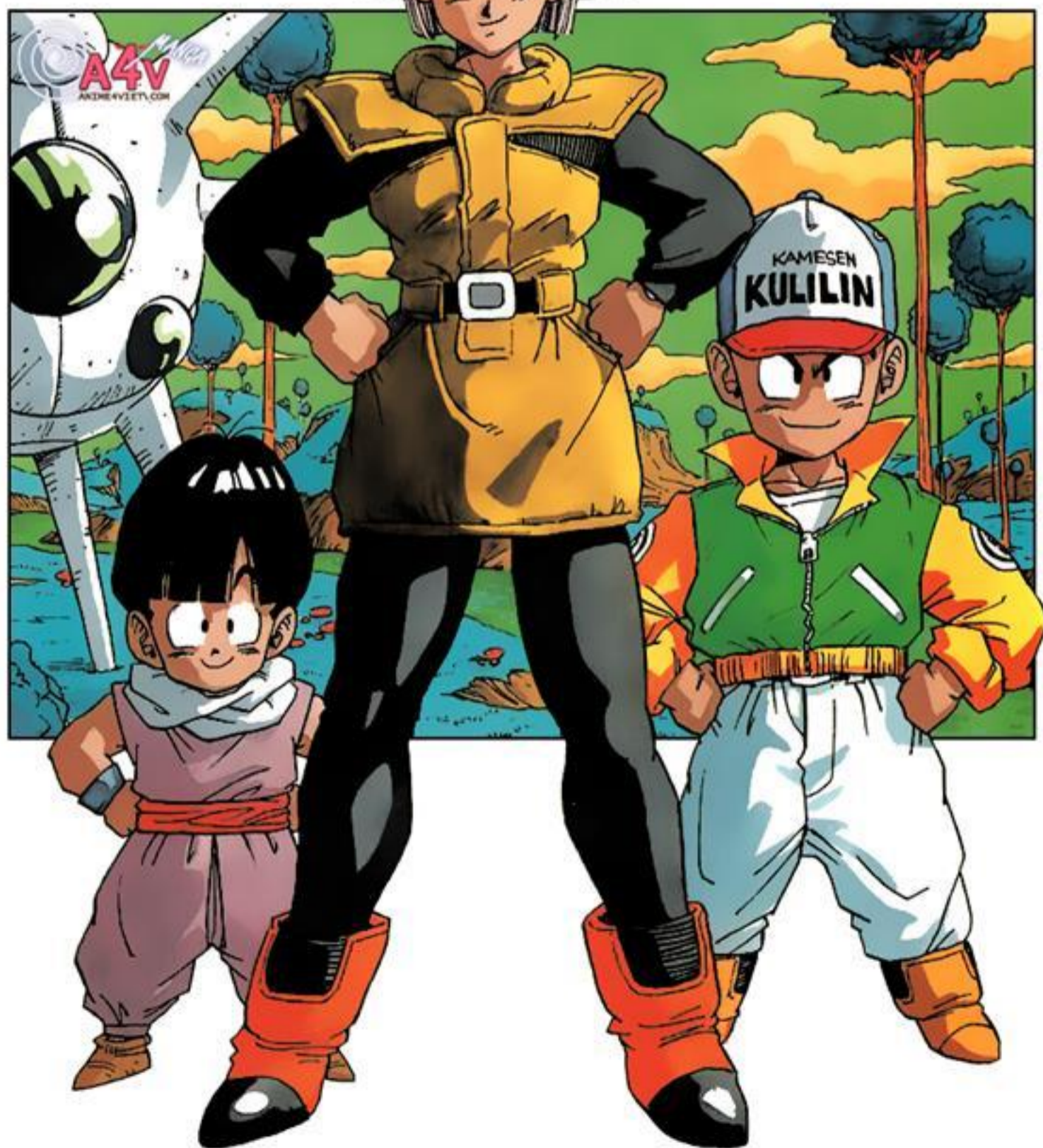


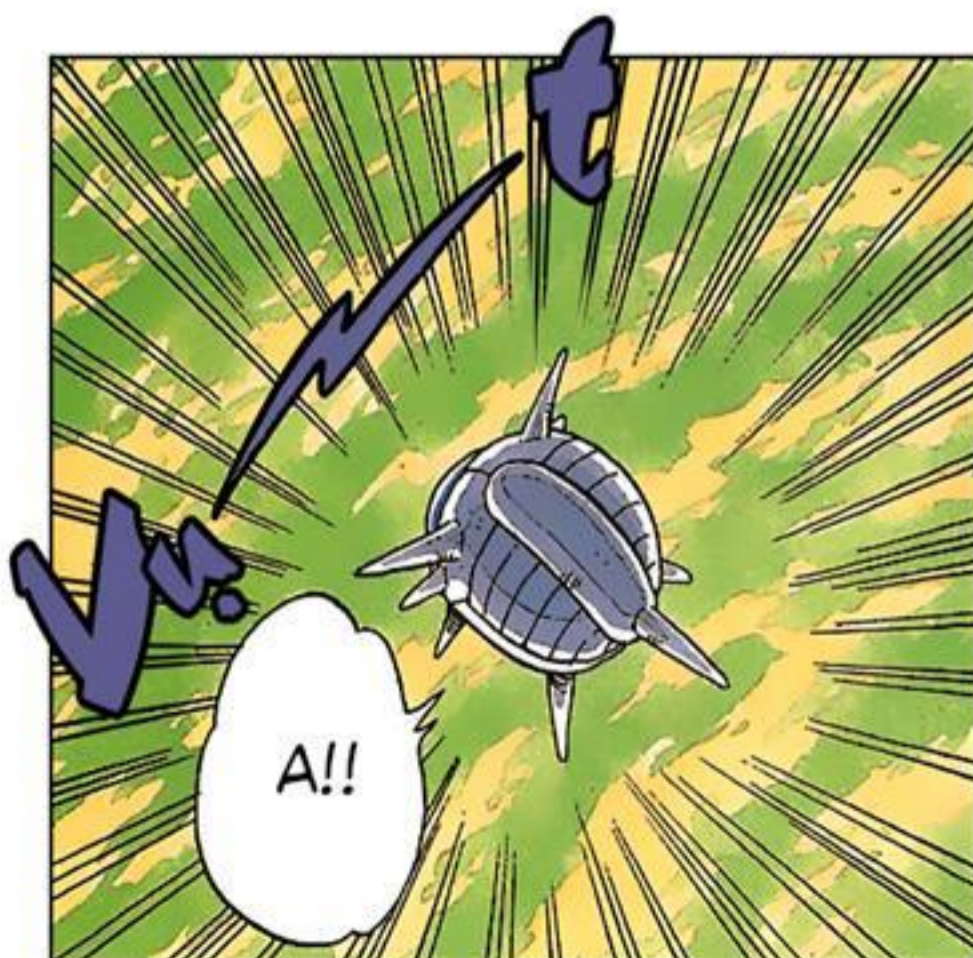
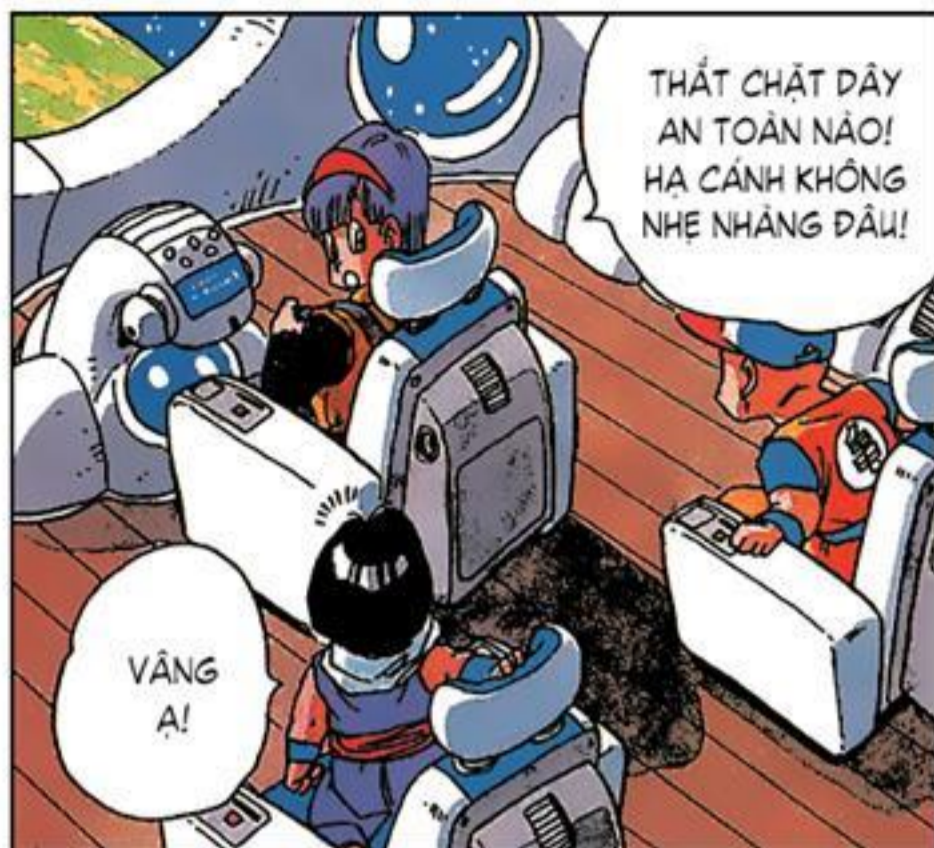
DRAGON BALL

ドラゴンボール

№247

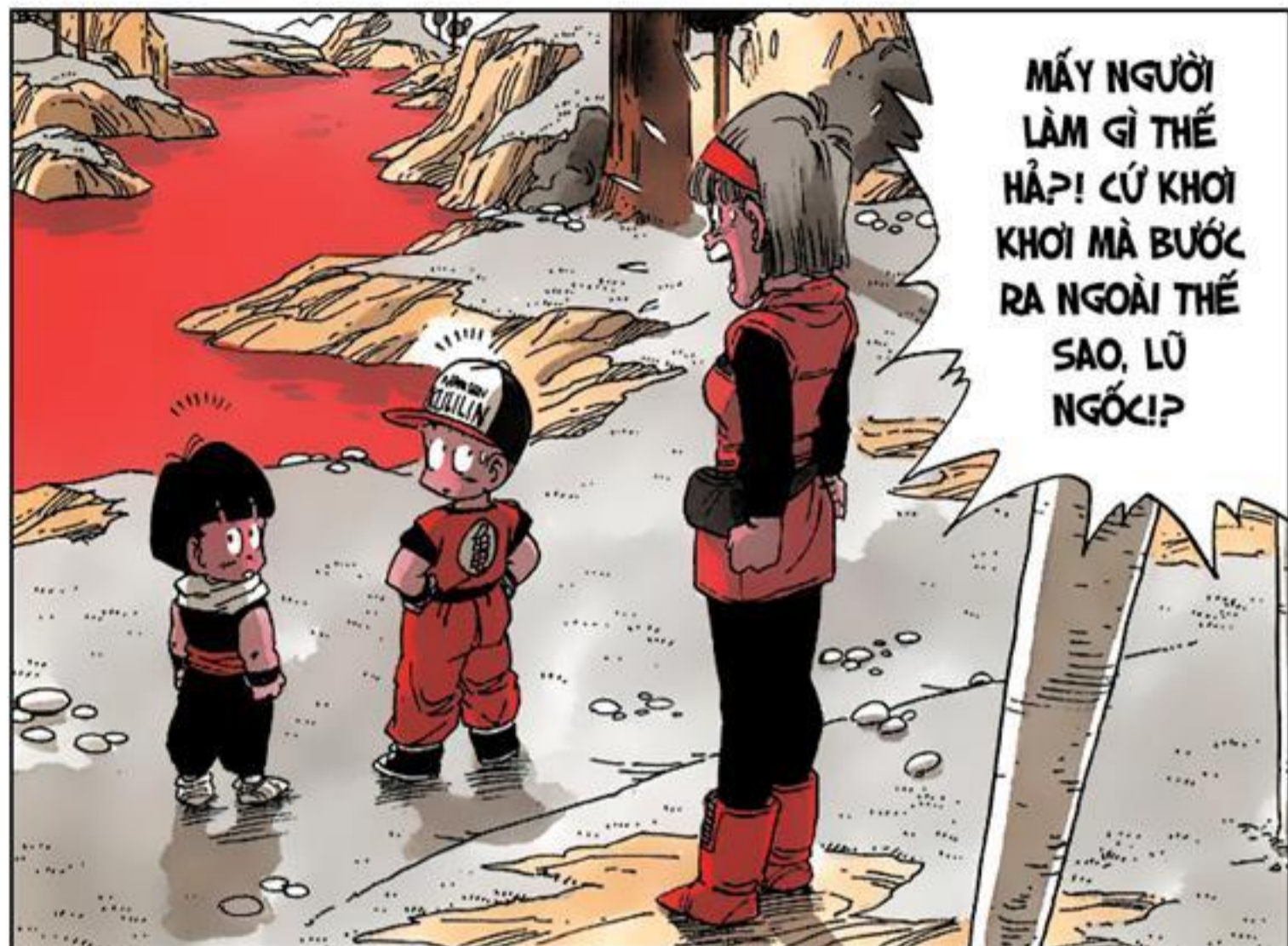
NAMEK U ÁM











MẤY NGƯỜI
LÀM GÌ THỂ
HẢ?! CỨ KHƠI
KHƠI MÀ BƯỚC
RA NGOÀI THỂ
SAO, LŨ
NGỐC!?



HAY CÔ
ẦY KHÔNG
VUI VÌ CHỦ
CHÁU MÌNH
CHẠM ĐẤT
TRƯỚC...

CHÁU...
CHỊU.

SAO TỰ
NHIÊN LẠI
TỨC LÊN
VẬY NHỈ?



NẾU MÀ
CHẾT HẾT
THÌ TÔI PHẢI
ĐI TÌM NGỌC
RỒNG MỘT
MÌNH À!



bíp



!?

bíp
bíp





LUỒNG KHÍ NÀY QUÁ THẬT RẤT LỚN.

CÁI ĐÓ... CHÁU CÙNG KHÔNG CHẮC.



PICCOLO MẠNH THẾ NÀO THÌ DÂN CƯ Ở ĐÂY CÙNG MẠNH NHƯ THẾ THÔI.

THÔI NÀO! ĐÂY LÀ HÀNH TINH NAMEK MÀ.



CHẮC LÀ NGƯỜI NAMEK NÀO ĐÂY!

RA THẾ! CẬU NÓI ĐÚNG!



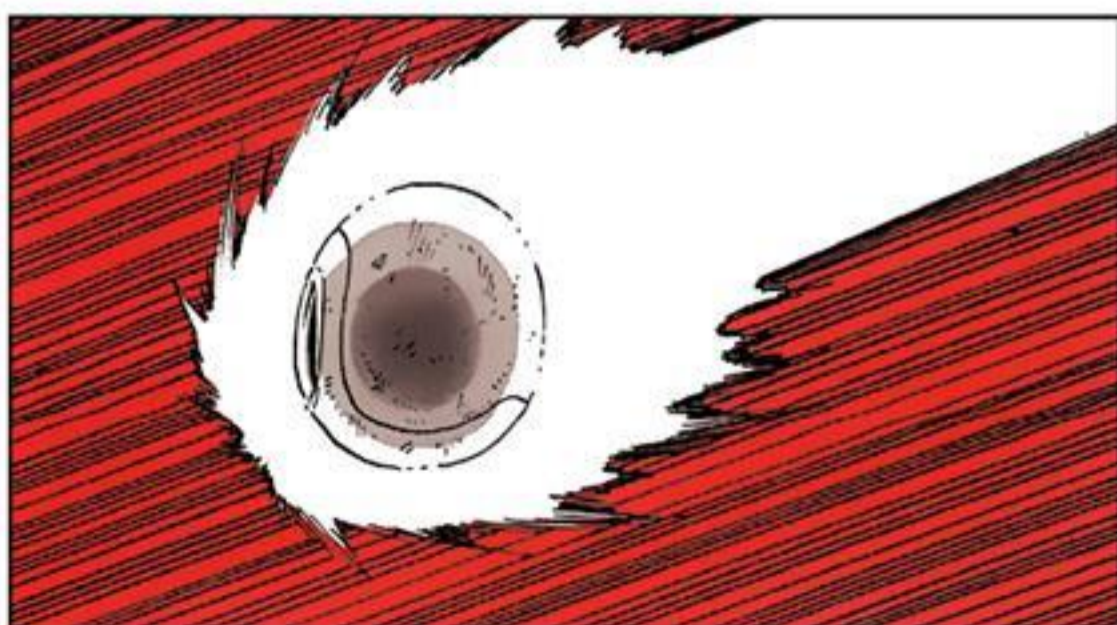
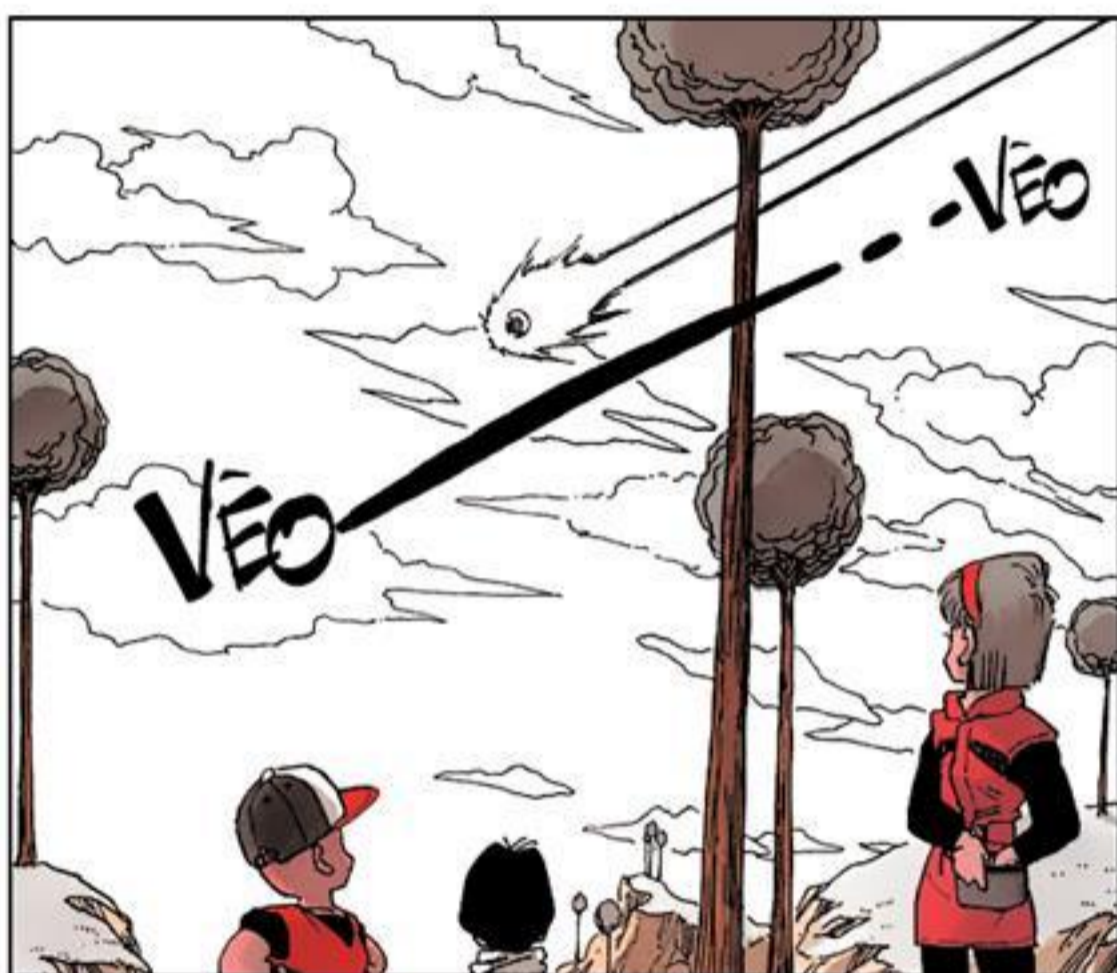
THÔI DỪNG THẦN HỒN NÁT THẦN TÍNH NỮA! KAIYOU-SAMA CHÁ NÓI NGƯỜI NAMEK RẤT ÔN HÒA SAO!

HƠN NỬA Ở HƯƠNG CÁC CẬU NÓI... NHÌN XEM, LÀ NƠI CÓ 4 VIÊN NGỌC RỒNG MÀ!



HA HA! TỰ NHIÊN LẠI NGHĨ LINH TINH!

TỐT LẮM! GIỜ ĐI GẶP NGƯỜI NAMEK THÔI!







HẮN MÀ BIẾT THÌ CHÚNG TA CHẾT LÀ CÁI CHẮC!

KHÔNG THỂ ĐỂ VEGETA BIẾT CHÚNG TA Ở ĐÂY!



VĂNG!

GOHAN!
MAU THU LIỆM KHÍ CỦA CHÁU LẠI!



HÔNG HẾT RỒI... CHÚNG TA PHẢI VỀ TRÁI ĐẤT THÔI! ĐỪNG KHÔNG!?! VỀ ĐI!!!

THẾ... THẾ NÀY... LÀ SAO?



run rầy ...

HẮN ĐÃ HỎI PHỤC RỒI SAO?

CHẾT TIỆT!
HẮN CÙNG NHẢM VÀO NGỌC RỒNG Y NHƯ CHÚNG TA...



BURUMA, MÌNH CẬU CỬ QUAY VỀ TRÁI ĐẤT ĐI, BÁO TIN CHO MỌI NGƯỜI...

HẮN MÀ ĐOẠT ĐƯỢC NGỌC RỒNG THÌ THẾ GIỚI NGUY MẮT...

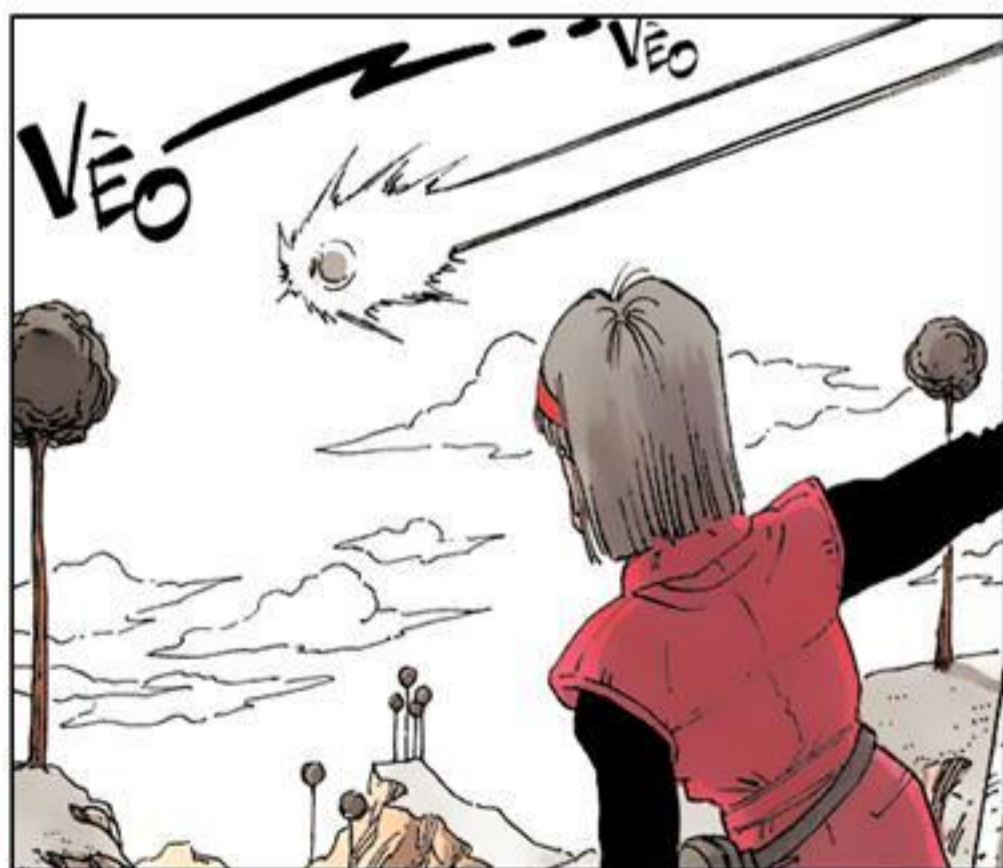


ĐƯA CHO TỚ MÁY DỒ ĐI.

TỚ VỚI GOHAN SẼ Ở LẠI TÌM NGỌC RỒNG.











BẮM ĐẠI
NHÂN, ĐÃ
TÌM THẤY
RỒI A!



HA HA HA!
TỐT LẠM!
TỐT LẠM!

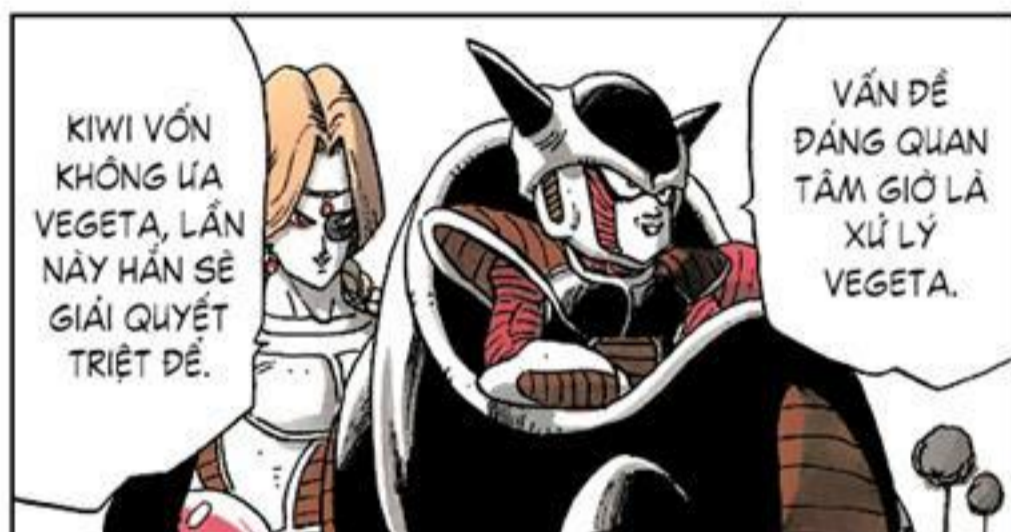
THÊM VIÊN
NÀY NỮA
LÀ CÓ 4
VIÊN RỒI.



VÂNG.

TA VỪA BIẾT TIN VEGETA ĐÃ TỚI ĐÂY.

BẢO VỆ CẢN THÂN VÀO ĐÂY DODORIA.



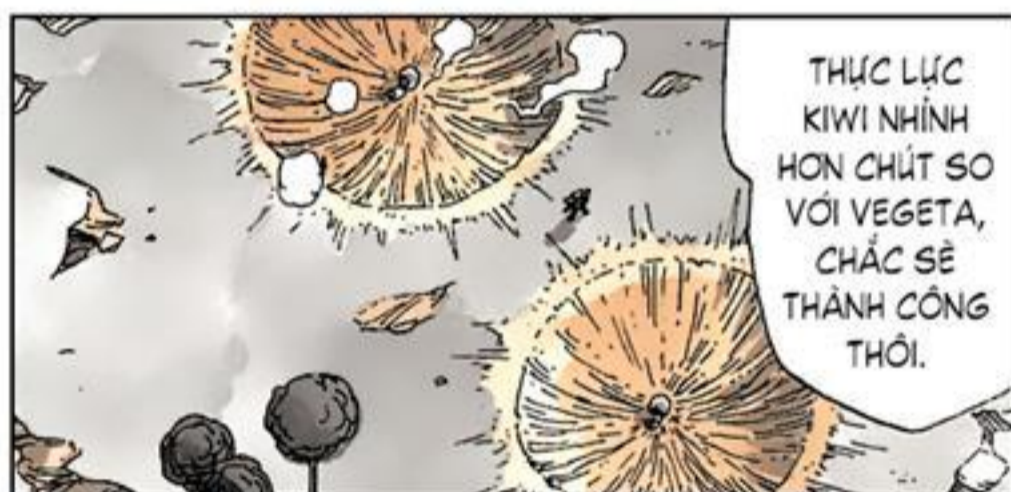
KIWI VỚN KHÔNG LỪA VEGETA, LẦN NÀY HÃN SẼ GIẢI QUYẾT TRIỆT ĐỂ.

VẤN ĐỀ ĐÁNG QUAN TÂM GIỜ LÀ XỬ LÝ VEGETA.



NGOÀI RA TÔI CÒN PHÁT HIỆN 2 LUỒNG SỨC MẠNH NHỎ KHÁC NỮA, NHƯNG CHÚNG ĐÃ BIẾN MẤT.

KIWI ĐÃ ĐUỐI SÁT NÚT VEGETA RỒI THỪA ĐẠI NHÂN, HÃN CÙNG VỪA TỚI XONG.



THỰC LỰC KIWI NHỈNH HƠN CHỨT SO VỚI VEGETA, CHẮC SẼ THÀNH CÔNG THÔI.



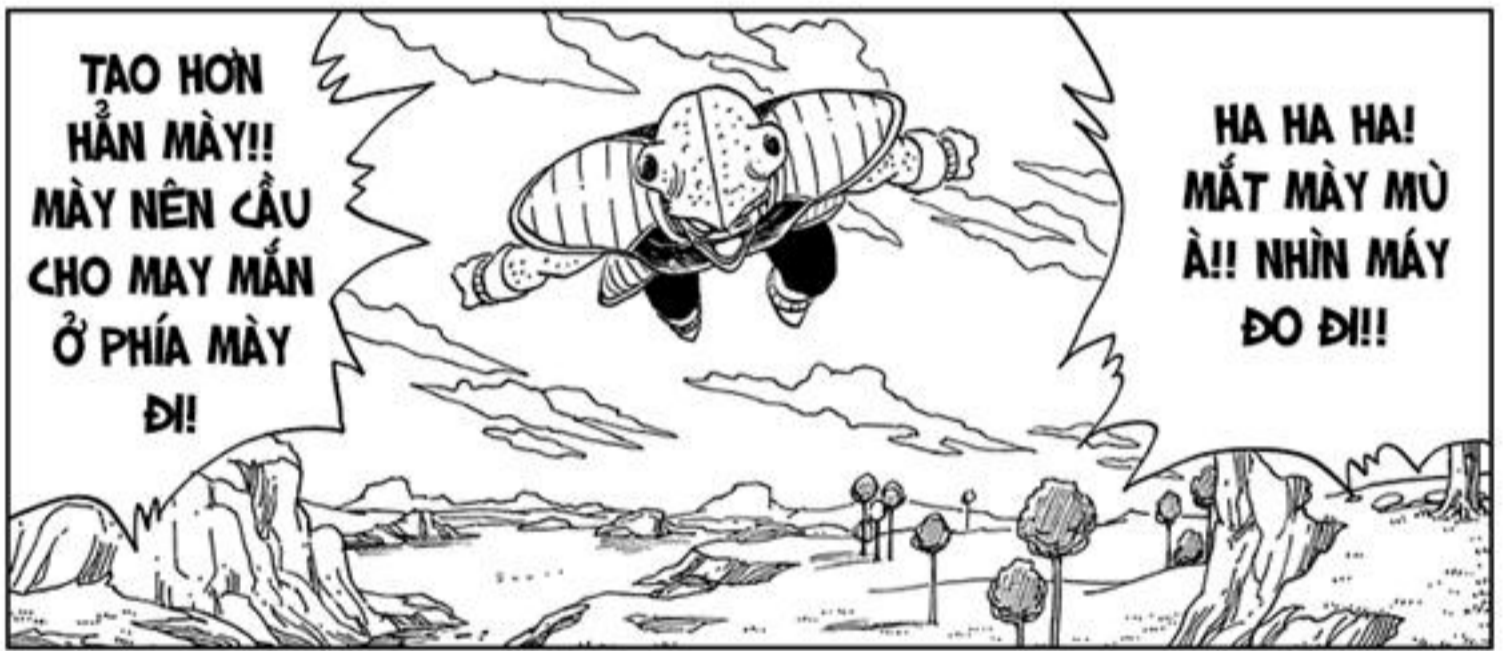
CHÍNH TAY KIWI TAO SẼ GIẾT CHẾT MÀY!

TAO ĐẾN RỒI ĐÂY VEGETA!



TÔI ĐÃ CỬ VÀI KÉ TỚI ĐỊA ĐIỂM ĐÓ XEM XÉT ĐÓ LÀ GÌ RỒI.











CỦ BIẾT
CHÚNG TA
CÓ LỆNH GIẾT
CHÚNG LÀ
ĐƯỢC!

HA HA
HA! QUAN
TRỌNG GÌ
CHỨ!

KHÔNG
PHẢI DÂN
NAMEK.
CHÚNG LÀ
AI NHÌ?



TUY CHƯA RÕ
GÌ CẢ, NHƯNG...
CHỦ CÓ DỤ
CÁM XẤU...



NHƯNG
KHÔNG
PHẢI...

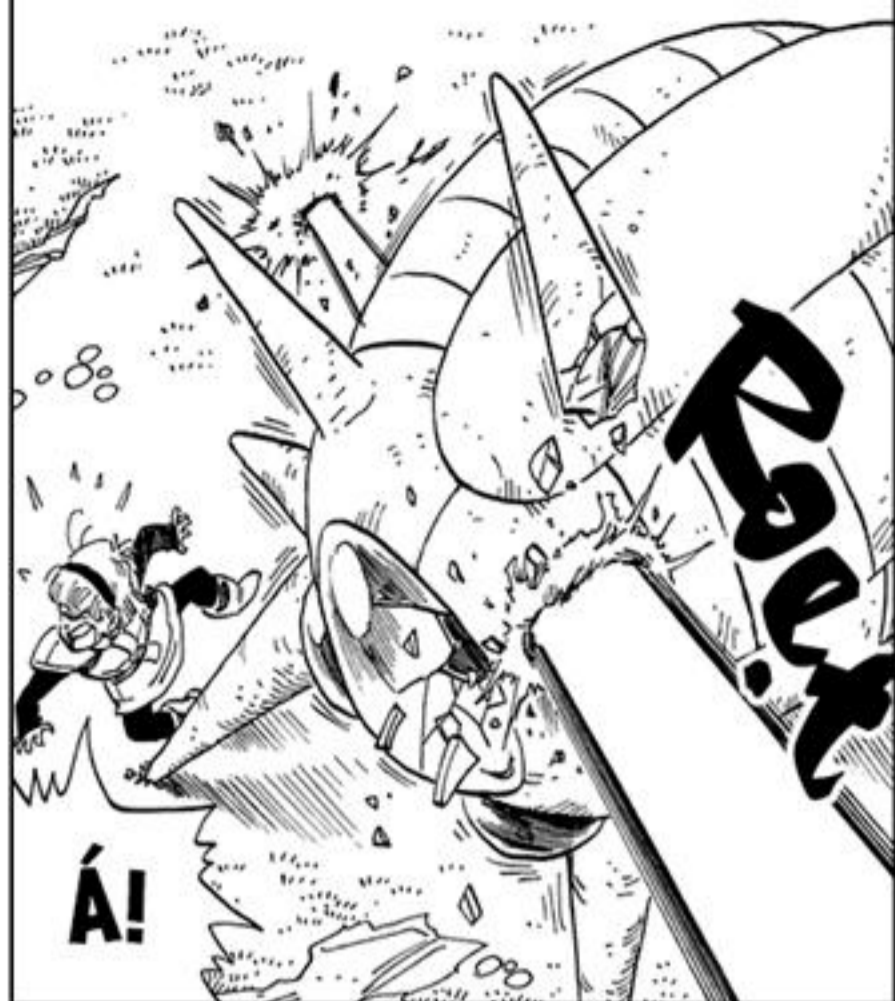
CHÚNG
ĂN MẶC Y
HẾT NGƯỜI
SAIYAN...



NHÌN KIỂU GÌ
THÌ... KHUÔN
MẶT KIA CŨNG
CHẴNG CÓ TÍ
THIỆN CHÍ NÀO
CẢ...!

DỪNG...
DỪNG...
DỪNG
DÂY...





BỌN
NÀY CHỈ
LÀ HẠNG
TÉP RIU
THÔI!

GOHAN...
VẬY KHÍ
LÊN ĐI!



Ới
Ới...!
CÁC NGƯỜI
ĐẾN NHẮM
LÚC RỒI!

HA
HA
HA!



VÂNG
!!



SẴN
SÀNG
!!



HA HA HA!
NÓ BẢO
CHÚNG TA
LÀ HẠNG
TÉP RIU À?

NGHE
THẤY GÌ
KHÔNG
?



bíp bíp
bíp bíp

HẢ?



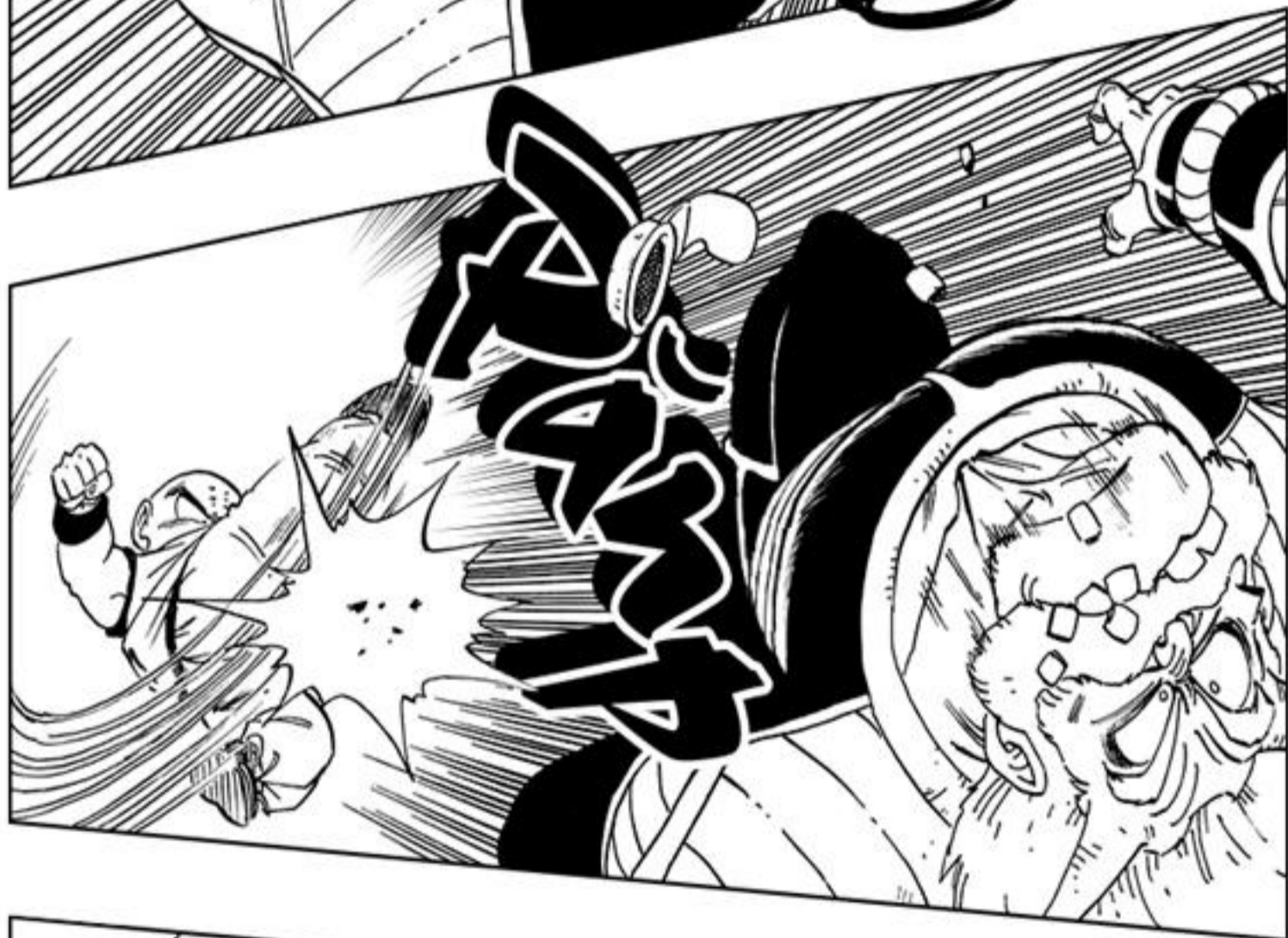
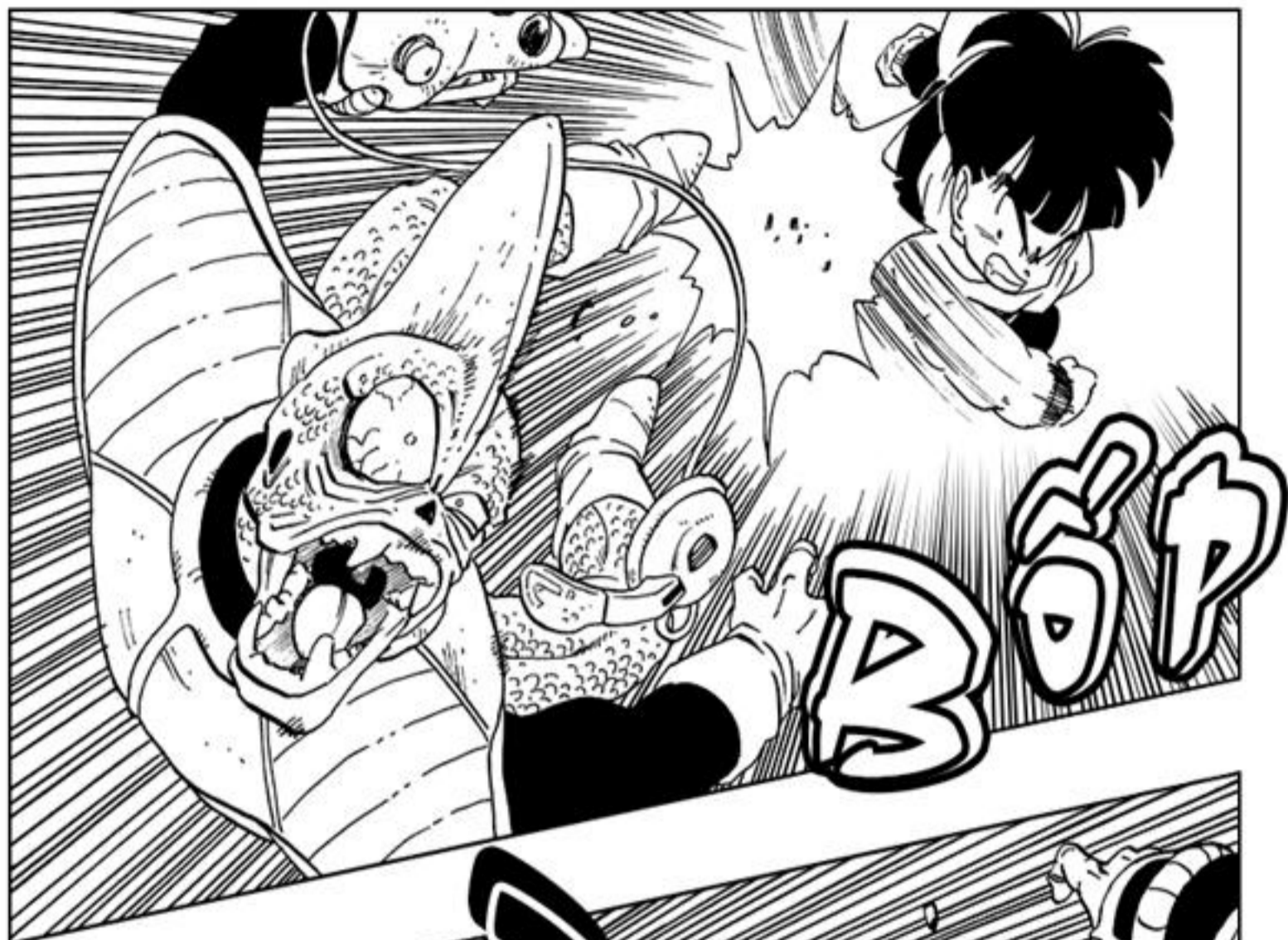
ROCKET ROCKET

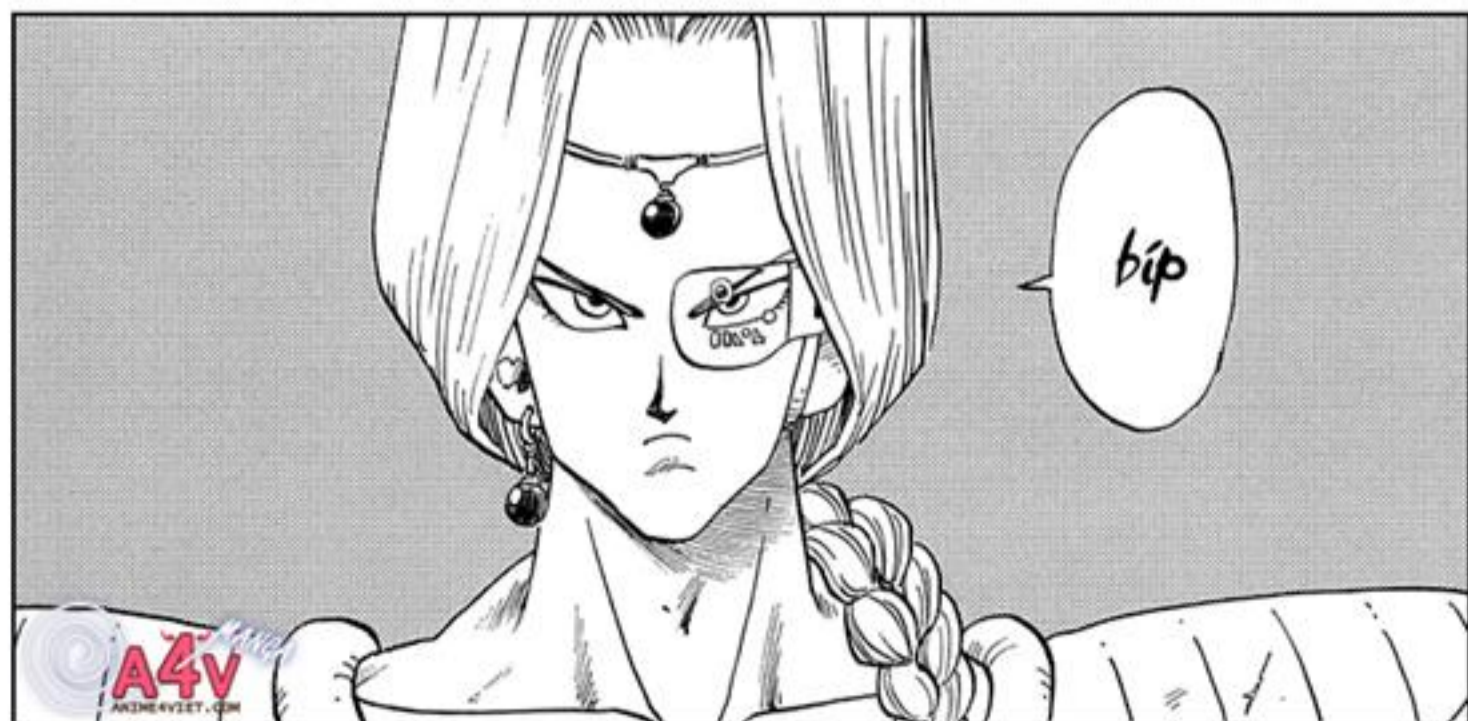


SAO
LẠI THẾ?
SAO...
CÓ
THỂ...?

CÁI...
CÁI
GÌ!?

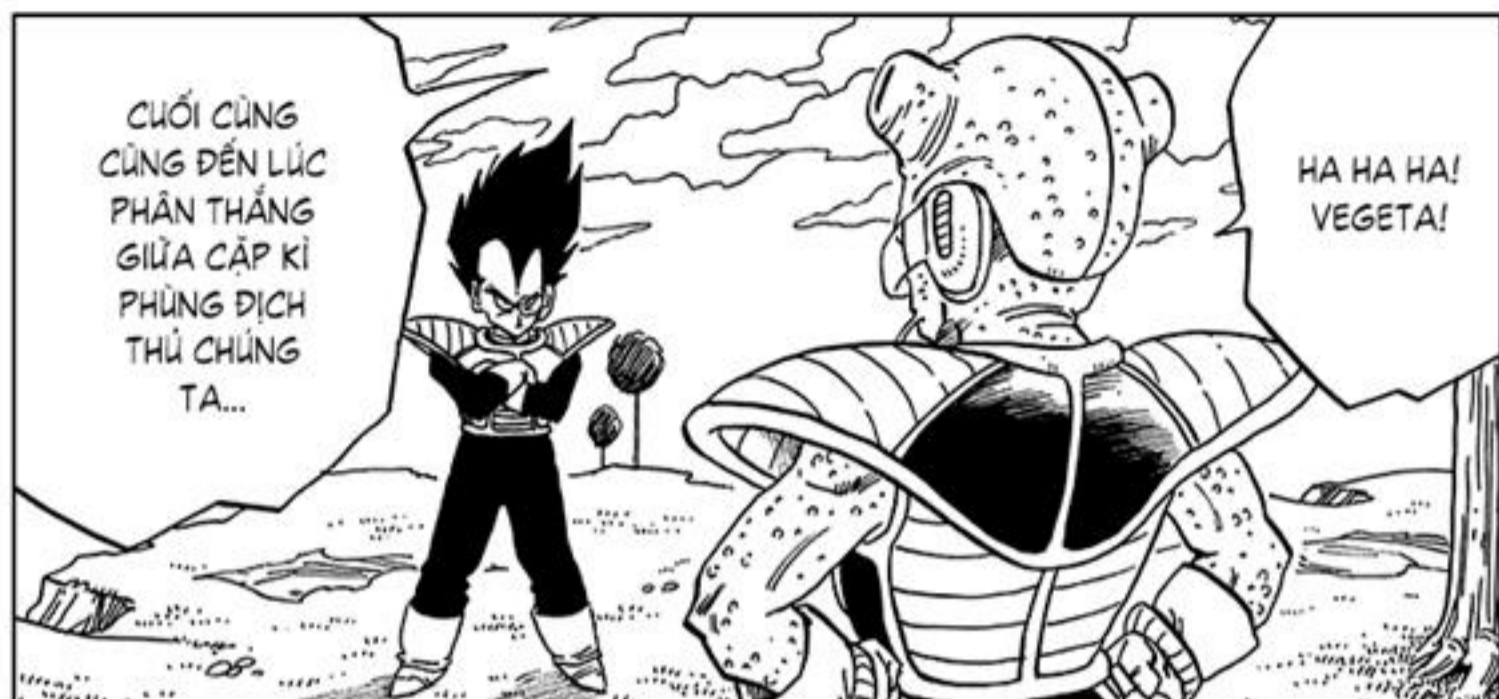












CUỐI CÙNG
CÙNG ĐẾN LÚC
PHÂN THẮNG
GIỮA CẶP KÌ
PHÙNG ĐỊCH
THỦ CHÚNG
TA...

HA HA HA!
VEGETA!



TAO ĐÃ
HỌC ĐƯỢC
TỪ BỌN
NGƯỜI TRÁI
ĐẤT MỘT
THỦ...

KÌ PHÙNG ĐỊCH
THỦ? HA HA HA...
ĐỂ TAO CHO MÀY
XEM MỘT THỦ
HAY HO NHÉ...

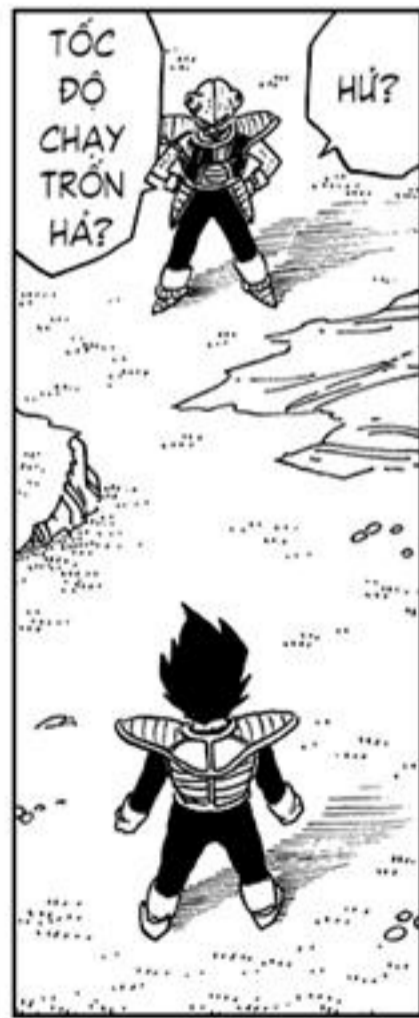


MÀY NON
YẾU ĐI ĐÓ,
VỚI SỨC
CHIẾN ĐẤU
ĐÓ SAO CÓ
THỂ THẮNG
ĐƯỢC TAO.

Hì...



LÀ KHẢ
NĂNG ĐIỀU
KHIỂN NỘI
LỰC!!!



TỐC ĐỘ
CHẠY
TRÒN
HẢ?

HỦ?



ĐIỀU... ĐIỀU
KHIẾN NỘI
LỰC Ứ...!?



bíp bíp bíp

TAO...
TAO VỚI
MÀY VỐN
MẠNH
NGANG
NHAU
MÀ...!!

KHÔNG
... THỂ
NÀO!!!



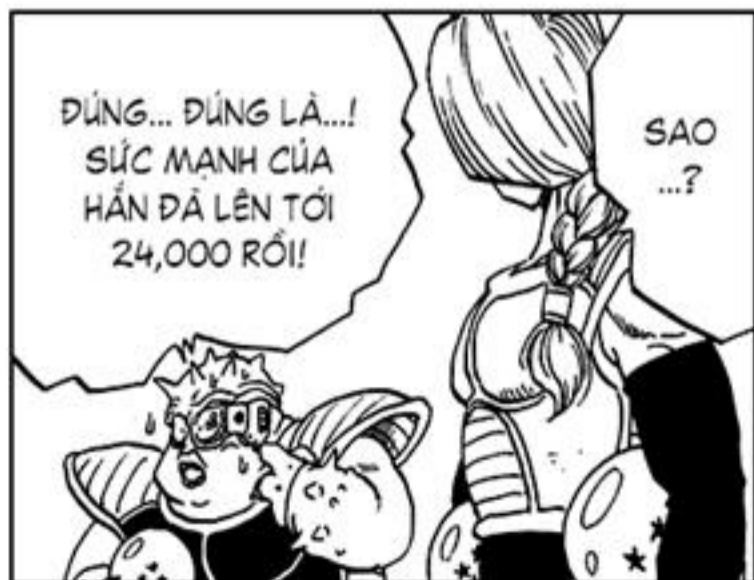
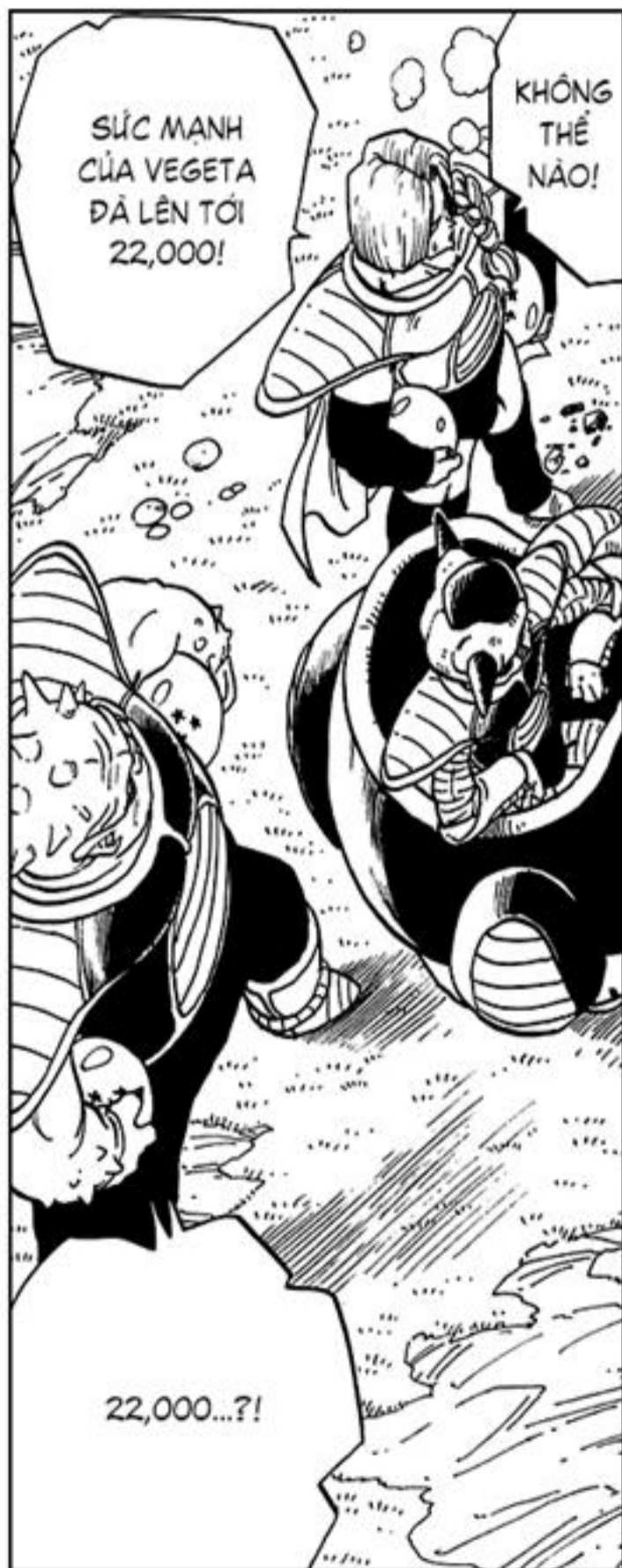
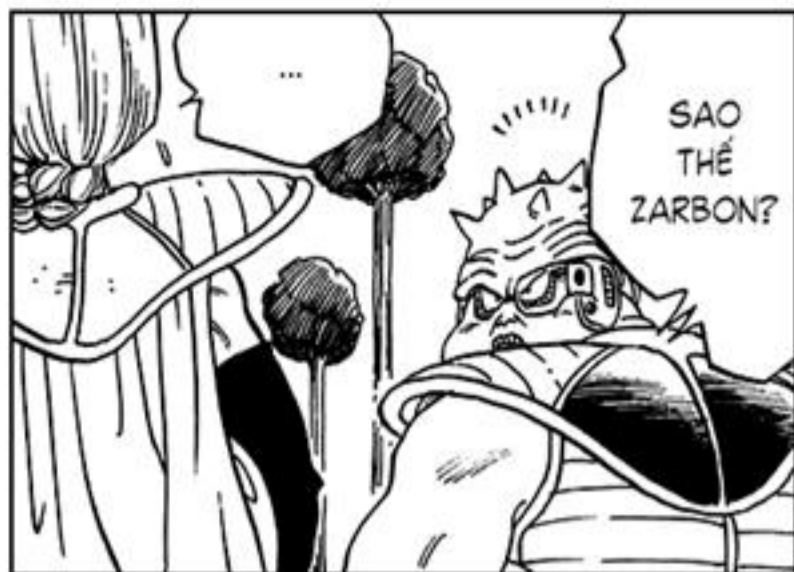
THẰNG NGU! Ở
TRÁI ĐẤT TAO ĐÃ
CHIẾN ĐẤU ĐẾN
MỨC GẦN CHẾT!!

MÀY KHÔNG TU
LUYỆN TRONG KHI TAO
KHÔNG NGỪNG ĐI DIỆT
SÁT CÁC HÀNH TINH
CHO FRIEZA!



GIỜ XEM TRÊN
MÁY ĐO XEM
SỨC MẠNH CỦA
TAO LÀ BAO
NHIÊU!







SỨC MẠNH CỦA HẮN CHỈ TẮM 18,000 THÔI CHỨ!

KHÔNG... KHÔNG THỂ NÀO!

24,000!? CÒN MẠNH HƠN CẢ CHÚNG TA NỮA...!



NHƯNG DÙ SAO 24,000 CÙNG CHẴNG LÀ CÁI GÌ CẢ. HAI NGƯỜI HỢP LẠI VẪN THỪA SỨC THẮNG. HA HA HA!

CÓ GÌ MÀ PHẢI NGẠC NHIÊN. BẤY LÂU NAY VEGETA ĐI CHINH CHIẾN KHẮP NƠI. CHUYỆN SỨC MẠNH CỦA HẮN TĂNG LÊN CÙNG DỄ HIỂU.



NHƯNG VÔ VỌNG THÔI... HA HA HA.

DÁM CHỐNG LẠI TA MỘT CÁCH LỘ LIỀU NHƯ VẬY...



NẾU KHÔNG THÌ HẮN SẼ KHÔNG BAO GIỜ THẮNG ĐƯỢC CHÚNG TA. VEGETA VỐN KHÔNG PHỤC FRIEZA TA TỪ ĐẤU...

VEGETA CHẮC CHẴN ĐẾN ĐÂY VỚI MỤC ĐÍCH TRƯỞNG SINH GIỐNG NHƯ TA.

CHƯA CÓ LỆNH MÀ ĐÃ ĐẾN TRÁI ĐẤT, HẮN LÀ HẮN MUỐN ĐOẠT NGÔI VỊ CỦA TA LÀM...



TAO VỚI MÀY
CHUNG NHAU
ĐỒNG HÀNH
ĐƯỢC CHƯ? Ý
HAY MÀ!

TỪ TỪ ĐÀ
VEGETA! TAO
CÓ Ý NÀY!

THỰC RA
TAO CŨNG
KHÔNG LỪA GÌ
NGÀI FRIEZA...
KHÔNG, LÀ GÁ
FRIEZA KHÓN
KIẾP ĐÓ!!



BỚT NÓI
NHẢM ĐI!

TRÔNG
TAO
GIỐNG
THẮNG
NGU LẮM
HẢ?



NGHE... NGHE
ỒN DỪNG KHÔNG!?
MÀY MẠNH NHƯ
VẬY, NẾU HỢP SỨC
VỚI TAO SẼ THỪA
SỨC THẮNG
ZARBON HAY
DODORIA...!



A!
FRIEZA
KÌA!!!

CÁI
GÌ!?

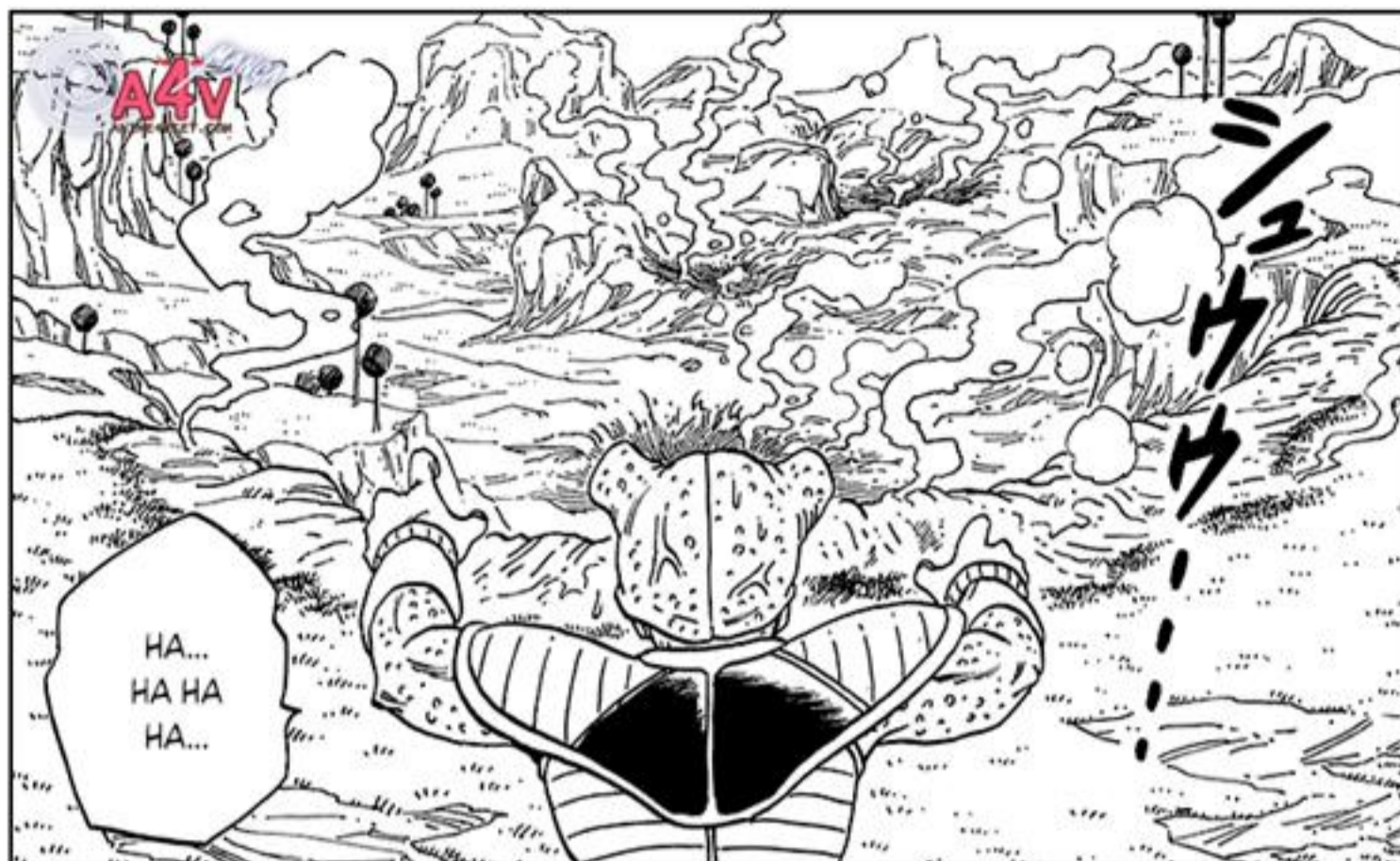


TIN
TAO ĐI,
VEGETA



TAO...
TAO ĐÀU
CÓ NÓI
ĐÓI...!!





HA...
HA HA
HA...



MÀY MÀ
CÙNG CÓ LÚC
PHẢI DÙNG KẾ
HÈN MỌN THỂ
NÀY HẢ? THẬT
ĐÁNG THẤT
VỌNG!

COI
THƯỜNG
TAO
QUÁ
ĐẤY.



DÙ SỨC
CHIẾN ĐẤU
CỜ LỚN CỜ
NÀO THÌ XÔI
CÚ ĐÒN BAN
NÀY CÙNG
KHÓ MÀ
SỐNG
SÓT!!!

HA HA
HA! CHO
MÀY
CHẾT!!

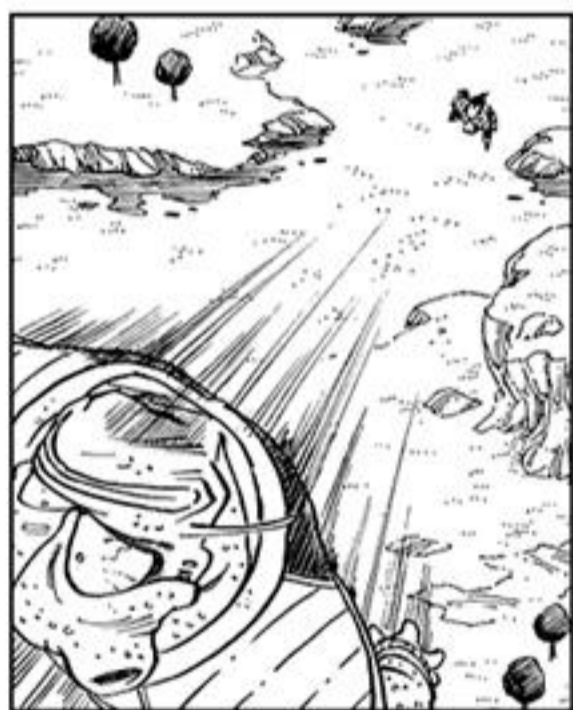
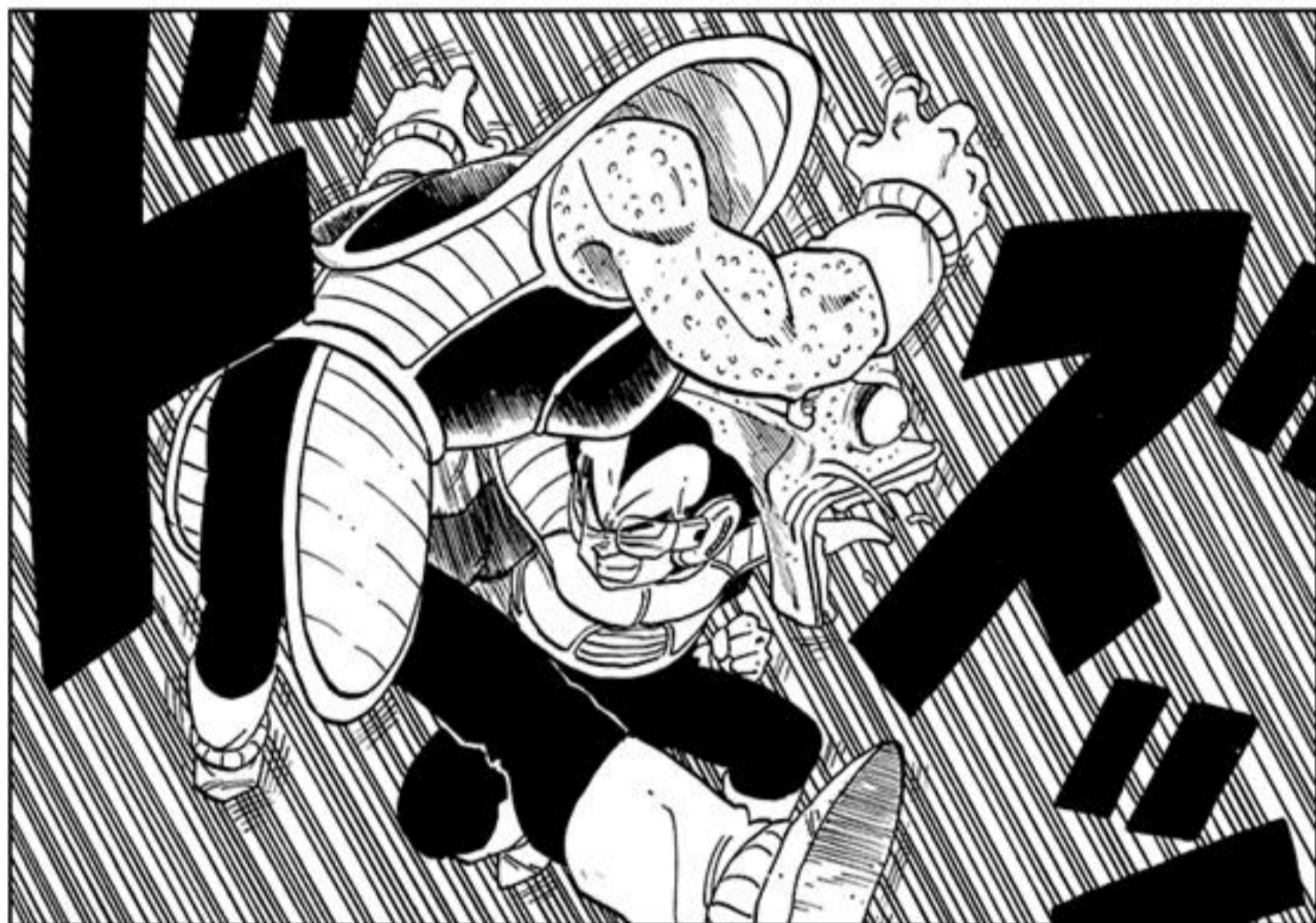


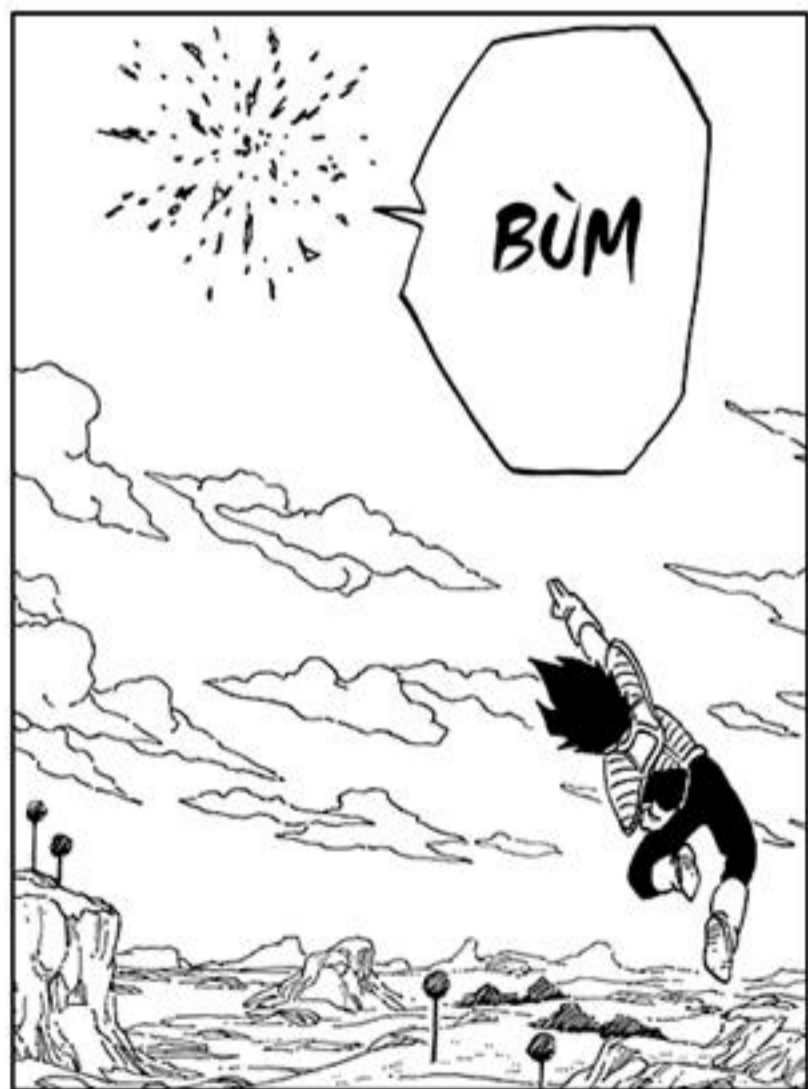
TỐC ĐỘ CỦA
TAO ĐÃ VƯỢT
TRƯỚC ĐÂY
RẤT XA.

SAO...
SAO
MÀY...
Ở ĐÓ
ĐƯỢC!?

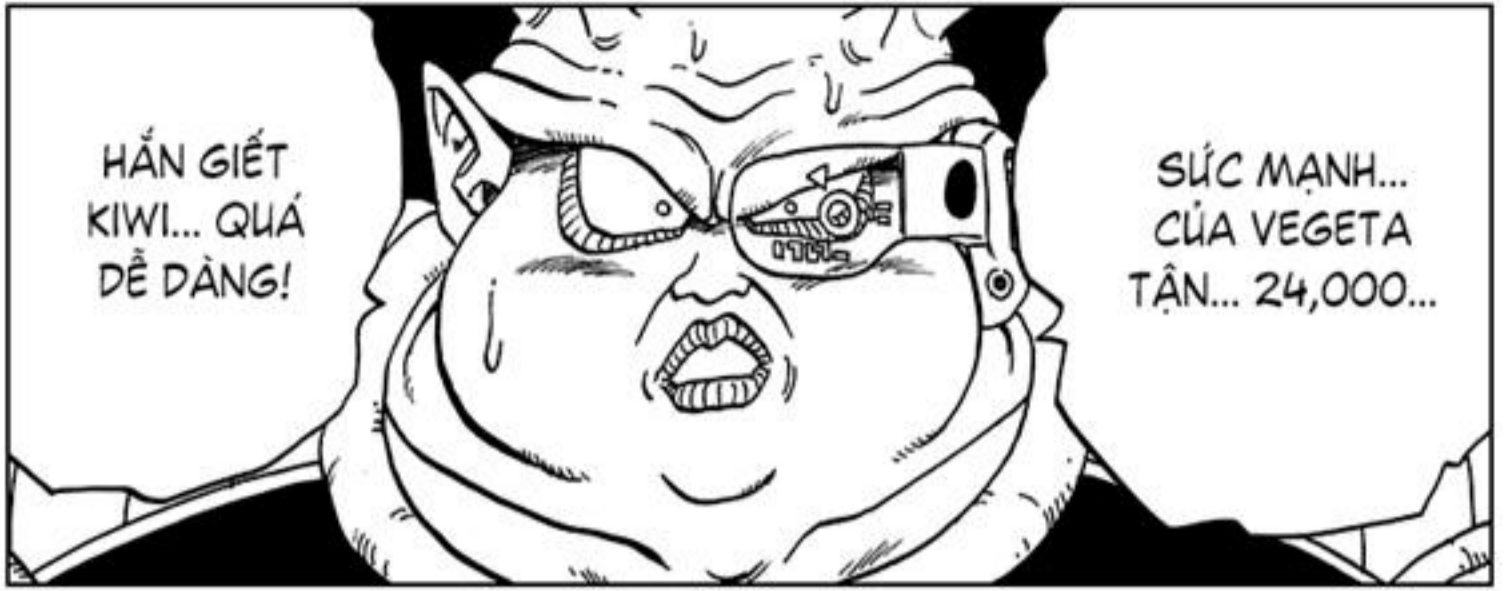
VÀ VỚI
HÀNH ĐỘNG
VỪA RỒI, MÀY
ĐÃ LÀM TAO
TỨC GIẬN
THẬT SỰ.

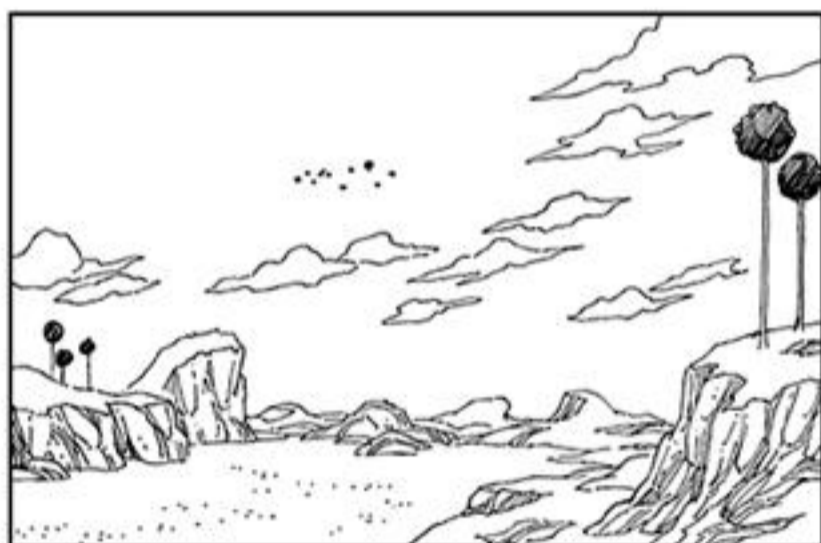




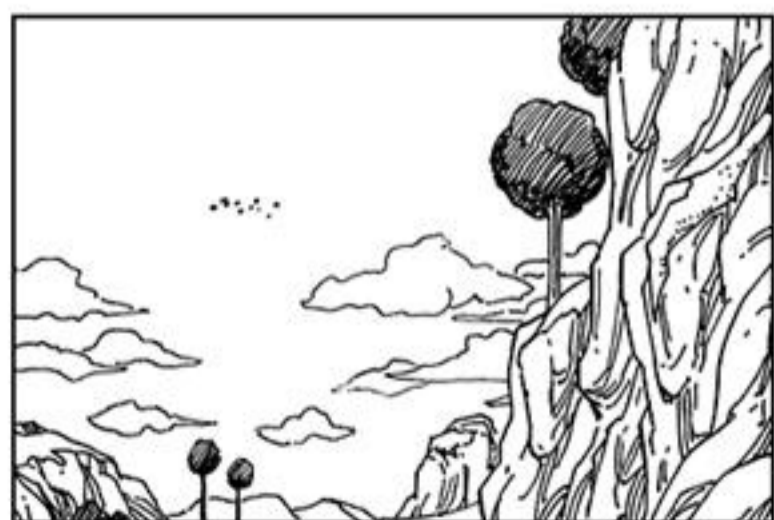


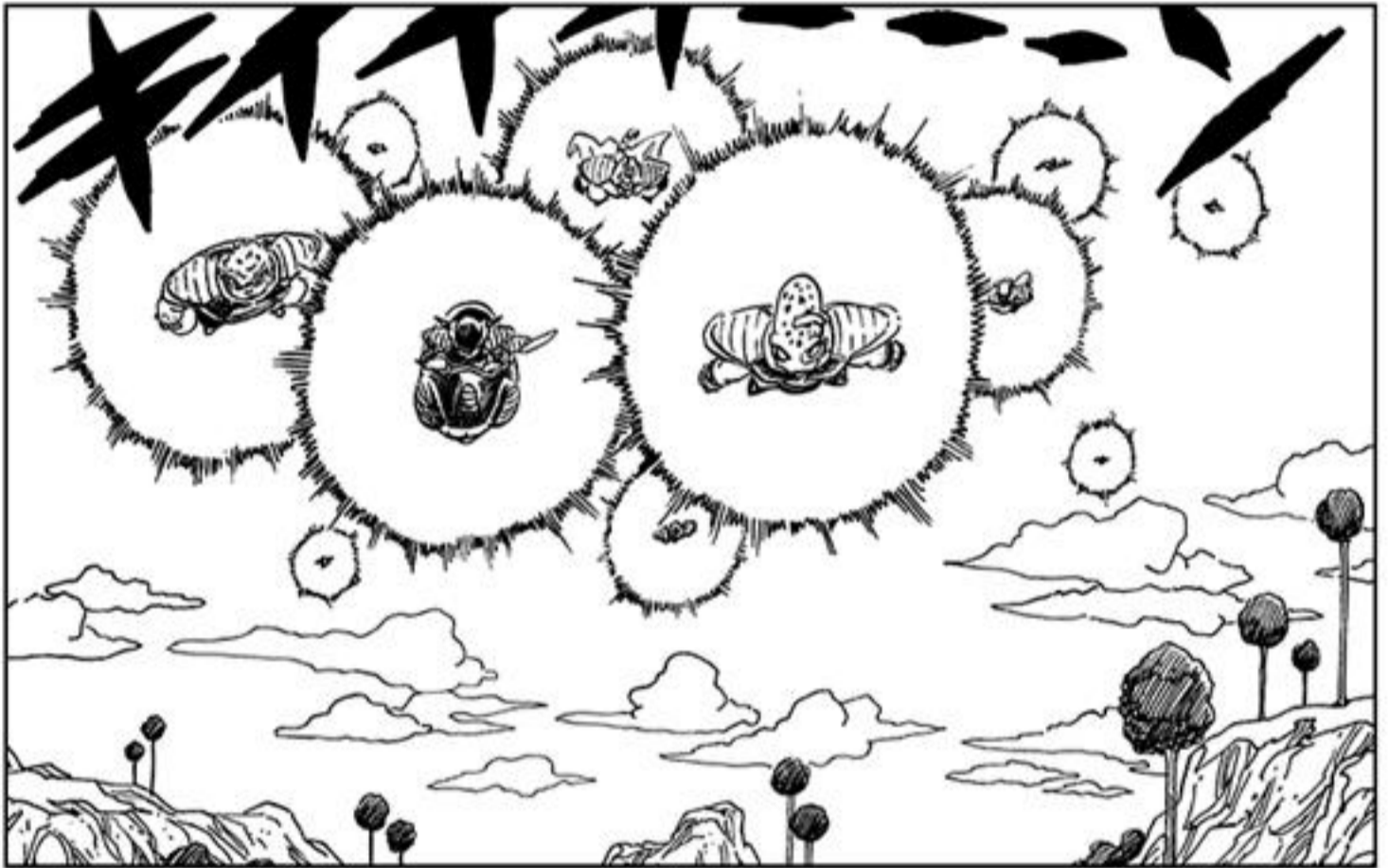




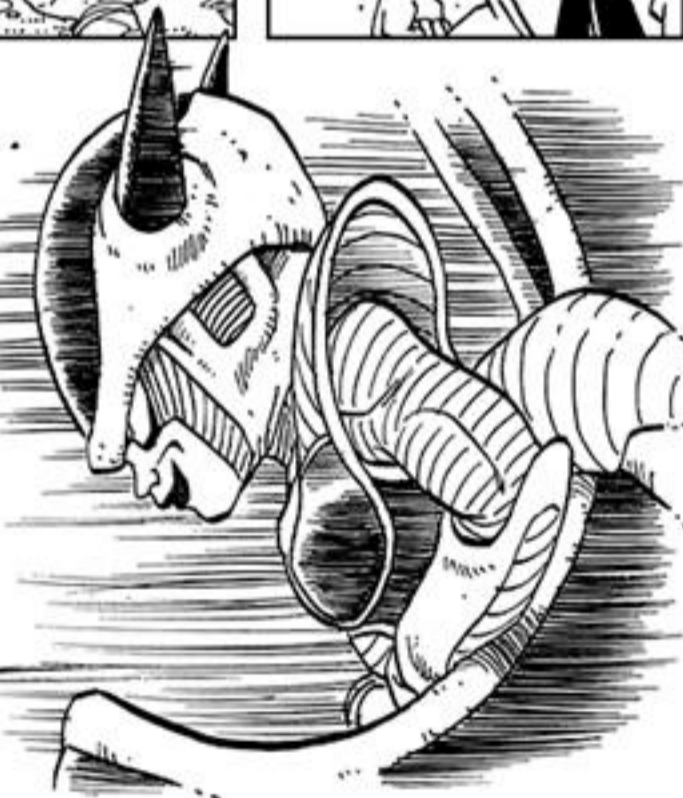
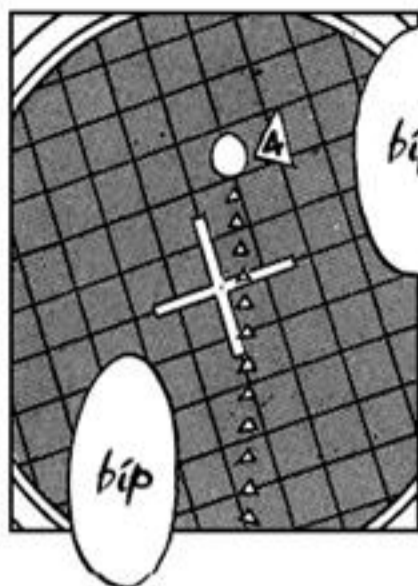






























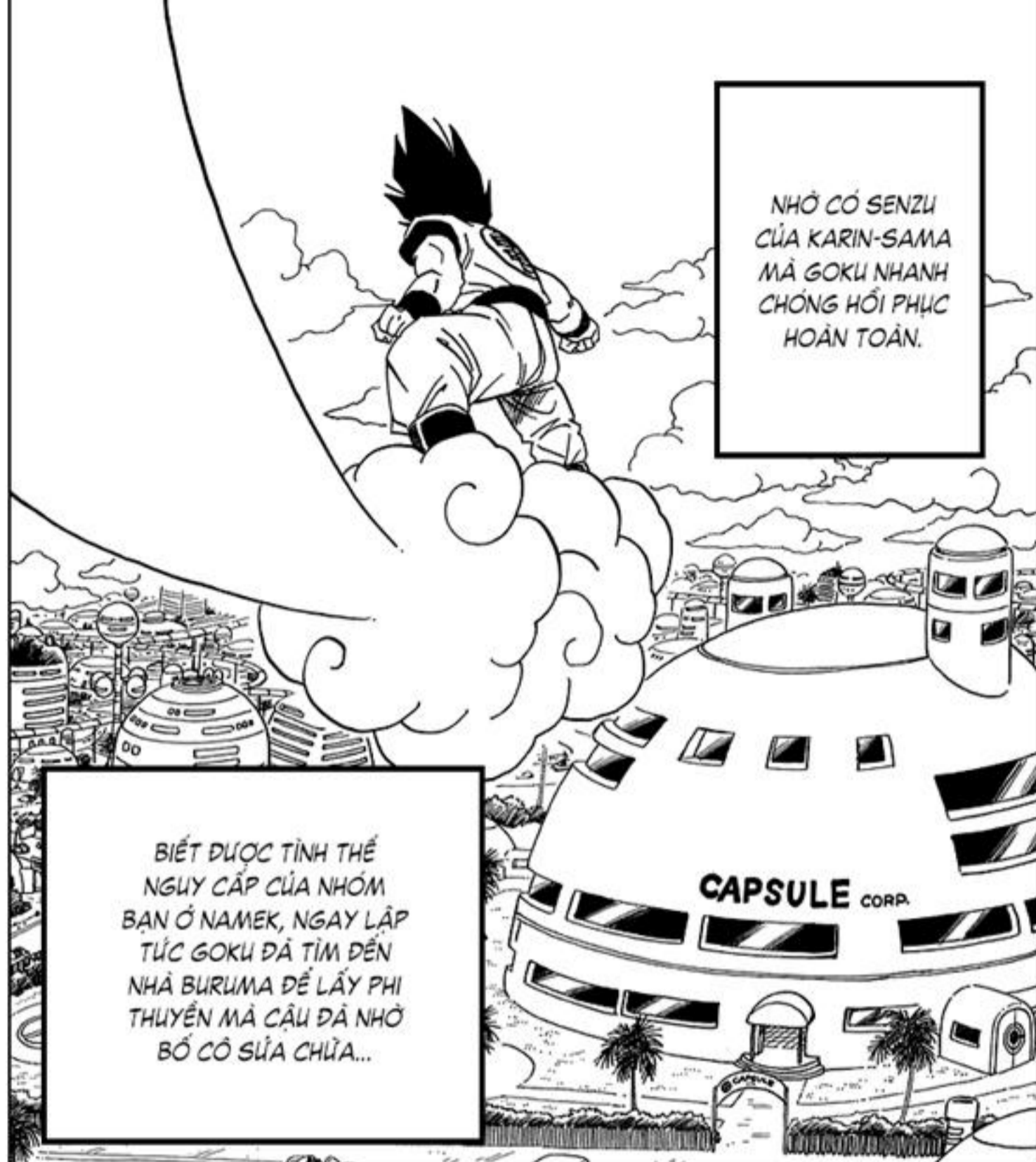
CHUYỆN NGUY HIỂM NHƯ VẬY MÀ SAO TRÔNG NÓ VUI VỀ THẾ...? HẢ!?

CHUYỆN LÀ THẾ NÀY... THẬT... THẬT RA... ĐI CỨU HỌ Ứ... CỨU AI VẬY?

TẤT NHIÊN NÓ CŨNG MUỐN ĐI CỨU MỌI NGƯỜI, NHƯNG ĐIỀU QUAN TRỌNG HƠN CẢ LÀ NIỀM VUI SƯỚNG KHI GẶP KÉ MẠNH... ỪM, CÓ LẼ LÀ BỞI DÒNG MÁU SAIYAN TRONG NGƯỜI...

NHƯNG CHỈ SỢ LẦN NÀY NÓ SẼ THẤT BẠI THÔI! TÔI CÔNG NHẬN... THẮNG NÀY LÀ QUÁI VẬT!

LẠI CÒN CÓ KÉ CÒN MẠNH HƠN CẢ VEGETA! THẬT ĐÁNG SỢ!



NHỜ CÓ SENZU
CỦA KARIN-SAMA
MÀ GOKU NHANH
CHÓNG HỒI PHỤC
HOÀN TOÀN.

BIẾT ĐƯỢC TÌNH THẾ
NGUY CẤP CỦA NHÓM
BẠN Ở NAMEK, NGAY LẬP
TỨC GOKU ĐÃ TÌM ĐẾN
NHÀ BURUMA ĐỂ LẤY PHI
THUYỀN MÀ CẬU ĐÃ NHỜ
BỐ CÒ SỬA CHỮA...



bịch



KHÔNG
BIẾT ĐÃ
XONG
CHƯA?

KUN



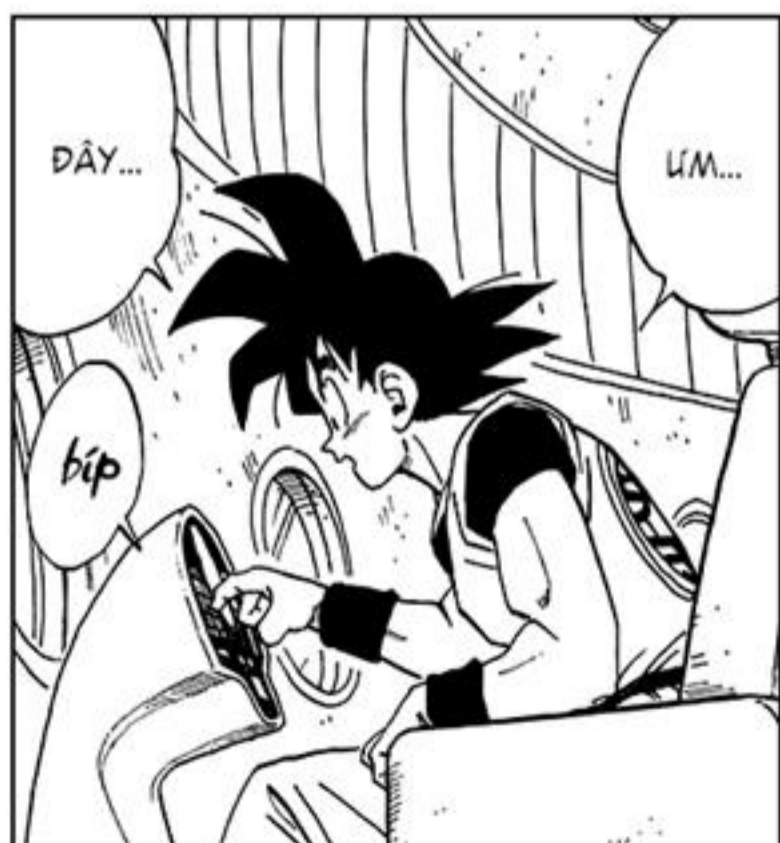


NOTE: VỀ VIỆC GOKU GỌI BỐ BURMA LÀ "BÁC", CÒN GỌI MẸ BURMA LÀ "CÔ" THÌ LÀ DO MÌNH CÓ TÌNH DỊCH THẾ NHÉ :)







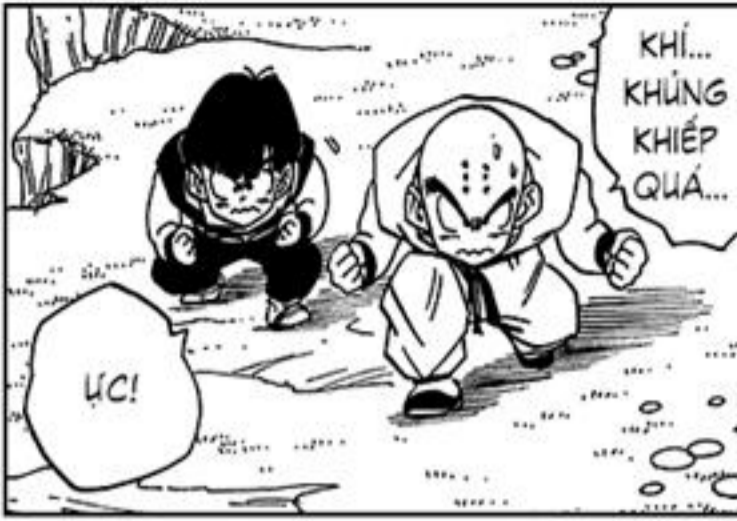






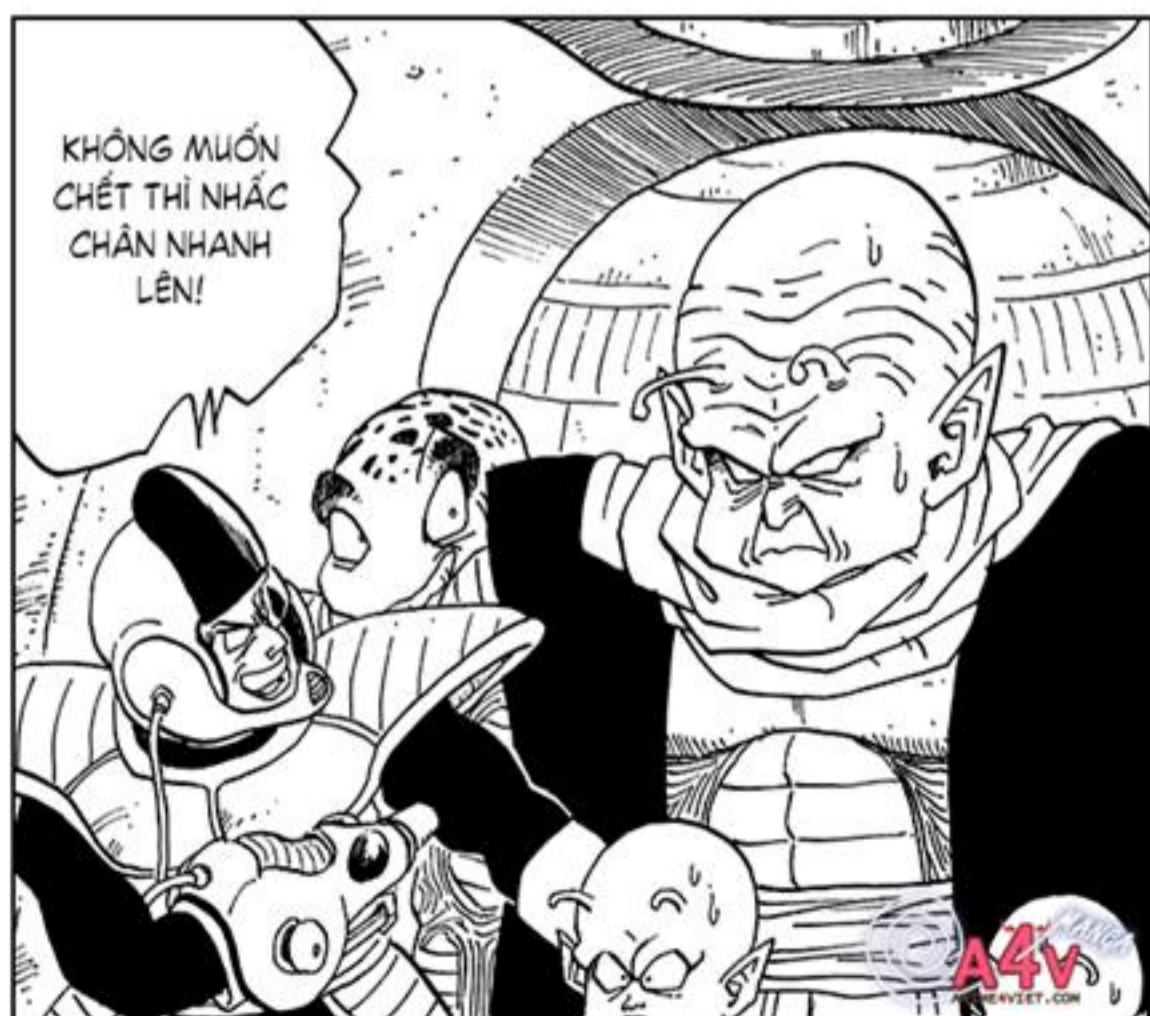


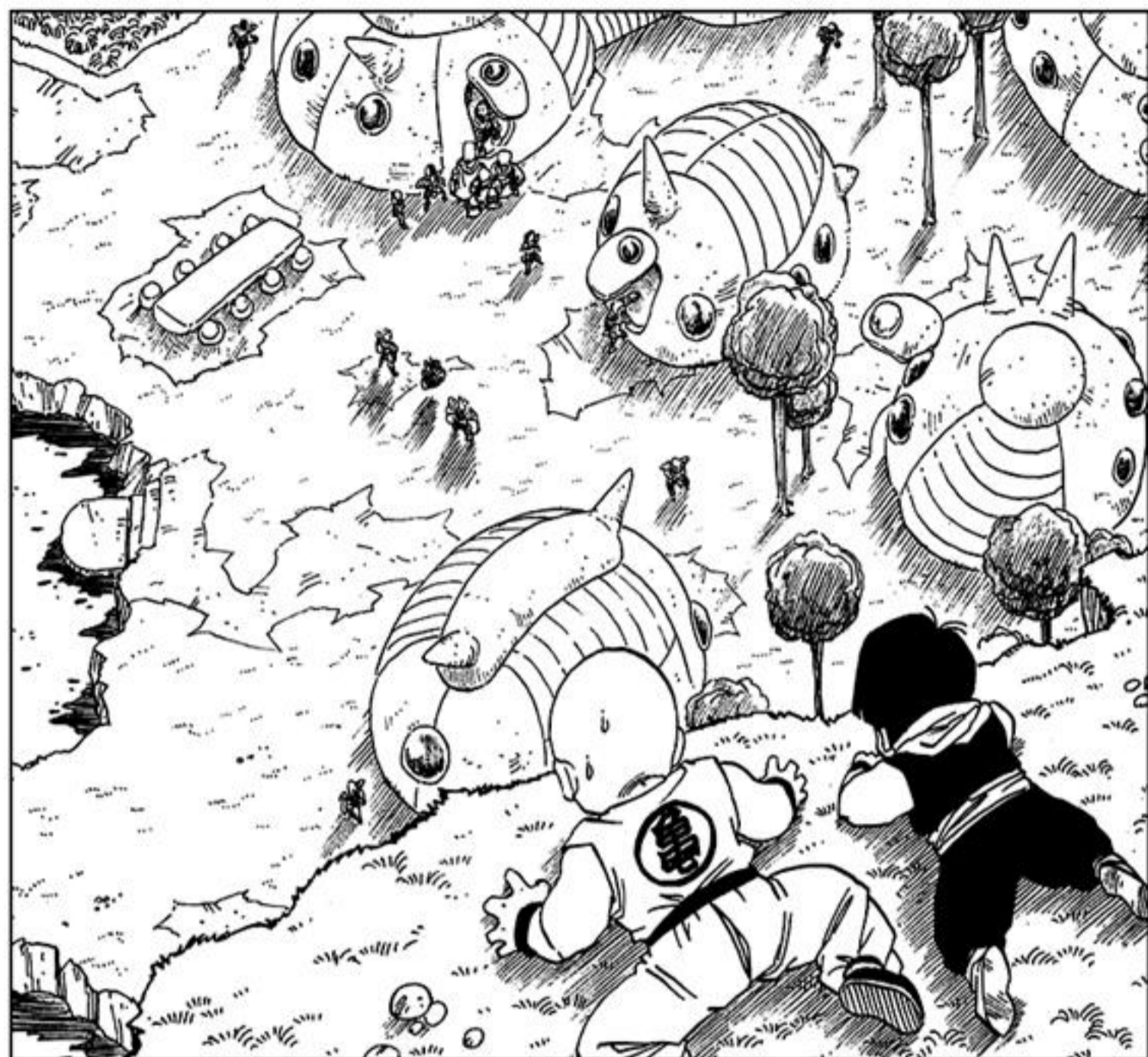


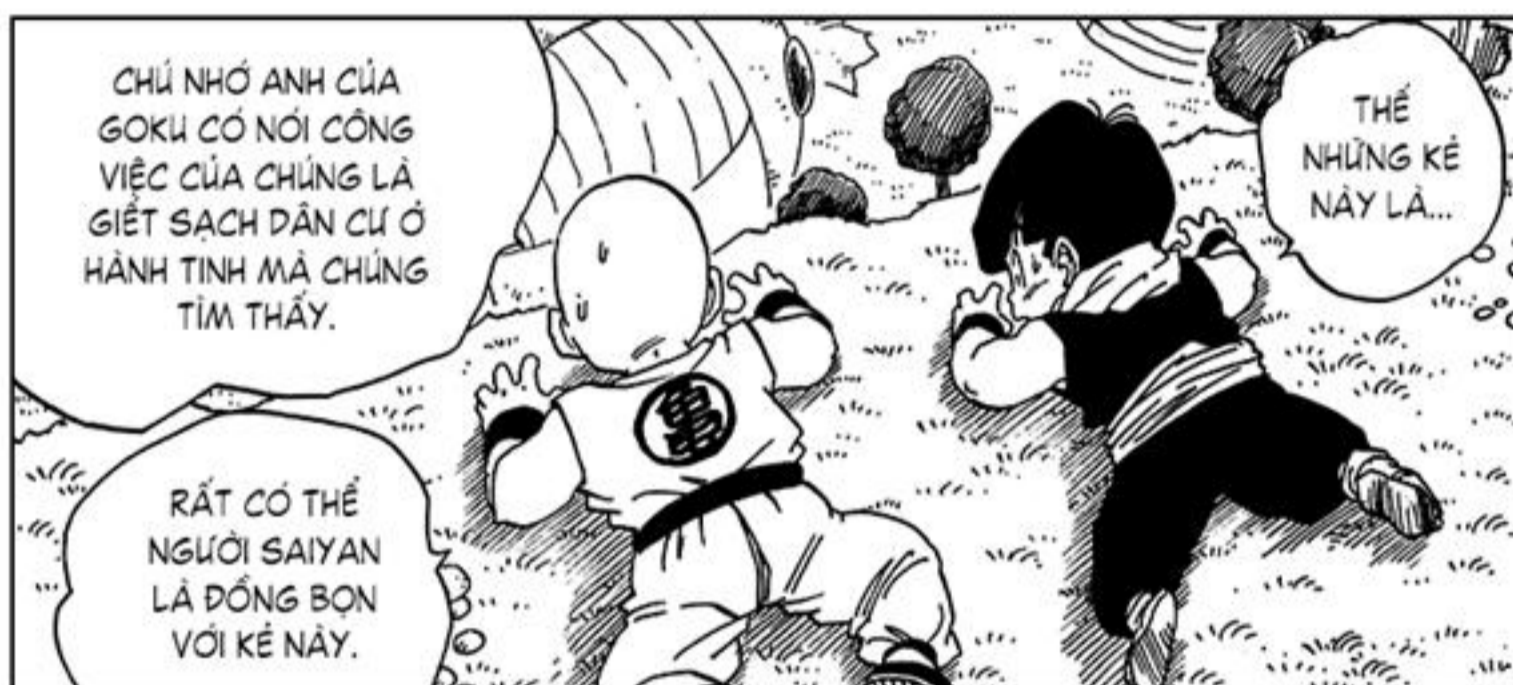


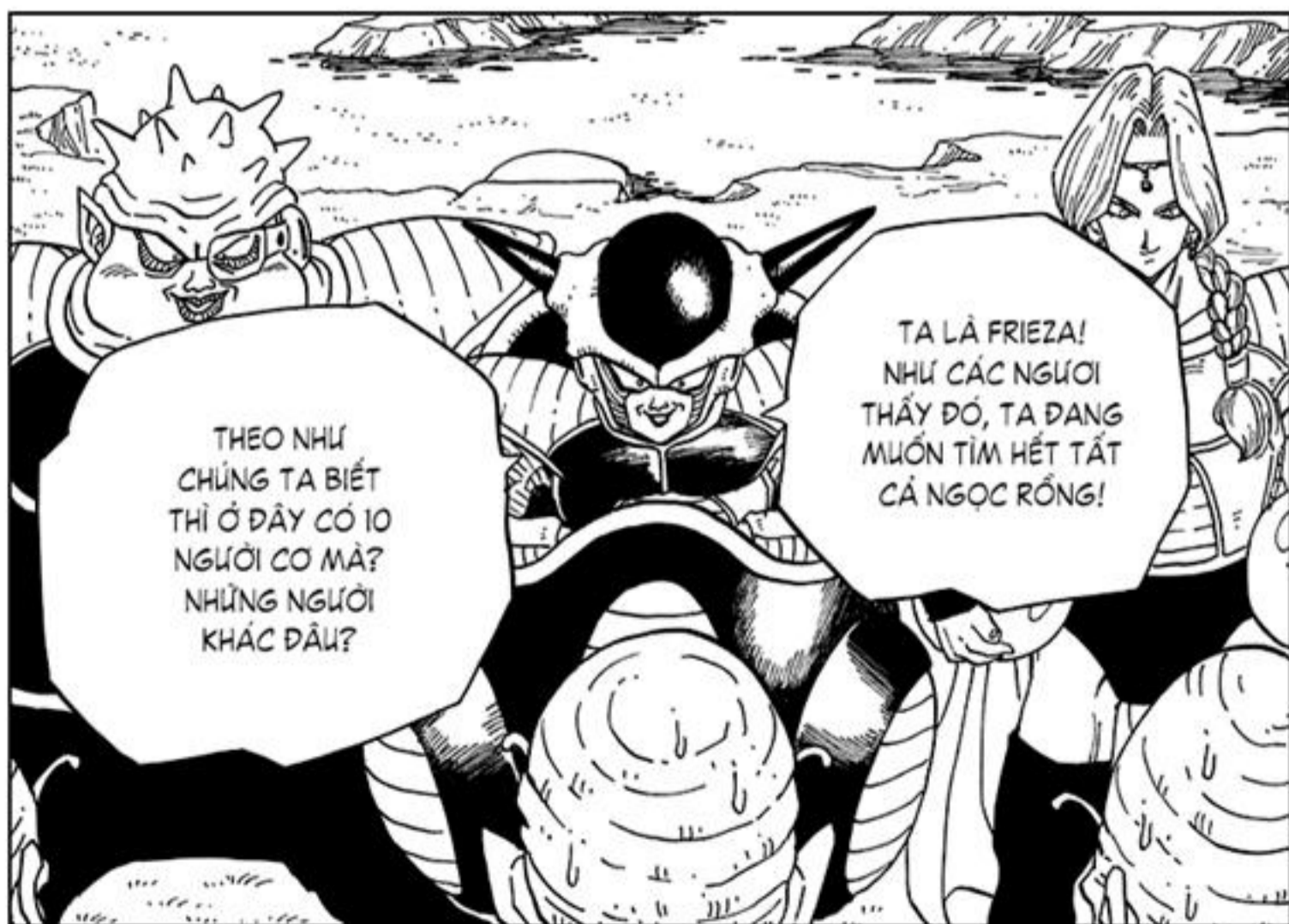
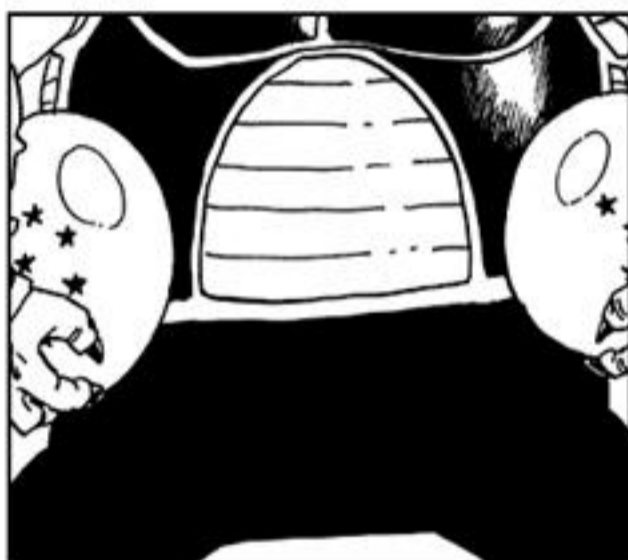
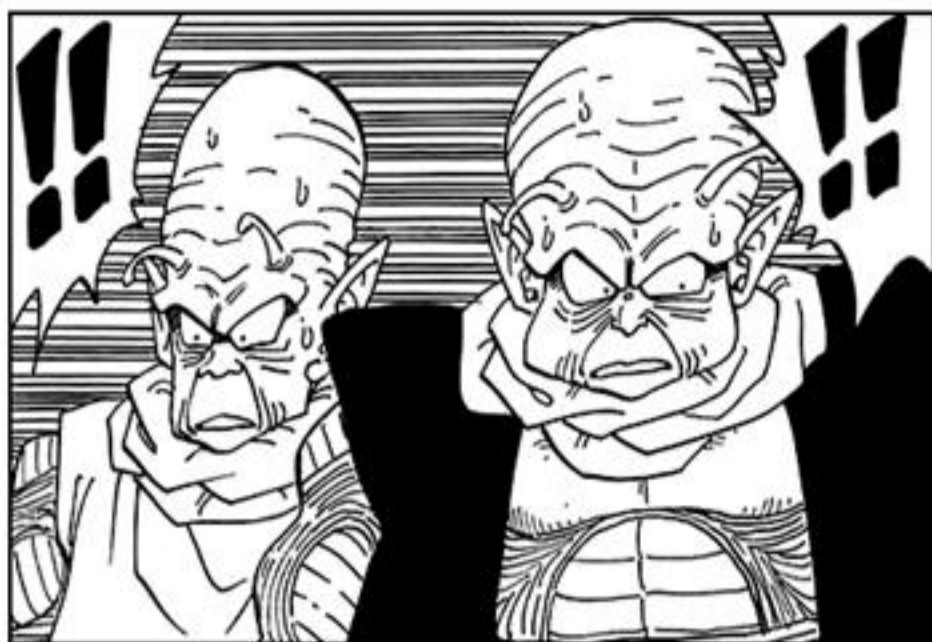
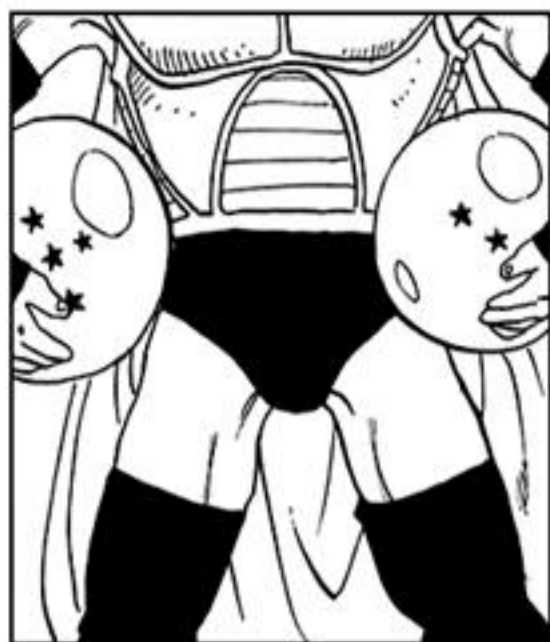
NHỮNG... NHỮNG TÊN KHÁC
THÌ THƯỜNG THÔI... NHƯNG...
CÒN 3 KẸ KIA... NHẤT... NHẤT LÀ
TÊN NGỒI TRÊN VẬT HÌNH TRÒN...
KHÍ MẠNH KINH KHỦNG...

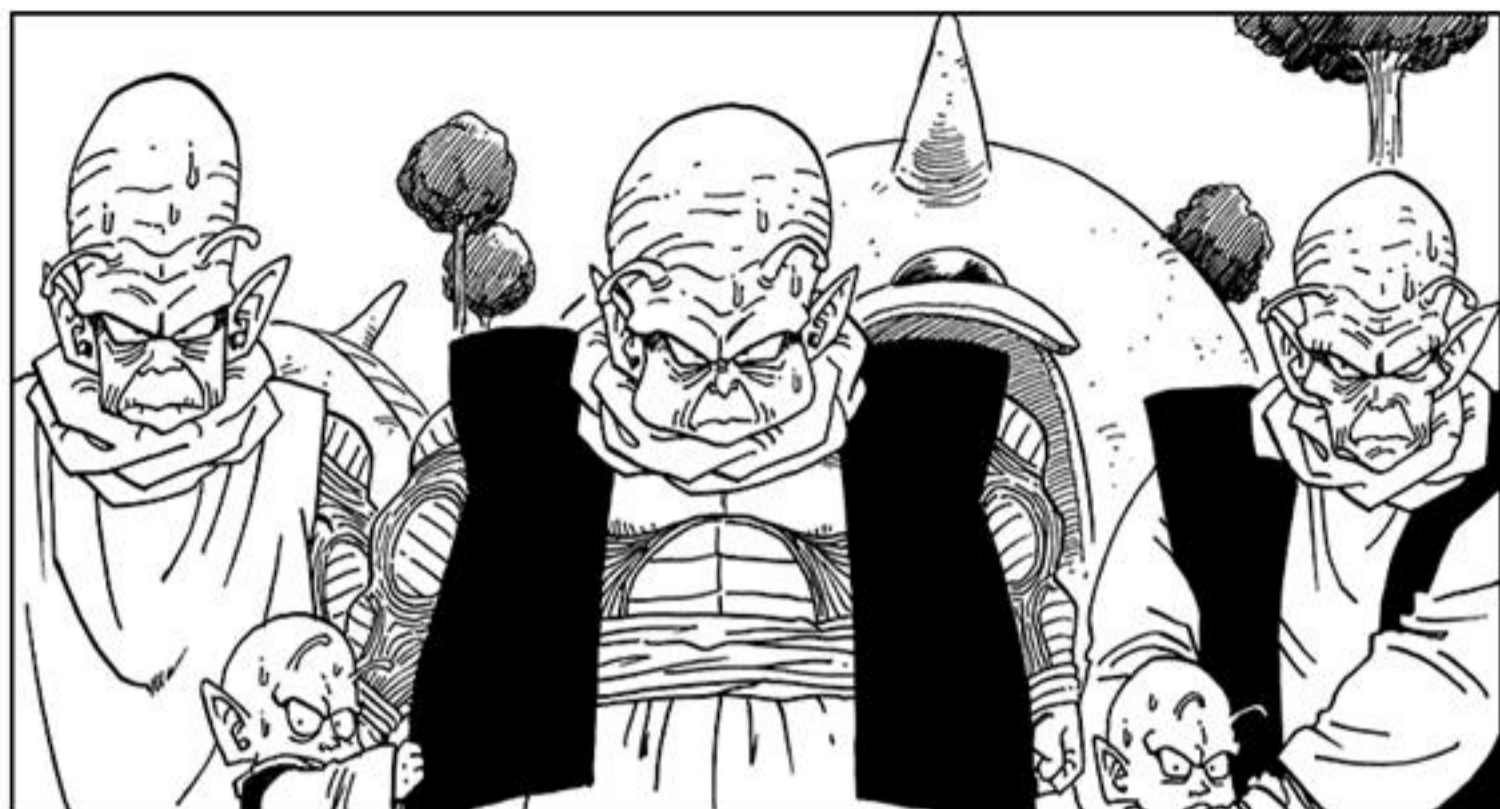












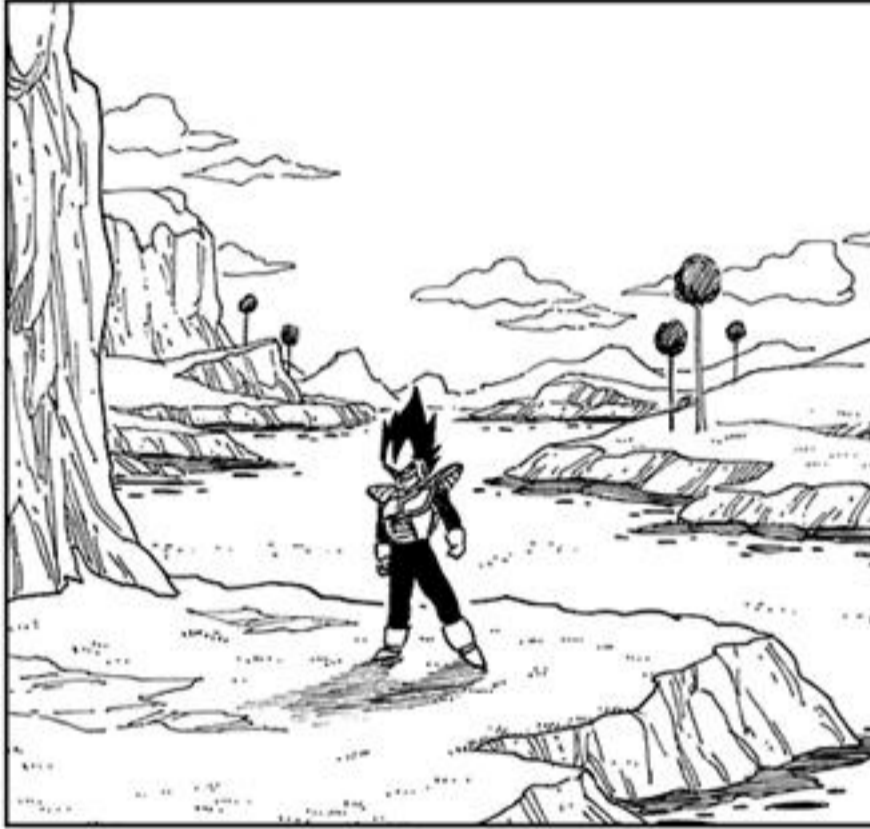






ĐỒ
KHỐN
KIẾP...

ĐỒ...



nhưng 3 viên tiếp
theo lại đơn giản
bất ngờ. ai cũng vui
vẻ giao hết cho ta.
thật tốt bụng!



TA HIỂU
RỒI...

HỮ...

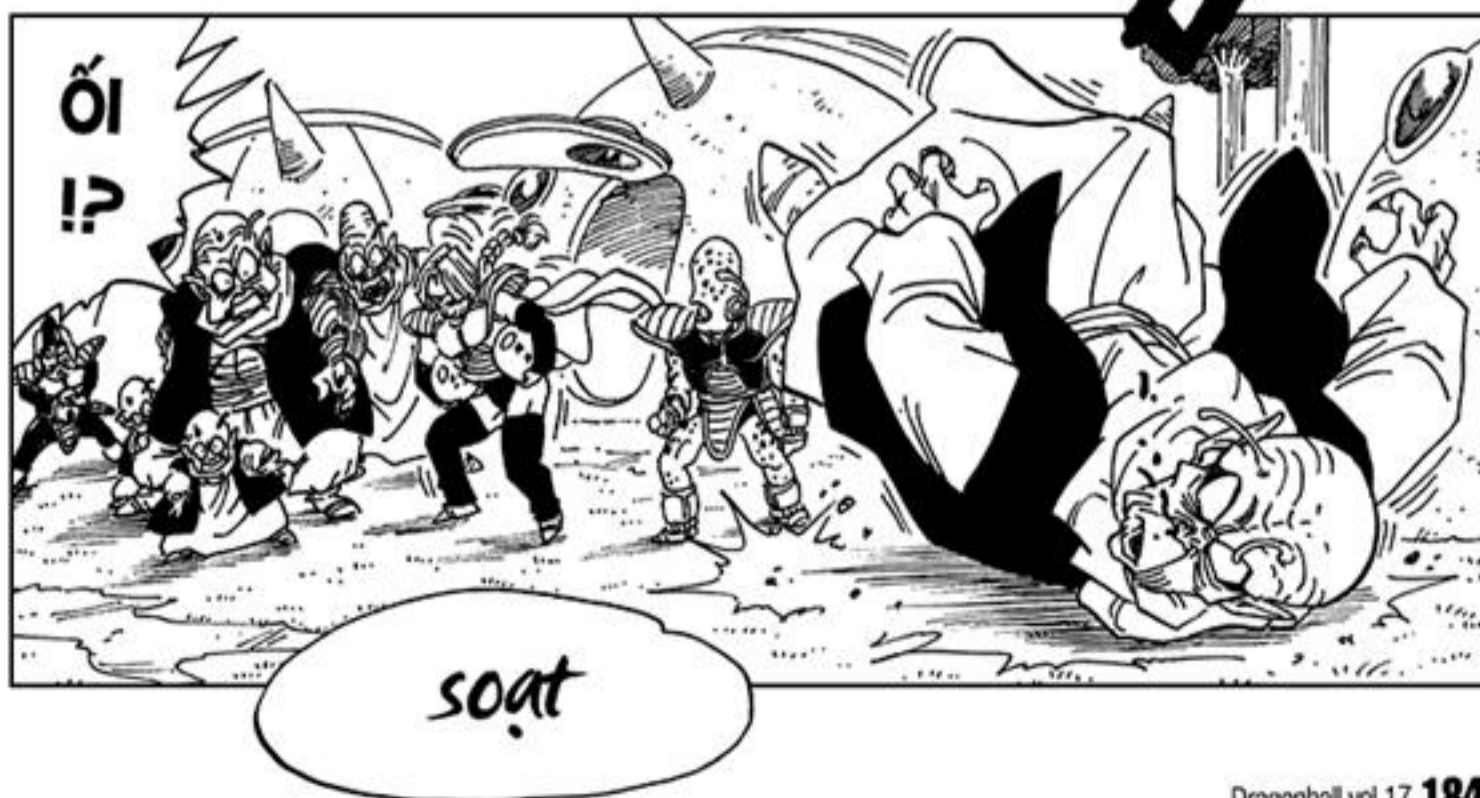


CUỐI CÙNG
ĐƯỢC HỌ CÔNG
NHẬN LÀ ANH
HÙNG THÌ MỚI CÓ
QUYỀN SỞ HỮU
NGỌC RỒNG.

TA ĐÃ LÀM
THEO LỜI LÃO
NHƯNG LÃO TA
VẪN NHẤT
QUYẾT KHÔNG
CHỊU ĐƯA...

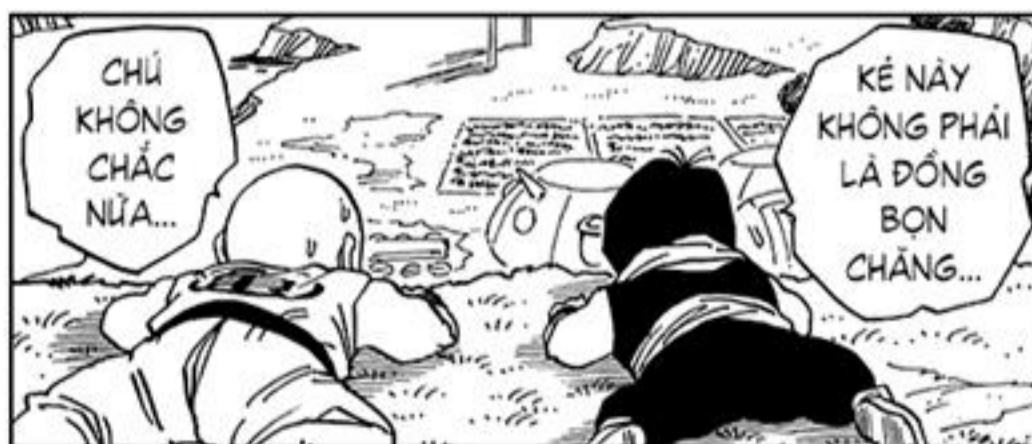
THẾ LÀ TA ĐÁNH
PHẢI XUỐNG TAY.
NGHĨ LẠI THÌ VIÊN
NGỌC THỦ NHẤT
TÌM ĐƯỢC CÙNG
THẬT VẮT VÁ!

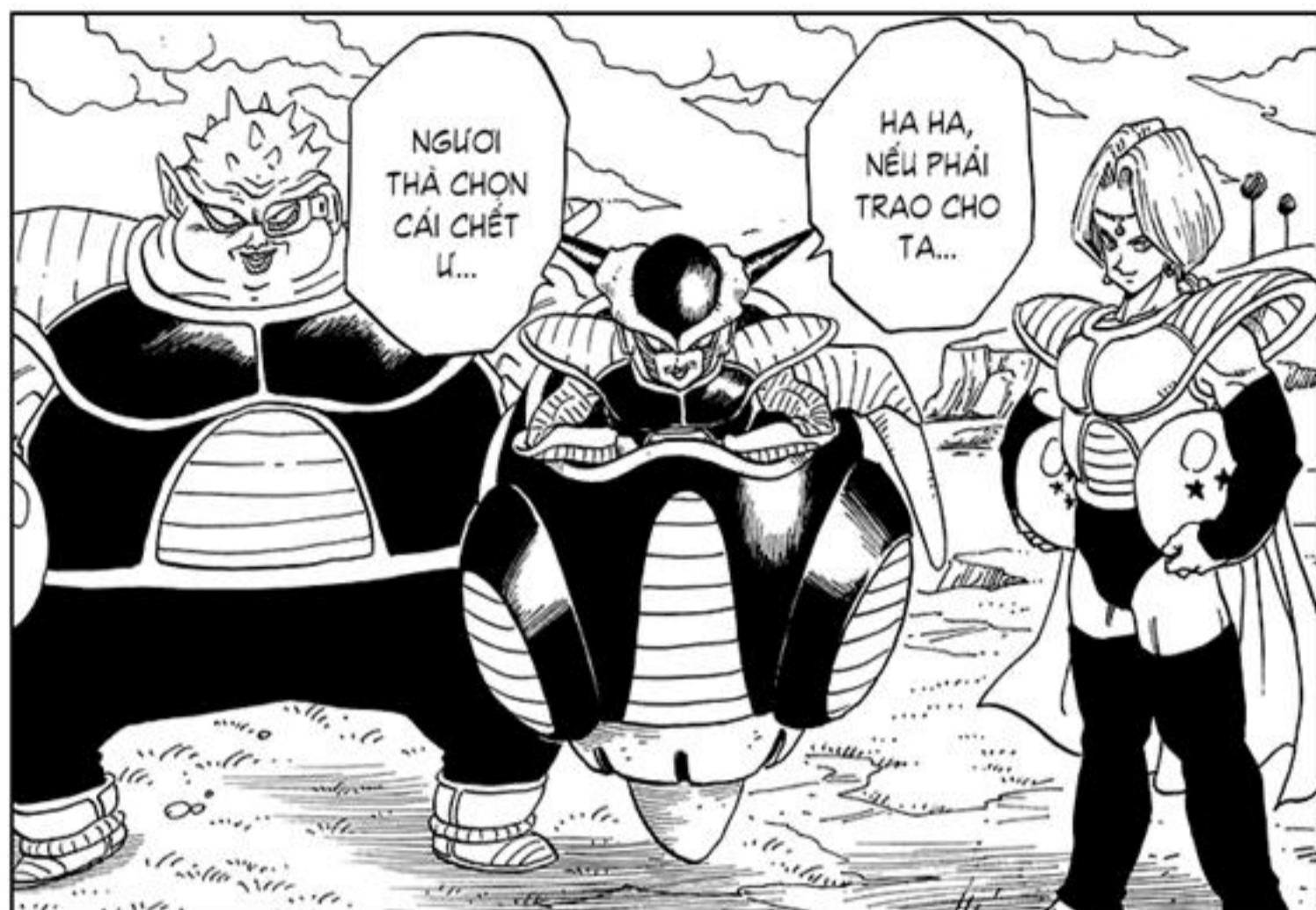




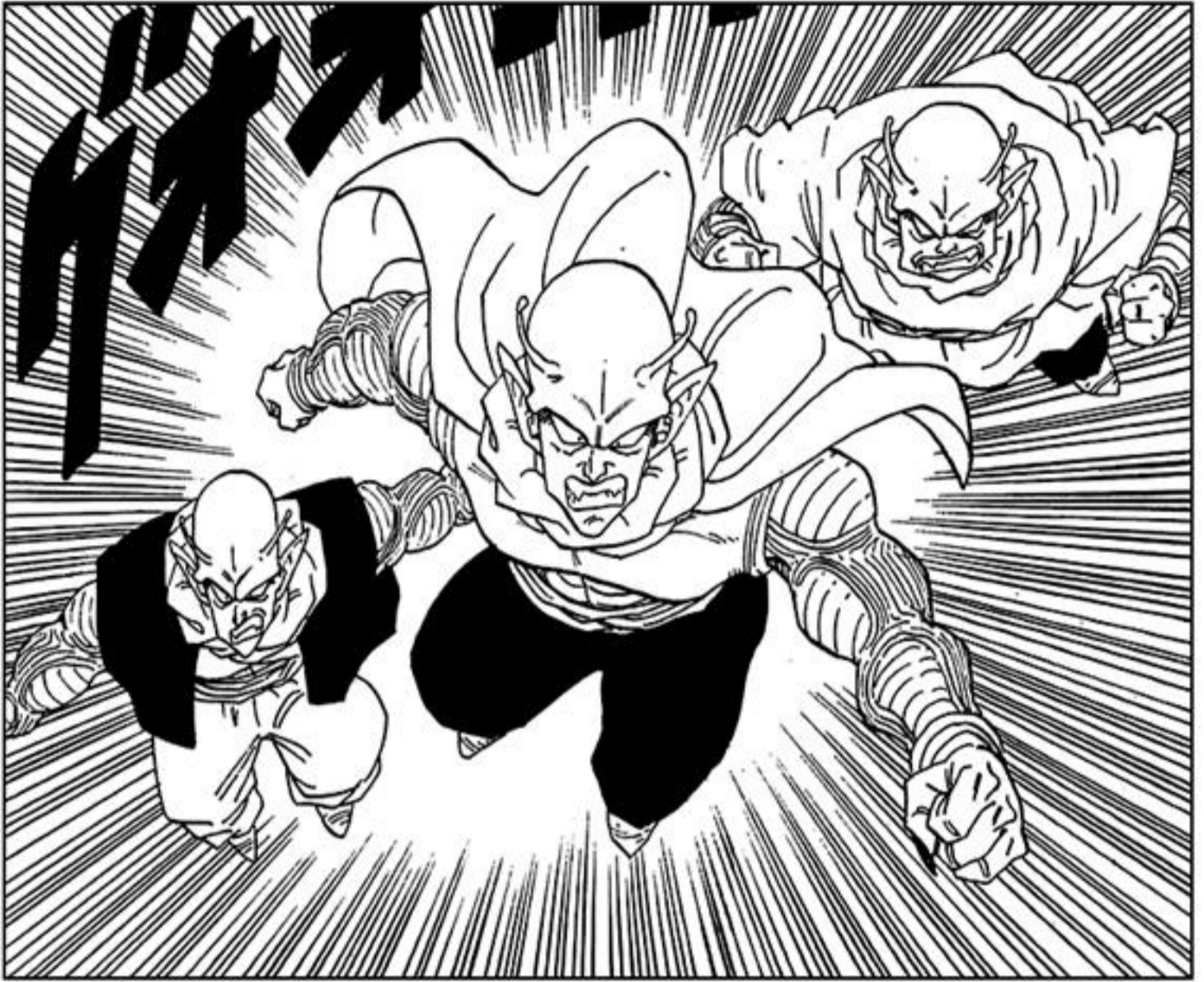


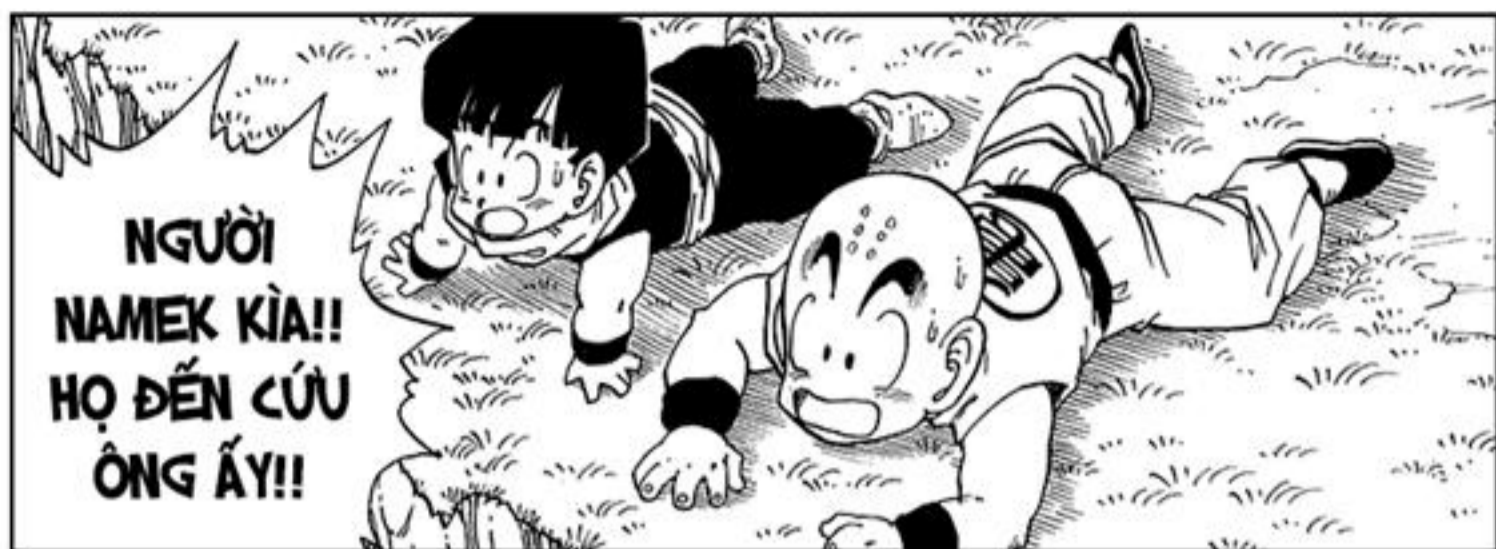


















CỦ ĐỂ
ĐAM
LÍNH GIẢI
QUYẾT
CHÚNG
A.



CHỈ SỢ
NGÀI THẤT
VỌNG RỒI,
CHÚNG CHỈ
TẮM 1000
THỜI.

HA HA
HA...

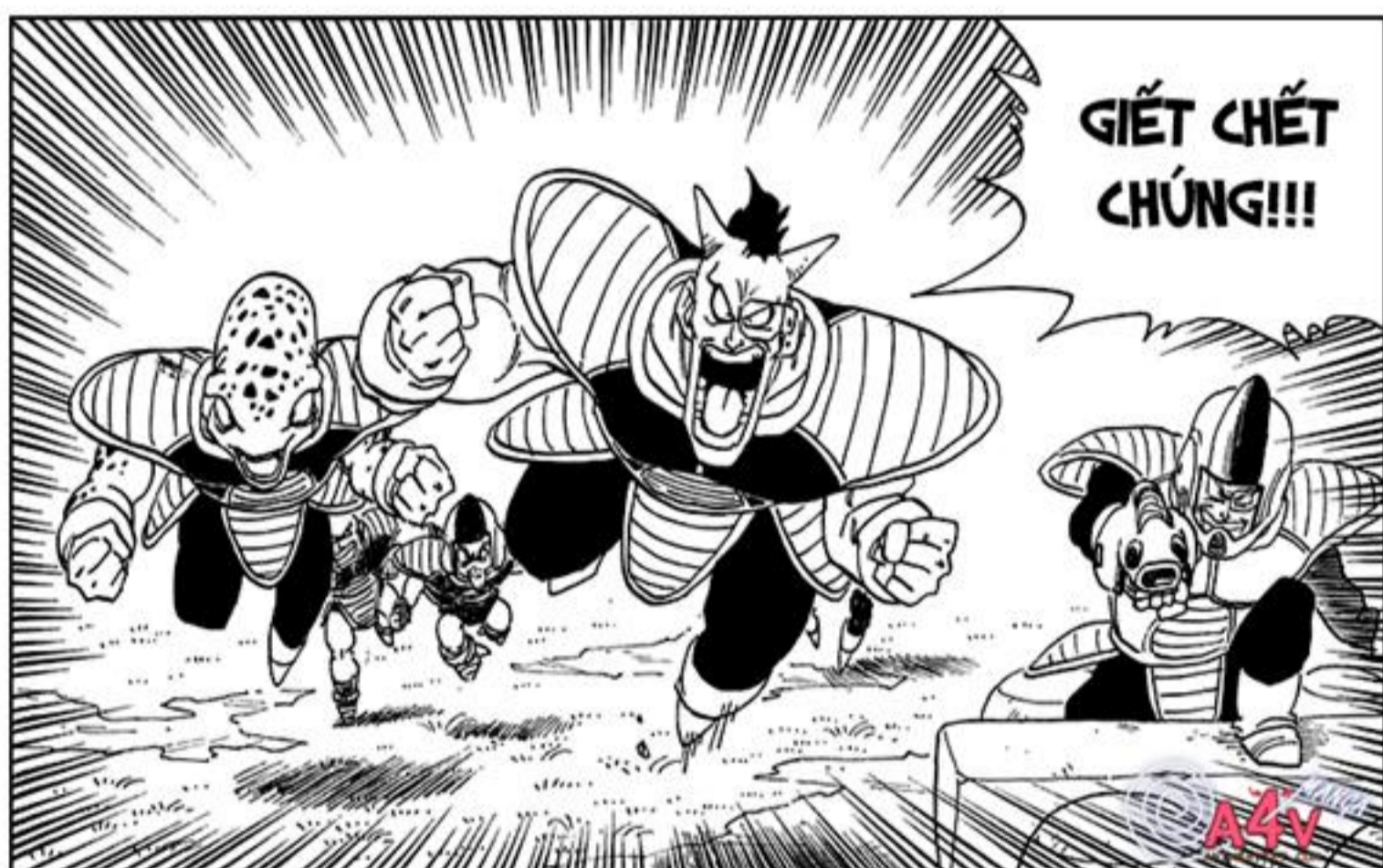


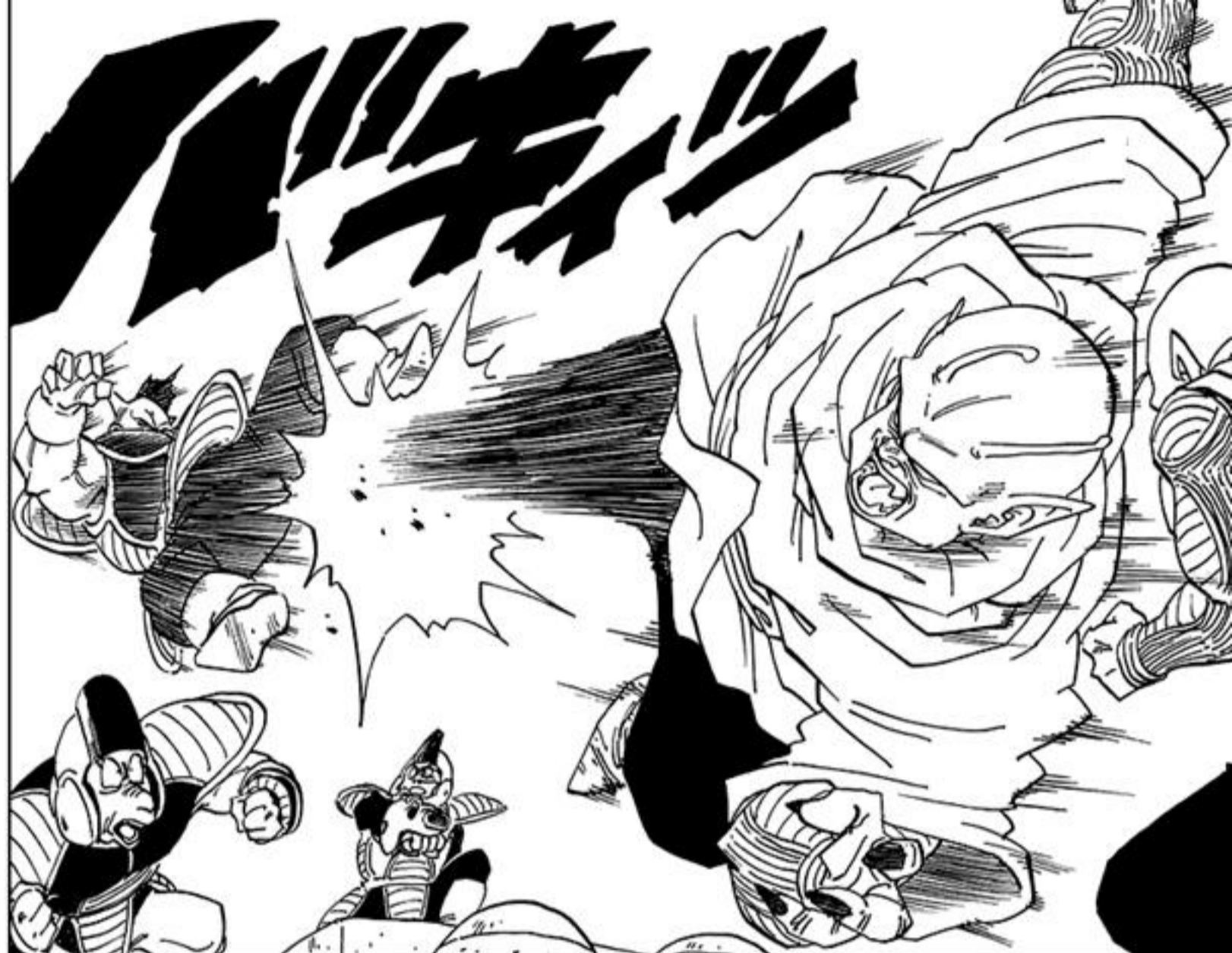
THÌ RA LÀ NHỜ
THIẾT BỊ ĐÓ GIÚP
XÁC ĐỊNH VỊ TRÍ
CỦA DÂN CƯ.

RA THẾ...!! TA CỬ BÀN KHOẢN
MÃI VÌ SAO CHÚNG LẠI DỄ
DÀNG TÌM ĐẾN ĐƯỢC NHỮNG
LÀNG MẠC THỪA THỐT TRÊN
NAMEK RỘNG LỚN NÀY...!!



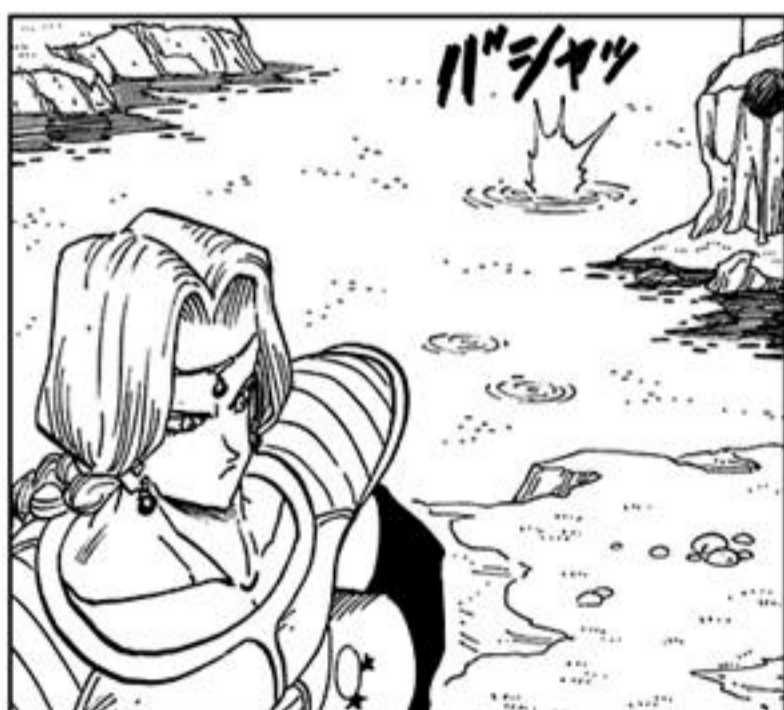
HA HA HA!
DỪNG ĐÙA CHỨ!
CHỈ CÓ 1000 MÀ
CÙNG NGHĨ TỚI
VIỆC HẠ CHÚNG
TA SAO?

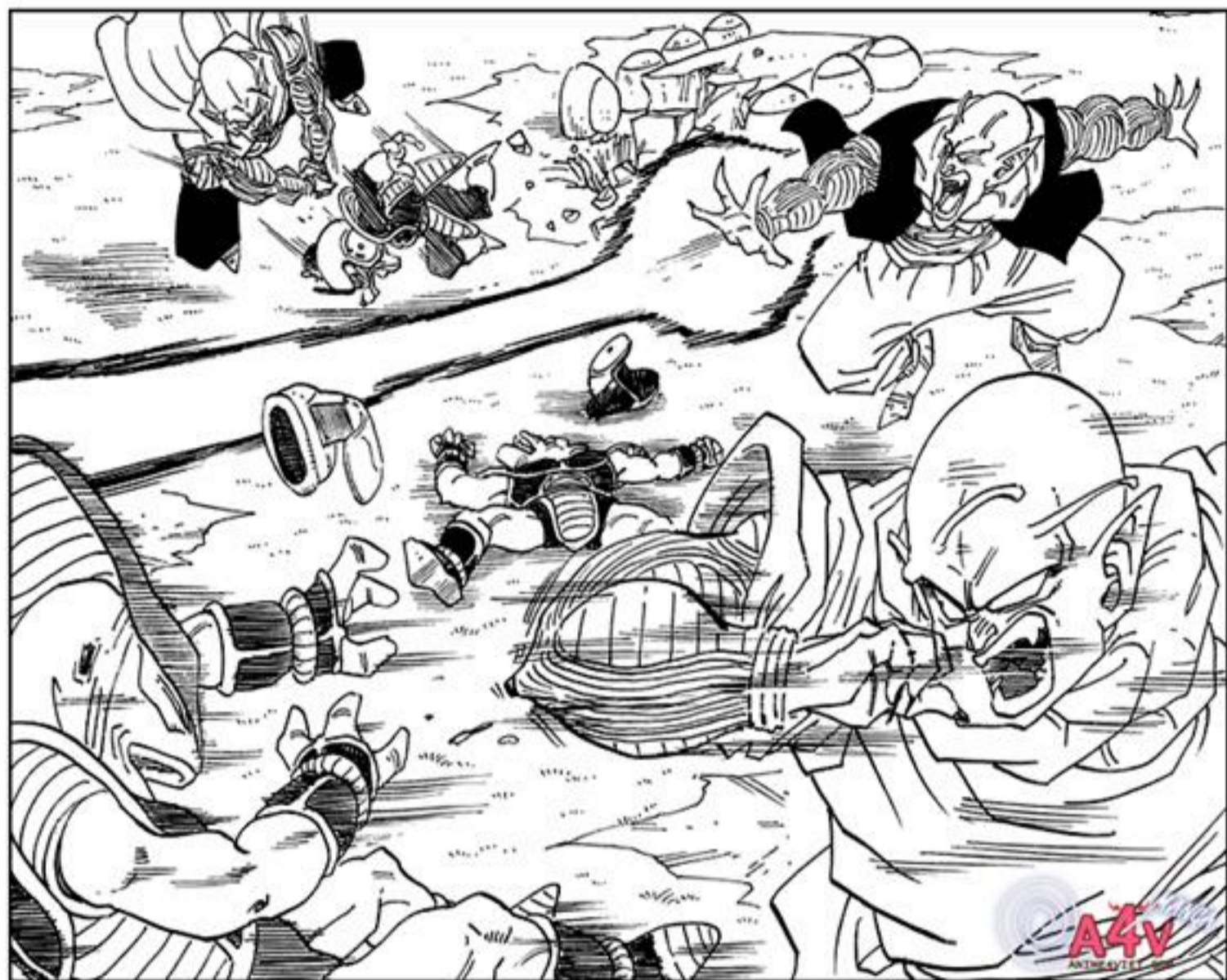










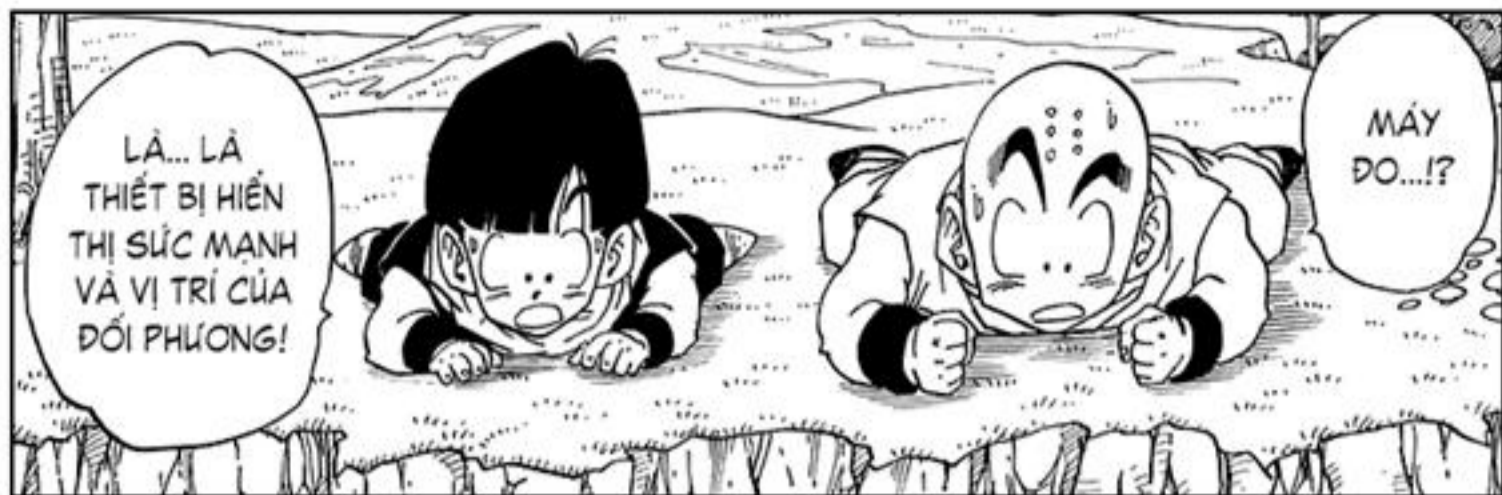












LÀ... LÀ
THIỆT BỊ HIỂN
THỊ SỨC MẠNH
VÀ VỊ TRÍ CỦA
ĐỐI PHƯƠNG!

MÁY
ĐO...!?



TÊN... TÊN
KHỐN...!!



CHÚNG TÌM RA
NGƯỜI NAMEK
BẰNG MÁY ĐO VÀ
CƯỚP NGỌC TỪ
TAY HỌ...!!

RA THẾ!!
CHÚNG KHÔNG
BIẾT VỊ TRÍ
CHÍNH XÁC
CỦA NGỌC
RỒNG!!

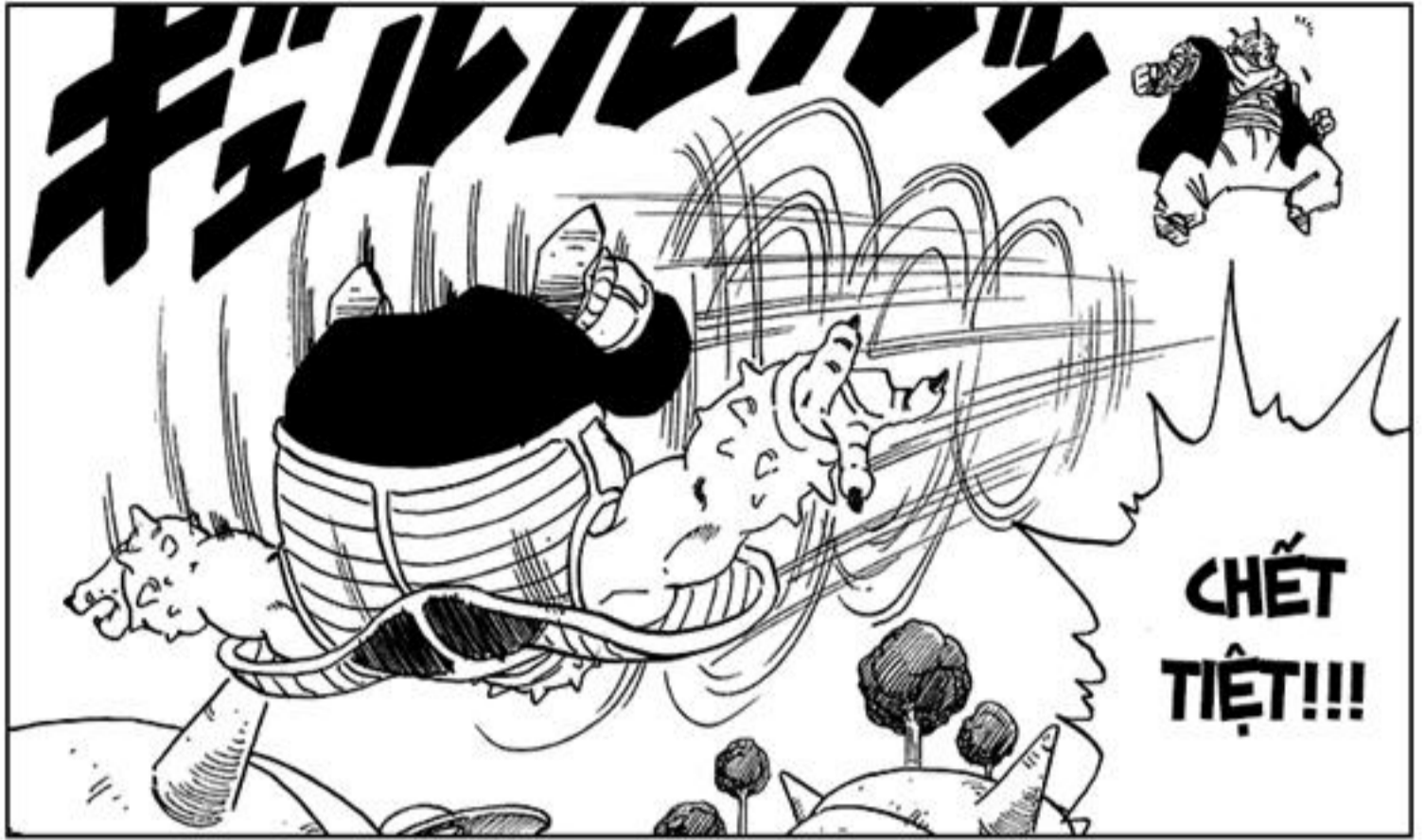
THẾ NÊN ÔNG
LÃO NAMEK KIA
MỚI PHÁ HỦY HẾT
MÁY ĐO CỦA
CHÚNG!



TAO SẼ
GIẾT HẾT
BỌN
MÀY!!!

GIẾT
SẠCH CẢ
LÀNG!!!











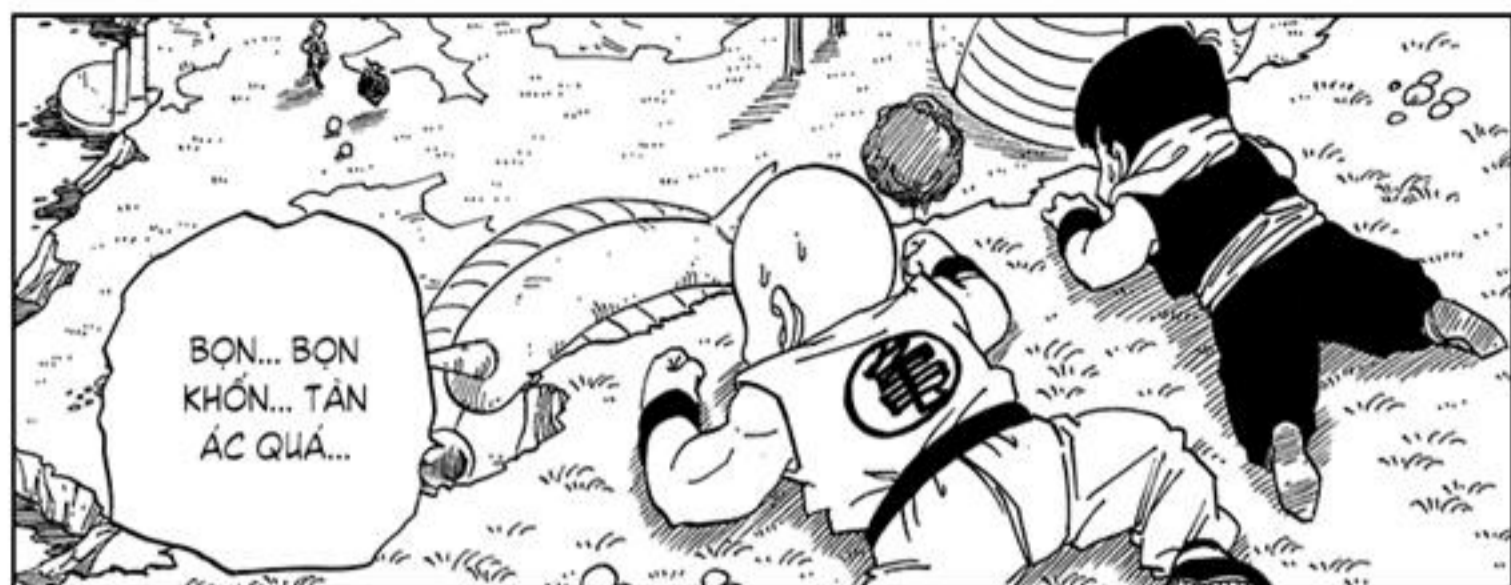














ジャンプ・コミックス

ドラゴンボール完全版 17

2003年8月9日 第1刷発行

著者 **鳥山明** ©BIRD STUDIO 2003

編集協力 **株式会社 尚企画**
東京都千代田区神田神保町2-8-20 MTビル2F
〒101-0051

編集人 **茨木政彦**

発行人 **鳥嶋和彦**

発行所 **株式会社 集英社**
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話 東京
03(3230)6233(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所 **大日本印刷株式会社**

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873460-2 C9979

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

17